

Dans
LE DROIT
chaque semaine

Supplément en
rotogravure

Perspectives

Hebdo-Revue
14 "comiques"

SERVICE TELEPHONIQUE

LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.

Central 6-7431

APRES 8 H. P.M.:
service des nouvelles seulement

Central 6-4727

LE DROIT



PRONOSTICS

(Bureau météo. d'Uplands)

FROID

MAXIMUM (aujourd'hui) 15

PORTES ACCORDEONS 6.95 et plus



48e année — No 300

OTTAWA, SAMEDI, 24 DECEMBRE 1960

EDITION FINALE

Le numéro: (samedi) 10 cents

Un mort à Luskville

Un citoyen de Quyon, dans le comté de Pontiac, M. Kenneth Ross, âgé de 33 ans, a été tué instantanément, vers 4 h. 45 vendredi après-midi, à Luskville, quand l'automobile qu'il conduisait est venue en collision avec un autobus. Trois autres personnes ont été blessées dans cet accident, mais leur état est satisfaisant.

Deux maisons sont ravagées à Rockland

ROCKLAND (DNC) — Un incendie qui a débuté vers les 6 h. 40 samedi matin a complètement ravagé deux maisons adjacentes sur la rue Laurier, à Rockland. Les pertes seraient de l'ordre de plus de \$20,000. Les flammes, dont on ne connaît pas encore la cause, auraient débuté dans la logis de M. Jean-Paul Carrière, propriétaire de M. Horace Villeneuve. M. Carrière, ainsi que son épouse et ses deux enfants, de Wendover, n'avaient pris possession de la logis que le jour auparavant. L'autre maison, propriété de M. Thomas Girard, est habitée par M. et Mme Thomas Girard, M. et Mme Gilles Lamoureux, et leur fils Luc, M. Raoul Lafleur, ainsi que M. et Mme Sandy Cunningham. La maison abrite aussi un salon de barbier.

Les pompiers de Rockland, sous la direction du chef Marcel Houle, aidés des pompiers de Clarence, ont combattu les flammes pendant plus de trois heures. On a craint à certains moments que les flammes ne se communiquent aux maisons avoisinantes. Les pertes seraient partiellement couvertes par les assurances.

Un convoi frappe un autobus

ST-JEAN, T.-N. (PC) — Un autobus rural bondé de gens qui venaient de faire leurs emplettes de Noël est entré en collision avec un train à un passage à niveau, en banlieue de St-Jean, aujourd'hui. On ne sait pas pour le moment combien de personnes ont été blessées ou tuées. Le convoi du National-Canadien quittait alors la ville de Carbonear, T.-N. L'autobus, propriété d'une société privée, entré dans Saint-Jean, venant de Petty Harbor, à quelque 30 milles d'ici.

Une conférence sur le Laos proposée

LONDRES (Reuters) — La Russie a demandé à l'Angleterre de se joindre à elle pour inviter les Etats-Unis à une conférence internationale sur le Laos, réunion qui serait destinée à réinstaurer le régime neutraliste renversé la semaine dernière. La requête a été présentée dans une note remise à l'ambassadeur britannique à Moscou par Sir Frank Roberts.

Les rapports de l'agence Tass indiquent que la missive vient d'un symposium des 9 pays présents à la conférence de Genève, tenue en 1954 pour régler le problème de l'Indochine. L'Angleterre et l'URSS étaient les présidents conjoints de cette conférence. Les nouveaux pourparlers seraient convoqués pour discuter de l'intervention internationale au Laos. La note demande aussi à l'Angleterre d'aider à ressusciter au Laos une commission internationale tripartite pour faire respecter la trêve, mesure déjà suggérée par Sir Frank plus tôt cette semaine. Le Canada, l'Inde et la Pologne formaient le comité de surveillance.

Le message soviétique réclamait "tous les efforts possibles" pour le rétablissement de conditions normales au Laos, conditions qui seraient propices au bon fonctionnement d'un gouvernement "neutraliste".

Le Canadien qui a le plus fait parler de lui

Par la PRESSE CANADIENNE

En 1950, c'est le premier ministre Diefenbaker qui a été choisi le Canadien qui a le plus fait parler de lui, dépassant le premier ministre québécois, M. Jean Lesage, par une faible marge. Le premier ministre canadien s'était mérité cette mention en 1957 et 1958 mais, l'an dernier, il avait partagé la manchette avec le premier ministre de Terre-Neuve, M. Smallwood.

Les proposés aux dépêches des quotidiens canadiens, dans un relevé établi par la Presse Canadienne, ont, pour la deuxième année consécutive, choisi Nikita Khrouchtchev comme l'homme qui a le plus fait parler de lui dans les nouvelles. Il dépassait par plusieurs voix le président élu John F. Kennedy, Patrice Lumumba, Joseph Mobutu, Fidel Castro, le général de Gaulle, Dag Hammarskjöld et Caryl Chessman ont aussi été mis en nomination. Robert Goulet, l'acteur canadien qui joue le rôle de Lancelot dans la comédie musicale "Camelot", présentement à l'affiche sur Broadway, est le Canadien qui a obtenu le plus de suffrages dans les domaines autres que l'activité politique. C'est Anne Heggtveit qui lui a fait le plus de concurrence. On sait que la jeune skieuse d'Ottawa a remporté une des deux médailles d'or du Canada aux Olympiques de Squaw Valley et qu'elle a été nommée championne mondiale de l'année. Parmi les autres personnes en lice, on remarquait l'éditeur Roy Thomson, le philanthrope Cyrus Eaton, Maurice Richard et le pianiste Glen Gould.

Interférence

La dépêche soviétique accuse les Etats-Unis et quelques autres membres participant au Traité du Sud-Est asiatique "d'interférence grossière" dans les affaires intérieures du Laos. L'URSS ajoute qu'il faudrait demander aux Etats-Unis d'interrompre toute assistance aux éléments de droite qui ont renversé le gouvernement neutraliste, d'ordonner le retrait des militaires américains et de tout leur équipement de guerre et d'exercer son influence sur les autres pays qui, de concert avec les Etats-Unis, ont envoyé

"Le Droit" ne sera pas publié le lendemain de Noël, 26 décembre.



LE PERE NOEL NOUBLIE PAS — Le Père Noël, tout aussi bien que le jeune Allan McNamara, 5 ans, porte une attention toute spéciale au conseil que semble prodiguer leur jeune ami, Richard Vachon, 1 an et demi, de Chelmsford. Naturellement, le jeune Richard est à rappeler à son ami Allan la nécessité d'être bon garçon s'il veut que le Père Noël revienne le visiter dans la nuit du 24 décembre. Allan se rétablit tranquillement, à l'hôpital, des blessures

qu'il a subies, le 26 novembre dernier, lorsque lui et une petite compagne, Patricia Piché, 7 ans, se sont jetés devant une automobile, le long du chemin qui les conduisait à la parade du Père Noël, à Sudbury. Patricia est décédée à l'hôpital, quelque temps après l'accident. Le Père Noël, qui avait entendu parler de l'état de santé d'Allan, a fait un détour spécial pour se rendre à l'hôpital, et visiter le jeune patient, avant de retourner au pôle nord.

(Photo NIS)

Moscou attend le nouveau régime

MOSCOU (Reuters) — M. Andreï Gromyko, ministre des Affaires étrangères de la Russie, a déclaré hier que l'Union soviétique "était prête à promouvoir l'amélioration de l'ensemble de ses relations avec les Etats-Unis".

Le premier ministre Khrouchtchev a applaudi son ministre à la fin de son discours, prononcé avec la "permission" du Soviet suprême à l'intention de la nouvelle administration Kennedy. Il s'agissait du premier commentaire officiel de la part des Soviétiques au sujet de la récente élection américaine.

M. Khrouchtchev, qui s'est contenté d'écouter M. Gromyko, n'a pas prononcé son propre discours sur la politique étrangère tel que prévu. Les correspondants étrangers se sont vu refuser l'accès à la galerie de la presse après que M. Gromyko eut fait état de son rapport et que les députés l'eurent adopté à l'unanimité. Ce rapport a clôturé quatre journées de sessions au cours desquelles le Parlement a adopté le budget 1961 et un programme de développement de l'économie nationale.

A la clôture de la session d'hier, il a été annoncé que les députés se réuniraient presque immédiatement. On ignore si M. Khrouchtchev a pris la parole au cours de cette session à huis clos. Dans son discours, M. Gromyko a fustigé l'administration Eisenhower de la détérioration visible des relations russo-américaines.

L'ARC interdit ces radios

(PC) — L'ARC interdit à tous ceux qui sont à bord de ses avions d'avoir des radios transistors.

De tels appareils peuvent être nuisibles au vol, dit un porte-parole de l'ARC.

Il a ajouté que son gouvernement espérait qu'une nouvelle administration créerait une atmosphère favorable à faciliter la solution aux problèmes actuels. Le ministre a ensuite réitéré la tenue d'une autre conférence des leaders à l'ONU afin de discuter la question du désarmement.

Franklin Roosevelt M. Gromyko a souligné que l'Union soviétique désirait que les relations entre Moscou et Washington puissent emprunter de nouveau la voie où elles se trouvaient au temps de Franklin Roosevelt.

Faisant allusion au vol fatidique de l'U-2 et à l'interception d'un appareil américain de type RB-47 au-dessus de la mer de Barents, le ministre a déclaré que tout en prêchant la paix, les Etats-Unis avaient violé le territoire soviétique.

Aucun radio à transitrons dans les débris

WASHINGTON (PA) — L'office civil de l'aéronautique des Etats-Unis a fait savoir hier qu'aucun radio à transitrons n'a été trouvé dans les débris des avions qui sont entrés en collision en plein vol au-dessus de New York le 16 décembre dernier.

On avait rapporté que des pièces de radio avaient été trouvées, mais on a découvert qu'il s'agissait de morceaux du tableau de bord de la cabine du pilote de l'aérobuis réacté, a précisé le bureau de sécurité de l'Office de l'aéronautique.

Cette question était d'une importance extrême parce qu'il est possible dans certains cas qu'un appareil de radio fausse les instruments de bord.

Même pris sur le fait, a-t-il ajouté, les Etats-Unis ont refusé de s'excuser et ont soutenu que cette pratique était légitime. Ceci nous a empêché d'entretenir d'étroites relations avec les Etats-Unis".

Dans son discours, le ministre a également critiqué les plans des Etats-Unis d'établir une base pour sous-marins Polaris en Ecosse, les mesures "pro-colonialistes" de l'ONU au Congo et la politique française en Algérie. Il a également fait mention de Cuba et de l'Amérique latine.

Les observateurs soulignent que lorsqu'un budget de Défense est passablement semblable à celui de l'année précédente la chose peut avoir de sérieuses conséquences.

La plus grave est peut-être la diminution des fonds alloués au développement et à l'achat de nouvelles armes: le plafond de \$1,600,000,000 imposé au budget de la Défense, la hausse du " (Suite à la page 14, col. 6)

Le comité des Communes sur la Défense a déclaré dans son rapport, le 29 juillet dernier: "La proportion des allocations budgétaires pour l'acquisition d'équipement diminue dans la proportion des allocations totales affectées à la Défense. Le comité voudrait qu'on étudie sérieusement les implications qu'une telle tendance peut avoir."

On dit qu'il y a trois raisons à la diminution des fonds alloués au développement et à l'achat de nouvelles armes: le plafond de \$1,600,000,000 imposé au budget de la Défense, la hausse du " (Suite à la page 14, col. 6)

Le comité des Communes sur la Défense a déclaré dans son rapport, le 29 juillet dernier: "La proportion des allocations budgétaires pour l'acquisition d'équipement diminue dans la proportion des allocations totales affectées à la Défense. Le comité voudrait qu'on étudie sérieusement les implications qu'une telle tendance peut avoir."

Deux sortes de Noël à Berlin

BERLIN (PA) — Il y a deux sortes de Noël dans l'ancienne capitale du Reich. Berlin-Ouest, c'est un peu l'Allemagne de l'Ouest: des arbres de Noël par milliers, repas copieux, cadeaux, messes de minuit, rues illuminées et plaisirs des enfants.

Les magasins regorgent de clients et les vendeurs établissent des records d'après-guerre. Par contre, la plupart des citoyens de Berlin-Est voudraient célébrer la Noël de la même façon. Cependant, ils ne doivent pas oublier qu'ils vivent dans l'Empire des athées.

Mais la presse communiste indique une nouvelle façon de se réjouir autour du sapin de Noël. C'est ce qu'on appelle le "tennebaumfest", ou le festival du sapin de Noël. Plutôt que d'entendre les enfants réciter des poèmes ou chanter des hymnes avant de recevoir leurs cadeaux, grands et petits participent à un questionnaire sur la politique. Les enfants qui réussissent à démontrer une assimilation des doctrines de Marx et de Lénine peuvent trouver des cadeaux dans leurs chaussettes.

Contraste Les citoyens de Berlin-Est effectuent leurs achats de Noël au carré Marx-Engels; on y trouve des acrobates et des champs de tir miniatures. On trouve également des personnages légendaires des contes pour enfants. Blanche-Neige et les sept nains illustrent le "travail collectif". Et, bien illuminé, bien en évidence, le clou de la foire: un spoutnik gigantesque et l'inscription "Le socialisme l'emporte". A Berlin-Ouest, les magazines reproduisent en couleurs très fi-

dèles les intérieurs d'églises, les cimes enneigées et les autres merveilles de l'hiver. Par contre, la presse communiste rapporte des tas de déclarations politiques de ses chefs. La feuille humoriste Euelenspiegel s'emploie cette semaine à ridiculiser la fête de Noël. L'étoile de Bethléem est celle des Etats-Unis fixée au bout d'une fusée de l'aviation américaine.

Peine perdue? Rien n'empêche que les communistes n'ont pas tout à fait réussi à étouffer la joie de Noël. A ce propos, une mère de famille déclarait:

"Mon fils est revenu de l'école avec la larme à l'oeil. On lui a demandé d'apporter son accordéon aux célébrations organisées à son école. Mais le professeur l'a foutu dehors lorsqu'il a joué un air de Noël. Dans ce pays, on vous ordonne de ne jouer que des "airs socialistes", et rien d'autre."

"On a dit à mon mari de se rendre au travail quand même le jour de Noël. Il s'agit de faire un travail urgent pour l'URSS. Mais il n'ira pas à la manufacture."

"Cela n'a pas l'air de Noël. Les chefs n'aiment pas cette fête. Mais nous allons fermer les rideaux et on saura fort bien s'amuser à la maison. C'est ce que la plupart d'entre nous avons décidé de faire."

Un journaliste, revenu dernièrement d'une excursion en Allemagne de l'Est, a déclaré que l'on avait installé des arbres de Noël sur presque toutes les places publiques dans les villes et villages, et qu'il y avait même plusieurs crèches de la Nativité en vente dans les magasins.

Aucun changement substantiel dans le budget de la Défense

(PC) — Au cours de l'année fiscale commençant le 1er avril prochain, le budget de la Défense sera à peu près au même niveau qu'au cours de l'année dernière, soit environ \$1,600,000,000.

Au dire des informateurs, le budget de la Défense pour 1961-62 a été accepté par le Conseil du Trésor, comité spécial du cabinet, mais les détails n'en seront pas révélés tant que le gouvernement n'aura pas présenté le relevé des dépenses au Parlement, soit dans six semaines environ. Le budget de la Défense représente à lui seul près de 25 pour cent de toutes les dépenses fédérales.

Les observateurs soulignent que lorsqu'un budget de Défense est passablement semblable à celui de l'année précédente la chose peut avoir de sérieuses conséquences.

La plus grave est peut-être la diminution des fonds alloués au développement et à l'achat de nouvelles armes: le plafond de \$1,600,000,000 imposé au budget de la Défense, la hausse du " (Suite à la page 14, col. 6)

Dans "Le Droit" Annonces classées

18-19-20-21-22	
Articles éditoriaux	2
Bridge	11
Carnet mondain	4
Comiques	14
Déces	10
Enfants	10
Horoscope	4
Hull	13-15
Littéraire	8
Mois croisés	21
Radio-Cinéma-TV	6-7
Sports	16-17
Votre monde, mesdames	4-5

Le calme à Jérusalem

JERUSALEM (Reuters) — Une unité temporaire régit maintenant dans une Jérusalem divisée. En effet les officiers et soldats juifs et mahométans ont mis de côté leurs hostilités afin de venir en aide aux pèlerins qui se dirigent vers Bethléem à l'occasion de Noël.

Des milliers de pèlerins arabes d'Israël et d'autres pays ont franchi la porte de Mandelbaum, séparant les deux secteurs de Jérusalem. Ces personnes se rendent célébrer la Noël dans la ville natale de Jésus, faisant maintenant partie de la Jordanie.

Près de 5,000 personnes ont passé du territoire israélien au secteur de la Jordanie hier au cours de la matinée. Le pèlerinage a débuté une

journée plus tôt qu'à l'habitude puisque le sabbat juif débutait à la tombée de la nuit hier.

L'atmosphère était détendue et amicale près de cette "frontière municipale" même si elle était entourée de barbelés et de tranchées antitank et de ruines, rappelant les batailles que se sont livrées les Juifs et les Arabes à Jérusalem, il y a 12 ans.

Plus d'hostilité Des sentinelles jordaniennes et des policiers israéliens conversaient amicalement près de la porte. Ils venaient en aide aux vieillards, indiquant le chemin à suivre aux pèlerins et tentaient d'accélérer les formalités d'usage permettant aux personnes de franchir cette porte qui, en

temps normal, est interdite à la circulation.

Les auberges étaient bondées à Bethléem et ailleurs en Terre Sainte.

A Nazareth, la ville était décorée et se préparait à accueillir un nombre record de visiteurs. Un immense arbre de Noël a été installé sur la place publique.

Près de 10,000 autres pèlerins, dont certains provenant des pays du bloc communiste, se sont rendus par avion à Bethléem et à Nazareth.

Tous les pèlerins participeront aux défilés religieux dans ces deux villes et assisteront ensuite à la messe de minuit dans les églises catholiques, orthodoxes et anglicanes.

JOYEUX NOËL À TOUS



"L'avenir est à ceux qui lutent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique



Le Droit est publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitées 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTERS

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne à la Presse Associée et à l'Agence Reuters ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens

Nos gouvernants:

À Ottawa, activité fébrile

Les Communes viennent tout juste d'interrompre leurs travaux pour les Fêtes: la session reprendra le 16 janvier. Le moment est donc bien choisi pour revoir brièvement ce qui s'est fait depuis le 17 novembre.

Avant l'ajournement, le ministre des Affaires des anciens combattants, M. Gordon Churchill, a déclaré que, à sa connaissance, jamais les Communes n'ont employé 25 jours de séance d'une façon aussi "utile". L'opposition n'admettra pas, évidemment, le mot "utile", mais elle acceptera certainement le mot "rempli".

En effet, en ces 25 jours, les Communes ont adopté cinq mesures législatives, ont été saisies d'un budget supplémentaire et en ont commencé l'étude. Il a fallu, pour cela, supprimer le traditionnel débat sur le discours du trône et réduire au minimum la rhétorique.

Ainsi on a modifié la Loi nationale de l'habitation, on a garanti des prêts bancaires aux petites entreprises, on a augmenté l'aide financière à la formation technique et professionnelle, on a créé un Conseil national de la productivité — tout cela pour combattre, en particulier, le chômage, problème numéro 1 de l'heure. On a passé en outre, alors que planait le danger d'une grève du rail, une loi d'urgence pourvoyant à la continuation de l'exploitation des chemins de fer au moins jusqu'au 15 mai 1961. Puis, pour défrayer le coût des remèdes contre le chômage, on a annoncé, mardi soir dernier, un budget supplémentaire qui prévoit un déficit d'environ 300 millions de dollars.

On a beau dire que ces mesures destinées à créer de la main-d'œuvre et à stimuler l'économie générale sont "imparfaites" et "insuffisantes", qu'on aurait dû réduire l'intérêt sur les prêts au chapitre de l'habitation, qu'on aurait pu permettre aux caisses populaires, non seulement aux banques, de consentir des prêts garantis aux petites entreprises, etc., reste que, dans l'ensemble, les mesures adoptées paraissent sages. L'opposition a dit et répété: "C'est trop peu et trop tard." A noter cependant qu'elle a voté presque à l'unanimité en faveur des mesures.

Il serait téméraire de notre part de chercher à estimer le niveau auquel se situe, à l'heure actuelle, le prestige du gouvernement. Gallup a dit que si des élections générales avaient eu lieu en septembre dernier, le parti conservateur n'aurait recueilli qu'environ 38 p. 100 des voix. Depuis lors, des facteurs nouveaux se sont ajoutés de chaque côté de la balance. D'une part: l'augmentation du chômage; les espoirs déçus des Canadiens qui attendaient un léger dégrèvement mardi dernier; l'incident du recensement qui a provoqué du mécontentement surtout au Canada français, etc. D'autre part: l'activité remarquable déployée depuis le début de la session (on dit que, même si certaines mesures arrivent un peu tard, au moins le gouvernement paraît s'efforcer de regagner le temps perdu); les mesures destinées à "canadianiser" notre économie; et ainsi de suite. Le gouvernement a certainement augmenté, par son récent budget, sa popularité auprès des hommes d'affaires canadiens.

Donc, si des élections devaient avoir lieu au début du mois prochain, nous n'oserions pas prédire le résultat. Nous avons cependant l'impression que le prestige du gouvernement conservateur est plus élevé dans le moment qu'il l'était en septembre.

À quand les prochaines élections? On se perd en conjectures. Des rumeurs persistantes veulent qu'elles aient lieu "très prochainement". L'indice le plus récent provient de la Commission du service civil. Il s'agit d'un avis, en date du 20 décembre, qui se lit comme suit: "Le directeur général des élections du Canada requiert les services d'un certain nombre de sténographes classe 4 disponibles à 24 heures d'avis à la suite de l'annonce d'une élection générale. Il y aura évidemment peu de signes avant-coureurs de la date d'une telle élection."

A tout événement, il est certain que l'activité fébrile qui règne depuis le 17 novembre à Ottawa, n'est pas prête de ralentir.

Jean TAILLEFER.

À Toronto, 14 bills privés

La session automnale de la législature ontarienne, même si elle n'a pas suscité autant d'intérêt que celles des gouvernements fédéral et québécois, n'est pas moins pour cela digne de mention. Il était normal que l'attention se porte davantage sur Ottawa où on a présenté un budget supplémentaire et sur Québec où un nouveau parti au pouvoir voulait faire ses preuves.

Il n'en demeure pas moins vrai que les députés ontariens n'ont pas perdu leur temps et qu'ils ont même dû siéger le soir. Le bilan de l'adoption de quatorze bills privés et de onze mesures gouvernementales en est une preuve irréfutable.

Le chômage et les affaires municipales furent les deux principaux points qui ont retenu l'attention des députés ontariens. Fait à signaler est le rôle actif de l'opposition. A maintes reprises, elle est intervenue pour expliquer ses points de vue et a fait preuve d'une agressivité attestant bien une ferme conviction dans ses dires.

La province d'Ontario, comme les autres au pays, doit remédier au chômage même si le problème relève en premier lieu du gouvernement fédéral. Il est surprenant que le gou-

vernement ontarien n'ait pas cru bon d'intervenir d'une façon immédiate. Il a surtout proposé une solution à long terme, en consacrant son action sur les industries secondaires. Dans ce domaine, il recommande une amélioration des produits et une diminution du coût de production pour pouvoir faire face à la concurrence sur les différents marchés. Si les produits ontariens se vendent facilement, il va sans dire qu'il faudra une main-d'œuvre nombreuse et constante pour répondre à la demande.

Un dernier point tout à l'honneur du Parlement ontarien est l'amendement apporté à la loi des spiritueux. En considérant les ivrognes comme des malades et en les remettant à une institution plutôt qu'à la prison, il atteste que son désir n'est pas seulement une correction à l'infraction de la loi mais aussi la réhabilitation des coupables.

Cette session automnale à Toronto était une expérience. Elle fut bien profitable. En plus des questions de routine, on a adopté bien des mesures urgentes. Tout l'Ontario en profitera.

Gérard BERNIER.

À Québec, rumeurs d'élections

Tous les yeux de la population de Québec et même des autres provinces étaient tournés vers le parlement de la vieille cité de Champlain au cours de la session automnale. Les libéraux revenaient au pouvoir après une longue absence. Le discours du trône laissait présager plusieurs améliorations.

Dans son ensemble, la session fut intéressante parce qu'elle a reflété le programme électoral du nouveau parti et parce que, pour la première fois depuis de nombreuses années, l'opposition était assez nombreuse pour faire voir son point de vue, même si elle était disséminée par la dissension dans ses rangs.

Le point saillant de cette session fut sans contredit l'adoption du projet de loi de l'assurance-hospitalisation. Il a donné lieu à de vifs débats. Les conservateurs ont reproché aux libéraux de manquer à une double promesse électorale en imposant une prime indirecte sous forme d'impôts pour financer leur programme d'hospitalisation. Les libéraux ont répondu que les conservateurs ne leur avaient pas laissé suffisamment d'argent. Bien des contribuables sont surpris

de cette hausse d'impôts parce qu'ils croient que des économies passées et futures pourraient absorber les dépenses provinciales dans ce domaine.

Quant aux nouveaux ministères projetés, ils seront de véritables acquisitions pour la province. Il est à espérer que le gouvernement trouvera l'argent nécessaire pour les mettre sur pied sans impôts supplémentaires.

À Québec, il est aussi rumeur d'élections au printemps. Les libéraux pourraient peut-être ainsi consolider leur position en profitant de la vague de fond qui vient de les faire élire. Par contre, comme les élections exigent bien de l'argent, il serait assez gênant d'encourir une autre dépense quand on affirme que les coffres sont vides et que l'on a recours à de nouveaux impôts. Les récentes critiques contre les libéraux ne semblent pas encore suffisantes pour donner confiance aux conservateurs affaiblis par des dissensions. La session s'est cependant terminée dans l'esprit de Noël: "Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté."

Gérard BERNIER.

L'opinion du lecteur

M.D.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons d'ajouter la mention "Le Droit" à l'adresse et de faire mentionner deux fois le mot "Le Droit" à l'adresse pour assurer la responsabilité des idées exprimées et doit se réserver le privilège d'abréger les lettres trop longues.

Les référendums à Hull

Monsieur le Rédacteur en chef. La tempête amenée par le référendum municipal s'est apaisée. Nous pouvons maintenant supposer que les esprits sont assez calmés pour juger, avec plus de logique que de passion, les partisans du "pour" ou du "contre".

Bien entendu, chacun a droit à son opinion. En démocratie, ce principe ne se discute même pas. Mais, de là à dire que toutes les opinions se valent, il y a loin.

Sans être grand clerc, on peut émettre une opinion sérieuse et défendable. Encore faut-il que cette opinion s'appuie, au moins, sur le bon sens. D'autres conditions sont éminemment désirables; je devrais peut-être dire indispensables. Par exemple: un désir sincère de travailler au bien de la communauté; un grand soin de se bien renseigner, avant de parler ou d'écrire; un désintéressement suffisant pour ne pas céder aux mesquins intérêts et aux ambitions illégitimes; finalement et surtout, assez de générosité pour admettre que, dans une saine démocratie, c'est au peuple qu'il revient de décider en dernier ressort, dans certains cas.

Il est bien plus consolant de considérer toute la question des référendums dans sa juste perspective. Et à ce sujet, je me permets de porter à l'attention des lecteurs de votre journal, une opinion de Son Eminence le Cardinal Paul-Émile Léger que l'on peut facilement rattacher à cette question des référendums. Le cardinal présidait, au début de novembre, à la cérémonie d'assèchement de l'Administration Drapeau, à Montréal. D'après le journal "Le Devoir", qui citait de larges extraits de sa magistrale allocution, à cette occasion, l'éminent prince de l'Église, avec la vigoureuse élégance qui le caractérise, déclarait ceci: "L'autorité que délègue l'électorat, ne confère pas un pouvoir arbitraire. Vous avez été élus pour travailler au bien public, sous l'œil de Dieu. D'ailleurs, la loi civile vous impose l'obligation de prêter un serment d'office. Ce serment est un acte religieux, car il prend Dieu à témoin de votre sincérité."

Pourrait-on trouver de voix plus autorisée que celle-là, pour s'adresser, en sa qualité de ministre de Dieu, à des hommes élus à une charge publique, dans un État chrétien? Pouvait-on trouver une meilleure formule pour confirmer les droits que l'État chrétien reconnaît et consacre par une série de lois promulguées en vue du bien général? Retournons, maintenant, à

la question des référendums à Hull. À la lumière des arguments invoqués par ceux qui rejettent l'idée du PROGRES PAR LA RUINE et L'ENRICHISSEMENT DE LA CITE DE HULL PAR L'ACCUMULATION DE SES DETTES, on est bien forcé de reconnaître qu'ils sont en bonne compagnie avec le cardinal-archevêque de Montréal.

Ils ont affirmé, en effet, que le peuple a le dernier mot contre ceux qui s'arrogent un "POUVOIR ARBITRAIRE". Ils n'oublient pas de sitôt le ton méprisant de certaines paroles et de certains écrits où il était question de VOTE NEGATIF, d'ATTITUDE RETROGRADE, de DEFI AU SIMPLE BON SENS. On a fulminé contre cette détestable MINORITÉ QUI S'OPPOSAIT AUX VOEUX DE L'IMMENSE MAJORITÉ. On a parlé et on a écrit au sujet de cette DELOYAUTE ENVERS LE CONSEIL, de ce MANQUE DE CONFIANCE ENVERS LES ELUS DU PEUPLE, de cette OBSTRUCTION DERAISONNABLE, de CET ABOMINABLE REFUS DU PROGRES, etc... j'en passe.

Parlant de minorité: en existe-t-il une plus petite, à Hull, que les quinze membres de son conseil de ville? N'est-il pas vrai que l'autorité du Conseil lui est DÉLEGUÉE PAR L'ELECTORAT? À Hull, comme à Montréal? N'est-il pas vrai que le bien public appartient à tous les contribuables électeurs? N'est-il pas vrai, à Hull comme à Montréal, que pour ce "BIEN PUBLIC", les élus s'engagent à travailler "SOUS L'ŒIL DE DIEU" en "LE PRENANT À TÉMOIN" de leur "SINCÉRITÉ"?

La loi civile, de son côté, a reconnu ce principe de la souveraineté des contribuables électeurs de Hull en leur accordant, à eux et à leurs successeurs, une charte constituant leur municipalité en LA CITE DE HULL. Cette charte leur indiquait la manière d'élire, selon la loi, leurs représentants et administrateurs, tout en leur laissant à eux de multiples recours contre les abus possibles d'autorité, de la part des personnes qu'ils élisent.

Un de ces recours est le référendum obligatoire dans certains cas prévus par la loi. Cette loi va même jusqu'à imposer des procédures ennuyeuses pour le conseil, j'en conviens, mais néanmoins nécessaires pour protéger les contribuables et leur droit inviolable d'avoir le dernier mot... peu importe qu'ils soient pour, ou qu'ils soient contre un projet proposé par le Conseil. Antoine Deveault, 1 Richelleu, Hull.

Société chorale d'Ottawa

Monsieur. J'ai hésité longtemps avant de vous écrire. D'une part, je suis un étranger; je suis Belge et termine un séjour de deux ans au CANADA sous les auspices du Centre National de la Recherche. D'autre part, mon opinion n'a ni plus de valeur ni plus de poids que celle de tout autre lecteur.

La présentation du Messie de G.F. HANDEL par la Société chorale d'OTTAWA, ce lundi 12 courant, a été l'objet, de la part de Monsieur Gaston LAPOINTE, de commentaires dont la sévérité et le manque de nuance m'a beaucoup surpris.

L'absence d'une salle de concert et d'un climat culturel favorable — les deux choses étant d'ailleurs intimement liées — pèse lourdement sur la vie artistique de la capitale. Si je me crois autorisé de souligner cet état de choses, c'est que votre journal en a pris l'initiative en maintes circonstances. De ce fait, il me semble que, dans ce domaine, tout effort, aussi modeste et imparfait qu'il soit, mérite un appui inconditionnel de la part de ceux chargés d'éduquer et d'informer le large public.

Il eut été juste de faire une distinction nette entre les chanteurs amateurs et les chanteurs professionnels; ce n'est qu'à propos de ces derniers — et M. Gaston LAPOINTE émet au sujet de leur interprétation un jugement assez exact — qu'un journal peut et doit émettre des avis objectifs. Pour les autres, des éléments subjectifs doivent être pris en considération: temps disponible, effort fourni, absence de patronage et donc risque financier, etc... Placée sous cette optique, la soirée en question fut une de mes plus heureuses expériences musicales à OTTAWA. L'hommage du groupe vocal fut remarquable et le volume des voix très satisfaisant compte tenu des mauvaises conditions acoustiques du cinéma désaffecté pour la circonstance.

Si Monsieur Gaston LAPOINTE relève justement certaines fautes évidentes, dont il aurait pu aisément allonger la liste, il me semble regrettable, par contre, qu'il ait mentionné les trompettes, sans noter que l'un d'entre eux (celui proche du public) possède les éléments de l'étoffe internationale. Quant aux considérations vestimentaires et autres, elles ne sont pas leur place dans un article de critique musicale. Les jupons qui dépassent et les moustaches qui tombent sont de plaisants sujets de conversation et doivent le rester. Des remarques et suggestions peuvent être transmises beaucoup plus facilement et effectivement par téléphone ou par contact direct.

L'objet de cette lettre n'est nullement de m'opposer aux vues — d'ailleurs plus nuancées que je ne le laisse entendre — de votre critique musicale, mais bien d'attirer votre attention sur le fait que j'ai trouvé plus de jeunesse sur la scène que dans les deux colonnes de votre journal. La jeunesse n'est pas liée à l'âge (mon âge est 35 ans) mais bien aux qualités qui la définissent: esprit créateur, énergie, marche vers l'avant. OTTAWA a besoin de jeunesse et le mérite. Des piques lui sont plus nécessaires que des piques.

En vous demandant de m'excuser d'intervenir dans un débat dont je ne suis pas partie, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments les plus distingués. Paul SARTENAER, 34, rue Newton, OTTAWA.

La Bible vous parle

Les lèvres du bavarard répètent les paroles d'autrui, les paroles des sages sont rigoureusement pesées. Eccl. 23 (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Etes-vous d'origine canadienne?

Que l'idée d'inclure parmi les origines raciales lors du prochain recensement la mention canadienne ne peut venir que du désir de faire disparaître toute distinction dans notre pays et d'en venir rapidement à l'idée qu'il n'y a au Canada que des Canadiens. Voilà déjà plusieurs fois que des tribuns bien intentionnés mais peu intelligents nous rappellent qu'il n'y a qu'un Canada et qu'il n'y a qu'une catégorie de Canadiens.

Cela est très bien pour ceux qui croient que le Canada est un pays britannique. Mais les autres éprouvent toujours une sorte de frisson dans le dos. Et il n'y a qu'un Canada, mais ce Canada-là est si peu conscient de son existence qu'il ne veut pas avoir de drapeau distinctif ni d'hymne national. Il paraît que l'on a inscrit la mention canadienne sur les formulaires de recensement parce qu'il existait des milliers de personnes qui insistaient pour se faire désigner de la sorte. Mais des citoyens d'origine canadienne n'en existe qu'un petit nombre. Ce sont les Indiens. Eux ils sont vraiment d'origine canadienne. Personne d'autre n'a le droit de leur usurper ce titre. Un individu arrivé de Russie il y a deux générations est d'origine russe: un Polonais aussi et un Romain de même. Nous qui sommes arrivés ici les premiers, il y a plus de trois siècles, nous sommes d'origine française, et fiers de le proclamer.

Il est cependant agaçant de se faire dire à tout moment, quand on oublie la présence des Canadiens français au Canada que nous sommes tout de même un tiers de la population. Possédons-nous un tiers des hauts postes administratifs, un tiers des postes accordés par le Conseil des Arts, un tiers des contrats, un tiers des représentants diplomatiques? Mais lorsque les Canadiens d'origine française ne comptent plus que pour un quart et un cinquième, on nous donnera la même part qu'aux Ukrainiens. Et M. Diefenbaker trouvera que nous sommes bien traités.

Le Nouvelliste

Au pays des abréviations

Les journaux américains, surtout ceux de petit format, recourent de façon méthodique aux abréviations, surtout dans les gros titres. C'est le régime des sigles. Aussi, ne faut-il pas s'étonner qu'une autre abréviation vienne de faire son apparition dans la presse des Etats-Unis avec l'élection d'un nouveau président.

Le nom de M. Eisenhower étant beaucoup trop long, chacun sait que les confères d'outre 48 ont pris l'habitude d'écrire "Ike". C'est ainsi qu'on désignait le président républicain.

Aujourd'hui que M. Kennedy a été élu, cela pose évidemment un problème. On n'a pas idée de gaspiller sept lettres à désigner le président! Trois suffisent et désormais le premier citoyen de la république voisine deviendra JFK, c'est-à-dire John F. Kennedy. Déjà les "blonds" de New York ont adopté JFK dans leurs gros titres.

Cela nous rappelle qu'un jour on pouvait lire dans un de ces quotidiens un titre de premier composé uniquement d'abréviations. Il se lisait comme suit: FDR OK UNR RA. Dix lettres seulement alors qu'en anglais ordinaire il en aurait fallu plusieurs dizaines. Qu'en juge: Franklin D. Roosevelt approves the United Nations Relief & Rehabilitation Administration.

A FDR devrait succéder HST pour Harry S. Truman. Et maintenant, après IKE nous devons nous devrons nous habituer à JFK.

MONTREAL-MATIN

Problème d'histoire

Par qui le Père Pierre de Mareuil fut-il fait prisonnier, en 1709 et en 1714?

Le Père Pierre de Mareuil fut capturé par les Anglais d'Albany, dans l'Etat de New York, en 1709, et cinq ans plus tard, il fut fait prisonnier en mer par un navire anglais. Le Père de Mareuil était né à Bourges, en France, entra chez les Jésuites et reçut la prêtrise en 1706. L'année suivante, le Père de Mareuil arriva au Canada et fut aussitôt dépeché chez les Français du sud de l'Ontario. A la suite de sa détention aux Etats-Unis, il devint missionnaire à Casheewaga. Il fut ensuite professeur au collège des Jésuites à Québec et c'est en retournant en France qu'il fut de nouveau capturé. Il passa le reste de sa vie en France, surtout au service des étudiants au pensionnat Louis-le-Grand, à Paris. Il mourut le 19 avril 1742. Il publia plusieurs ouvrages.

Méditation

Près de la Crèche



Nous nous appelons Chrétiens, c'est-à-dire ceux qui suivent le Christ. Nous l'avons pour notre Chef, notre Maître et nous aimerions aller avec Lui au Père... Nous voulons nous unir à Lui car nous savons qu'il est la Vigne et que nous sommes les sarments. (Cf. Jn. XV. 4.) Et maintenant, lorsque nous célébrons sa Nativité et devons Lui apporter des cadeaux, — en regardant en nous-mêmes, nous constatons avec une profonde tristesse que nous sommes très loin de notre idéal... Est-ce que notre vide peut Lui offrir ce qu'il attend de nous: "la JUSTICE, la MISERICORDE et la FIDELITE?" (Mt. XXIII. 23.)

Notre amour-propre passionné, nos vaines ambitions ont enlevé depuis longtemps les efforts vers le bien de notre âme... — Voilà pourquoi il se mêle tant de tristesse dans le sourire de ce Jésus qui — par Son amour — s'humilia jusqu'à la crèche. Comme s'il nous disait ceci: "Je viens au nom du Père, et vous ne me recevez point. Si un autre vient en son propre nom, vous le recevez. Comment pouvez-vous croire, vous qui acceptez la gloire les uns des autres, et ne recherchez pas la gloire qui vient du Dieu unique?" (Jn. V. 43 sq.)

O petit Jésus! comme les sarments ne forment qu'un avec la vigne, faites que nous soyons aussi un avec Vous dans votre Eglise. — Ne permettez pas que nous nous déséchions dans nos injustices, dans nos méchancetés et dans nos infidélités, nous devenions les pailles cuisantes de votre crèche et qu'ainsi nous soyons jetés au feu, comme les mauvais arbres... (Mt. VII. 19. etc.) (Traduit du hongrois). R.

Au jour le jour

La mort de Jean Désy

M. Jean Désy, ancien ambassadeur du Canada en France, est décédé à Paris à l'âge de 67 ans. Dans sa personne, notre pays perd un de ses diplomates qui l'ont représenté avec le plus de dignité et de compétence à l'étranger.

Une position logique

Le nouveau député libéral de Bellechasse, le Dr Gustave Plante, maire de la paroisse d'Armagh, a fait savoir, à la législature de Québec, qu'il s'opposait à la réduction de l'exemption de base pour le revenu personnel afin d'obtenir les 14 millions de dollars manquant au gouvernement pour mettre en vigueur, dès janvier, son plan d'assurance-hospitalisation.

La raison du député de Bellechasse, c'est que, devant l'incapacité de nombre de gens de payer leurs frais d'hôpital, on ne doit pas les taxer directement aux fins de l'assurance-hospitalisation. Au point de vue strictement logique, l'augmentation du Dr Plante est discutable. Mais ce que l'on ne saurait lui nier, c'est le courage de ses convictions.

Une faille

Selon plusieurs journaux britanniques influents, la mission des Nations Unies au Congo est une faille et il est urgent, pour les Occidentaux, d'en tirer les conséquences. L'objet de la mission des Nations Unies au Congo était d'y rétablir l'ordre et de mettre le nouvel Etat sur ses pieds, afin qu'il puisse conduire ses affaires, comme tout Etat doit le faire. Il faut bien reconnaître que, jusqu'à ce jour, les Nations Unies n'y ont pas réussi. Le pays est plus divisé que jamais, il n'existe plus d'Etat congolais, le marasme ne cesse de croître. Le seul résultat de la mission des Nations Unies, même s'il est négatif, est important. Leur présence au Congo a empêché l'Est de transformer la nouvelle république en un satellite de Moscou. C'est beaucoup, mais ce n'était pas l'objet premier de la mission au Congo. C. L'H.

Profondément versé en droit constitutionnel, en droit international et en histoire politique, qu'il enseigna à l'Université de Montréal, et en histoire du Canada, qu'il enseigna à la Sorbonne de Paris, M. Désy était un homme d'un vaste savoir. Les divers postes qu'il occupa lui permirent d'acquiescer une riche expérience des événements et de l'humanité.

Le Gouverneur général accueillera à MIDI les officiers des forces armées canadiennes. Les messieurs qui y prendront part devront entrer par la porte de la Chambre des Communes, édifice du Parlement (exception faite des civils qui ont reçu une invitation particulière). Tous sont priés de se pourvoir de deux cartes portant leurs noms, dont l'une sera remise à l'ordonnance de garde et l'autre à l'aide de camp en fonction. HABIT — FACULTATIF. Par ordre, ESMOND BUTLER, Secrétaire du Gouverneur général.

Résidence du Gouverneur général, le 7 décembre 1960.

LE LEVER DU GOUVERNEUR GENERAL. Le Lever de Son Excellence le Gouverneur général aura lieu dans la Chambre du Sénat, édifice du Parlement, le lundi, 2 janvier, 1961. Il est à noter que Son Excellence recevra, à 11h. a.m., les messieurs qui auront reçu une invitation particulière et qui ne font pas partie des forces armées canadiennes, aussi bien que le public en général. Le Gouverneur général accueillera à MIDI les officiers des forces armées canadiennes. Les messieurs qui y prendront part devront entrer par la porte de la Chambre des Communes, édifice du Parlement (exception faite des civils qui ont reçu une invitation particulière). Tous sont priés de se pourvoir de deux cartes portant leurs noms, dont l'une sera remise à l'ordonnance de garde et l'autre à l'aide de camp en fonction. HABIT — FACULTATIF. Par ordre, ESMOND BUTLER, Secrétaire du Gouverneur général. Résidence du Gouverneur général, le 7 décembre 1960.

UN DEUXIEME FOYER POUR LES VIEILLARDS A OTTAWA?

Trois réseaux routiers d'ici quarante années

En prévision d'une population de 600.000 âmes dans Ottawa-Hull en l'an deux mille, les urbanistes municipaux d'Ottawa ont conçu un programme avec trois réseaux routiers dans l'espoir d'améliorer la circulation dans la capitale. La population globale dans un rayon de 30 milles d'Ottawa-Hull dépasserait alors un million.

Le réseau intérieur de routes ou rues sera basé sur un parcours allant de la rue Somerset à l'avenue King Edward, traversant Saint-Patrice jusqu'au nouveau pont interprovincial, empruntant la nouvelle route principale de Hull et formant une ceinture par le pont Chaudière jusqu'à Bronson en revenant ensuite par Somerset.

Le réseau médian, rayonnant du réseau intérieur, entourera les quartiers les plus peuplés et achalés: Riverside au chemin Heron jusqu'à Baseline, conduisant à Fisher pour racorder à Parkdale (en couvrant un coin de la Ferme expérimentale) pour conduire à Hull.

Le réseau extérieur, comme son nom l'indique, encerclera Ottawa avec voies de raccourci par les deux autres réseaux jusqu'aux édifices du parlement. Il s'agit de la route provinciale no 17 qui franchit le pont Baseline au sud de Alouette's Bay, près du chemin de zone de verdure avant de franchir la rivière Outaouais grâce à un futur pont qui s'appuiera sur l'île Lower Duck.

Il s'agit évidemment d'un pont carrossable.

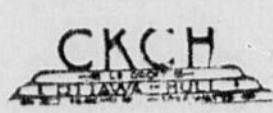
plan routier de longue haleine et sujet à une foule de modifications d'ici vingt et quarante ans.

Six nouveaux ponts

Les trois grandes artères, conçues par les urbanistes municipaux, et les six nouveaux ponts au-dessus de la rivière Rideau ont retenu l'attention du Bureau des commissaires sortant de charge et de la Commission régionale d'urbanisme pendant trois heures et demie. Le directeur Ralph Borrowman, du service municipal d'urbanisme, le président Alan Hay, de la Commission de la capitale nationale, à titre de membre de la Commission régionale d'urbanisme dont le président est le commissaire Paul Tardif, les adjoints de M. Borrowman, MM. Hans Hosse et Arnold Faintuch et autres ont exprimé des opinions.

La réunion conjointe a critiqué la recommandation de M. Borrowman, Faintuch et Hosse, pour aménager un arrondissement domiciliaire juste au nord de l'aéroport d'Uplands. On en fera une zone commerciale.

Ces conclusions apparaissent en détail dans le rapport public par l'Ottawa Board of Trade et que l'on peut se procurer en s'adressant à cet organisme qui a son siège social à 237, rue Queen, à Ottawa.



OTTAWA, SAMEDI, 24 DECEMBRE 1960

LE MAIL, UNE AMELIORATION

Le public est satisfait des résultats obtenus

Le comité d'étude sur le mail de la rue Sparks, présidé par M. Clifford A. Bousall, a exprimé l'opinion que cette entreprise de l'Association du développement de la rue Sparks a contribué grandement à l'amélioration commerciale dans ce secteur de la ville.

En plus, selon le rapport publié par ce comité, le mail n'a nullement dérangé le débit de la circulation dans le centre de la capitale mais, au contraire, a aidé grandement à rendre plus efficace le service d'autobus en général.

Le public, selon le rapport, a bien réagi au mail. Au cours de l'été, on a posé à 2.000 personnes les deux questions suivantes: "Aimez-vous le mail?"

et "Aimeriez-vous voir l'aménagement d'un mail permanent?" Les réponses à ces questions ont bien indiqué quel intérêt le public porte à cette entreprise puisque 91,7 pour cent ont dit "oui" à la première question et 88,8 pour cent ont répondu affirmativement à la deuxième.

Parmi ceux qui n'étaient pas en faveur du mail, il est à noter que la plupart d'entre eux avaient eu des ennuis de stationnement avant de se rendre sur le mail. Une ou deux personnes se sont plaintes de l'entreprise à cause des problèmes de livraison qu'il en résultait pour eux dans leur travail particulier. Un très petit nombre a indiqué qu'il lui était préférable de voir la rue Sparks avec une circulation normale qu'avec piétons uniquement.

Les statistiques ont pu déterminer que, quoique les ventes sur le mail aient été très bonnes en septembre, il y avait moins de gens qui y ont circulé durant cette période que durant juillet et août. Il est donc évident que, durant ces deux mois d'été, les gens s'y rendaient parce qu'il leur plaisait de s'y promener.

Le relevé indique que les augmentations les plus marquées ont eu lieu durant les mois de juillet et août. Le mois de septembre, qui habituellement était celui au cours duquel les ventes étaient les plus élevées, a aussi connu une augmentation sur l'année précédente. Il est donc évident que le mail a permis aux marchands d'augmenter leur commerce durant les mois d'été qui auparavant n'étaient pas des périodes très favorables.

Le relevé indique que les mercredis, jeudis et vendredis étaient les meilleurs jours pour le commerce sur le mail. Il est aussi à noter que le magasinage le samedi a augmenté durant septembre, sauf pour les magasins de nouveautés et les magasins d'appareils de photographie. Les lundis, comme on s'y attendait, étaient les jours les plus lents pour le commerce, sauf dans le groupe des maga-

sins de nouveautés et d'appareils photographiques.

9—Il est reconnu que la température inclemente n'a à peu près pas affecté le volume de ventes sur le mail.

10—Les statistiques ont pu déterminer que, quoique les ventes sur le mail aient été très bonnes en septembre, il y avait moins de gens qui y ont circulé durant cette période que durant juillet et août. Il est donc évident que, durant ces deux mois d'été, les gens s'y rendaient parce qu'il leur plaisait de s'y promener.

Le stationnement

Avant l'ouverture du mail, on craignait que fermer la rue Sparks à la circulation des automobiles pourrait occasionner de graves problèmes de stationnement. De fait, durant les mois d'été, il y eut des plaintes à ce sujet. Le relevé des experts démontre que, des 8,3 pour cent de ceux qui n'étaient pas en faveur du mail, la grande majorité avaient été victimes du problème de stationnement.

Il est peut-être vrai que certains visiteurs qui avaient l'habitude de stationner sur la colline parlementaire ont pu souffrir de la pénurie d'endroits de stationnement. Par contre, le comité d'étude est d'avis que l'augmentation du stationnement sur les rues avoisinantes, soit Wellington, Queen, Albert, Bank, O'Connor et Metcalfe a plus que compensé l'abolition du stationnement sur la rue Sparks, durant la période du mail.

Le comité a spécifié que, s'il y avait un mail permanent à Ottawa, il serait nécessaire d'avoir plus de parcs de stationnement à la disposition des gens qui se rendent sur le mail.

Il comprend les habitations des rues Nepean et Gloucester, entre les rues Bay et Bronson. On pourrait procéder comme le plan Dozois, de Montréal, et faire un nettoyage complet de toutes les habitations.

Les urbanistes municipaux recommanderaient que seuls deux édifices soient épargnés. Il s'agit de l'école secondaire Immaculée et l'Ottawa Boys' Club. Ce secteur, qui est sur une étendue de plus de six acres, ne contient aucun espace libre, aucun parc, aucun terrain de stationnement. On pourrait y construire 146 unités dans des blocs de quatre unités par logement. En procédant ainsi on pourrait y loger plus de monde et, au bénéfice de la population, on y aménagerait parcs et pelouses sur plus de trois acres.

Le cas de la basse-ville

Elle perdrait un oeil par suite d'un accident

M. Diefenbaker à Saskatoon



Ah! qu'il est beau, qu'il est charmant!
Ah! Que ses grâces sont parfaites!
Ah! qu'il est beau, qu'il est charmant!
Qu'il est doux ce divin Enfant!

(Photo Champlain Marci)

1951 ORIGINE	
ANGLAIS	0
FRANÇAIS	0
IRLANDAIS	1
SCOTTAIS	2
ECOSSAIS	2
GALLAIS ET MANNAIS	3
SCOTLANDAIS	3
SCOTLANDAIS	4
SCOTLANDAIS	4
SCOTLANDAIS	5
SCOTLANDAIS	5
SCOTLANDAIS	6
SCOTLANDAIS	6
SCOTLANDAIS	7
SCOTLANDAIS	7
SCOTLANDAIS	8
SCOTLANDAIS	8

1959		Origine du côté du père ?											
Anglais	Irlandais	Écossais	Gallois	Français	Autrichien	Belge	Indien de naissance	Inscrire ici l'origine, si non indiquée.					D
Tchéco-slovaque	Danois	Finlandais	Allemands	Hongrois	Italiens	Juifs	Bande ou traits						
Néerlandais	Norvégiens	Polonais	Roumains	Russes	Suèdois	Ukrainiens	Emançipés						

LA QUESTION EN LITIGE — Les vignettes ci-contre et ci-dessus illustrent la chronologie de la question de l'origine des immigrants en 1951. À droite, la formule employée en 1951: l'ordre des origines suggérées y est déjà anarchique. Lors du recensement expérimental de 1959 (voir formule au-dessus), effectué dans les comtés de Galt et de Joliette, 95 personnes sur 17.450 dans le premier cas et 75 sur 11.237 dans le deuxième auraient été obligés de recenser à inscrire à la main, la mention n'apparaissant pas sur la formule, la qualité de canadien comme origine ethnique. Cette expérience aurait déterminé l'addition de la mention "canadienne" à la for-

mulé qui sera en usage lors du prochain recensement général, en juin 1961. Mais on l'a placée en tête de liste. On a beau dire que cette formule est à l'usage exclusif des recenseurs, on peut s'attendre qu'à la moindre hésitation de la personne interrogée sur son origine, ceux-ci se mettront à débiter: "canadienne, autrichienne, belge, tchèque?" A ce point de l'énumération, il est probable que l'on optera pour "canadienne". C'est pourquoi neuf associations canadiennes-françaises ont exprimé leurs craintes qu'un recensement ainsi conduit n'équivaille à une assimilation statistique des Canadiens français.

La beauté est une science

AVEC L'HIVER, IL FAUT DOUBLER DE VIGILANCE

Afin de rester en harmonie avec le mode de vie contemporain, l'industrie moderne des cosmétiques a lancé une formule: la beauté est une science. L'affirmation est d'ailleurs pleinement justifiée car tous les fabricants reconnus de produits de beauté emploient dans leurs laboratoires des spécialistes hautement qualifiés qui poursuivent d'actives recherches et travaillent à la mise au point de nouveaux cosmétiques.

Pourtant, si le soin de l'épiderme est une science, il faut aussi lui permettre de dépasser le domaine du laboratoire et d'entrer un peu dans vos habitudes, chez vous. Pour être votre propre esthéticienne, vous n'avez pas besoin de fréquenter un cours du soir, ou de passer un diplôme: il suffit d'essayer un peu, patiemment.

L'hiver assèche la peau

Dès le premier assaut de l'hiver se manifeste, indiscutable et chronique, l'assèchement de la peau. En effet, par le vent et le froid, dans les intérieurs chauffés et déshydratés, les pores s'obstruent et les huiles lubrifiantes ont peine à se répandre sur l'épiderme, lorsque cette moiteur protec-

Influence de la nourriture

L'expérience scientifique a révélé que, même si un régime alimentaire contient des vitamines A et D (deux de ces essentielles à la vitalité et à la santé de la peau) en quantité mes ne les assimile pas convenablement. Parfois la peau est affamée de vitamines, ce qui donne des épidermes secs et gerçés, ou gras et tachés. Des recherches plus poussées ont permis de constater que l'application cutanée de ces vitamines essentielles permet l'assimilation directe par la peau et fait merveille pour traiter nombre de problèmes épidermiques. Une formule équilibrée de vitamines dont une peau qui dépérit a besoin pour se régénérer, contient une crème de base unique, dont le pouvoir de pénétration est si grand qu'elle entraîne les vitamines avec elle. C'est un remède miraculeux contre les maux des peaux sèches et sensibles: rides légères qui viennent avec l'âge, aspérités locales, pores dilatés, taches, callosités des talons et des coudes. Légère et duveteuse, cette crème vitaminée s'étale sans peine et les cellules cutanées l'absorbent entièrement, sans qu'elle laisse de résidu huileux. Sous le maquillage, elle permet à l'épiderme de rester humide et frais toute la journée. Appliquez avant le coucher, elle revivifie la peau pendant le sommeil.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

FROID

MAXIMUM (aujourd'hui) 15

SOMMAIRE: Ensoleillé et froid. Vents de l'ouest de 15 milles. Aperçu pour Noël: généralement ensoleillé et froid.

L'Armée Bleue de N.-D. de Fatima

L'Heure Sainte de réparation pour la paix dans le monde et la conversion de la Russie, sous les auspices de l'Armée Bleue de Notre-Dame de Fatima, pour décembre, aura lieu à l'église St. Mary, à l'angle de l'avenue Baywater et de la rue Young, lundi prochain, soit le 26 décembre, à 8.30 heures du soir. Cette heure sainte sera suivie d'une messe solennelle à 9.00 p.m. Après la messe, on montrera en la salle paroissiale, un court métrage de l'Armée Bleue.

LE MONDE A BESOIN DE VOS PRIERES
DES MAINTENANT

W. G. STAFFORD,
président.

Joyeux Noël



MEILLEURS VOEUX à tous, grands et petits. Tandis que ce soir, le Père Noël apporte aux enfants endormis, une moisson d'espoir, au sein argentin des clochettes de son traîneau se mêle le carillon de nos églises en fête. Puis la famille s'étale dans les maisons illuminées de joie, et c'est ensuite l'échange des cadeaux.

Carnet mondain

Corps diplomatique
Le haut-commissaire du Royaume-Uni et Lady Garner et leur fille, Genevieve, ont quitté Ottawa, pour passer le congé des Fêtes avec la mère de Lady Garner, Mme H. C. Beckman, de Cedar Lake, Indiana.

Déplacements
Le Dr et Mme Jean Laframboise sont de retour d'un voyage au Brésil, où ils ont visité l'ambassadeur du Canada et Mme Jean Chappelaine.

Le ministre du Commerce et Mme George Hees et leurs filles, Martha, Roselyn et Catherine, ont quitté Toronto pour passer la période des Fêtes en Angleterre. Mlle Martha Hees épousera M. David Anthony Goodings, le 29 décembre, à Cambridge. Avant leur retour au Canada, M. et Mme Hees et Roselyn passeront quel que temps en Suisse, tandis que Catherine ira à Paris.

Le ministre du Revenu national et Mme George Nowlan passeront le temps des Fêtes,

MENU DES FÊTES

- Cocktail Canapés Hors-d'œuvre**
- Tourtière**
Bêta-carotène — Cornichons
Dinde ou poulet — farci et rôti
Salade d'hiver
Celeri — pommes
Citrouille aux amandes
OU
Chou et pommes braisées
Pommes de terre pilées
- Bûche de Noël Bonbons CITROUILLE OU NAVET A LA CREME** — couper des cubes de 1". Cuire dans un peu d'eau bouillante salée 10 à 15 minutes jusqu'à tendreté. Egoutter. Ajouter du beurre, de la crème au goût et des amandes grillées, taillées en filets.
- CHOU ET POMMES BRAISÉES**
Dans une casserole épaisse faire fondre 4 c. à table de beurre, ajouter l'oignon moyen, 1 chou rouge moyen hachés fin, sel, poivre et 3 c. à table de vinaigre. Cuire à couvert à chaleur douce 15 minutes; brasser une fois ou deux pour empêcher de coller. Ajouter 1 1/2 tasse de pommes pelées, coupées en dés. Couvrir et continuer la cuisson 20 minutes environ ou jusqu'à ce que le chou soit tendre. Brasser une fois ou deux. Servir tel quel ou accompagné de crème sure au goût. Six portions.
- Note — On peut utiliser du chou ordinaire à la place du chou rouge.

Comment apprêter les restes du repas des Fêtes

Toutes les maîtresses de maison se réjouissent d'avoir des restes du repas de Noël ou du Jour de l'an pour en régaler leur famille pendant la semaine qui suit. Pourtant, rien n'est plus monotone que de voir réapparaître plusieurs fois sur la table une carcasse de volaille ou un jambon largement entamé. Toutefois, on ne peut jeter de la bonne nourriture. Il suffit donc de savoir apprêter ces restes de façon appétissante.

Notre première recette, le Jambon à l'Italienne, permet d'apprêter les restes de jambon en les combinant avec des champignons, des oignons, de la soupe tomate, du consommé, sans oublier le beurre qui lie à la perfection tous ces divers ingrédients. On sert le jambon ainsi apprêté dans des petits "paniers" que l'on prépare avec des tranches épaisses de pain dont on a retiré le centre pour en recouvrir ensuite de beurre et les faire griller.

Pour apprêter délicieusement les restes de dinde, rien de tel que de préparer un plat savoureux, doré au four. Notre recette de dinde Mornav est vraiment exquise. A la dinde, coupée en morceaux, on ajoute du brocoli, des amandes, des jaunes d'œufs, du parmesan et, enfin, du beurre qui donne à ce mélange son goût fin et savoureux. Vingt minutes au four et voici un mets qui plaira à toute la famille que vous voudrez le servir à chaque occasion.

Dinde Mornav
(Donne 6 portions)
1 paquet (10 onces) de brocoli congelé
1/4 t. de beurre
1 c. de farine
1/4 c. à thé de sel
2 1/2 t. de lait
2 jaunes d'œufs légèrement battus
1/2 c. à thé de sauce Worcestershire
1/4 t. de parmesan râpé
2 onces de dinde cuite coupée en morceaux
1/2 t. d'amandes tranchées et grillées

Faire cuire le brocoli selon les instructions données sur le paquet; bien égoutter. Faire chauffer le four à 375°F (modérément chaud). Faire fondre le beurre dans une casserole; y incorporer la farine et le sel. Ajouter graduellement le lait, en tournant. Faire cuire à feu moyen, en tournant constamment, jusqu'à consistance lisse et épaisse. Dans les jaunes d'œufs légèrement battus, ajouter, en tournant, un peu du mélange chaud; remettre le tout dans la casserole et faire cuire 2 minutes de plus. Retirer du feu et ajouter, en tournant, la sauce Worcestershire et le parmesan. Dans un plat pour le mesan, verser le tout. Servir le four contenant 1 1/2 pinte, disposer une couche de brocoli, de dinde et d'amandes; recouvrir de sauce et saupoudrer de parmesan. Faire cuire au four pendant 20 à 25 minutes.

AUX MENAGERES DE L'ARCTIQUE

Dans une brochure qui montre comment se tirer d'embarras, le ministère des Affaires du Nord canadien offre quelques conseils précieux aux maîtresses de maison aux prises avec les rigueurs du climat nordique.

C'est le ministre des Affaires du Nord, M. Alvin Hamilton, qui, après un séjour dans le Nord, eut l'idée de ce "vade mecum" des Blancs installés au pays des Esquimaux. M. Hamilton a pu se rendre compte que, souvent, les gens étaient pris au dépourvu par les catastrophes domestiques particulières à ces régions.

La brochure, distribuée parmi les employés du ministère et contenant une demande de suggestions, traite, entre autres choses, de certains cas d'urgence. Ainsi on y lit ce conseil:

"Si votre porte est tout à fait gelée à cause de la condensation, vous pouvez l'ouvrir en versant un peu d'eau (contenant le plus de gros sel possible sur les bords. En vous servant d'un de ces cannettes qu'on utilise pour verser de l'huile dans les moteurs d'automobile, vous pouvez limiter les dégâts."

On conseille aussi de ne pas laisser geler la peinture. Si, malgré toutes les précautions, la peinture gèle, il faut la mélanger avec un vieux bauteur.

A supprimer
Un des conseils qu'on s'est empressé de supprimer recommandait à la ménagère aux prises avec une tache rebelle sur son tapis de faire venir un spécialiste reconnu. Avec une population de 3,500 habitants, Yellowknife est probablement la seule ville du Nord qui pourrait un jour aspirer à posséder un expert dans un domaine aussi luxueux.



FIANCILLES — M. et Mme Paul-Emile Dubrule, de Hull, sont heureux de faire part des fiancailles de leur fille, Paulette, à M. Gérard Blouin, fils de M. et Mme Auguste Flouin, de l'île d'Orléans, Qué.

Les épices vous facilitent la tâche de préparer les recettes spéciales des Fêtes

Quand vous préparez votre plateau de canapés pour une visite imprévue pendant les fêtes, n'oubliez pas de servir aussi des boules au fromage et du homard apprêté sur rôties, pour ajouter un goût piquant d'épices.

Vous pouvez préparer le minceмет tât; puis, à mesure que vous en avez besoin, vous pouvez confectionner rapidement des tartes et des biscuits.

Comme les enfants aiment aussi voir danser ces préparations, vous devez faire des bonhommes en pain d'épices au chocolat. Fournissez-leur des cerises rouges et vertes et des décorations argentées. Ils se feront un plaisir d'en faire la décoration avec toute l'imagination que vous leur connaissez. Et, ils seront heureux d'en offrir à leurs amis.

Boules au fromage
1 paquet de 8 oz. de fromage jaune en crème
1/2 tasse d'amandes
12 petits oignons marinés
Paprika
Clous de girofle entiers
Amolir le fromage en crème avec une fourchette. Ajouter les amandes et les oignons hachés. Bien mélanger et faire de petites boules. Les rouler sur le côté dans du paprika et planter un clou de girofle sur le dessus. Faire 12 boules.

Homard sur canapés
1 boîte de homard de 8 oz.
1 c. à table de beurre
1 c. à table de vinaigre
2 c. à table de panure
1/2 citron (zeste râpé avec jus)
1/4 c. à thé de moutarde
1 soupçon de cayenne
1/2 c. à table de noix muscade moulu

Avec une fourchette, défaire, en les mélangeant, tous les ingrédients mentionnés ci-dessus. Assaisonner avec les épices et mélanger encore. Servir chaud ou froid sur du pain grillé coupé en morceaux. Des croûtes peuvent être substituées au homard.

Tailler le pain de formes fantaisistes. Faire frire dans le beurre jusqu'à ce qu'il soit doré. Laisser refroidir plusieurs heures ou pendant toute une nuit.

Minceмет
2 lbs de boeuf maigre
1 lb. de suif haché
4 lbs de pommes acides
3 lb de sucre
3 lbs de raisins de Corinthe
2 lb de raisins sans pépins
1/2 lb. de cédrats
2 oranges
2 citrons
1/2 c. à thé de macis
1 noix muscade râpée
1 c. à thé de clous de girofle moulus
1 c. à thé de cannelle
1 c. à table de sel

Faire cuire le boeuf dans très peu d'eau jusqu'à ce qu'il soit tendre; faire refroidir et hacher finement. Ajouter le suif de boeuf haché, les pommes pelées et hachées, le sucre, les raisins de Corinthe, les épices, les raisins, les cédrats et les oranges hachés et le jus de citron, le zeste râpé des oranges et d'un citron et le sel. Mélanger parfaitement. Faire cuire pendant une heure. Mettre dans un pot en terre cuite et garder au frais. De temps en temps il faut ajouter au minceмет du jus de pamplemousses ou d'oranges, ou des jus en boîte.

Tartes au minceмет
Remplir des croûtes à tartes avec du minceмет et recouvrir de pâte roulée très mince. Faire cuire dans un four chaud, à 425°F, pendant 10 minutes. Avant de les retirer du four, décorer le centre de chaque tarte avec des cerises confites rouges et vertes représentant une feuille de houx.

NOTRE FEUILLETON

La roue tourne

par Jean Maucière

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

—Tu ne seras pas seule, ma fille. Qui dit dit mariage. Notre ami t'a trouvé un mari. —Ah! nous y voilà! dit Marguerite avec un rire un peu forcé. J'attendais cela!

—Nous l'attendions tous, observa la mère.

La blonde fille baissa le nez. Elle le releva aussitôt, afin de s'informer: —Qui est-ce? Comment s'appelle-t-il?

—Je n'ai pas voulu demander de précisions, reprit M. Magnien, tant que tu n'as pas accepté qu'il te soit présenté, car nous ne désirons pas te voir engager trop vite, ma grande. Prends le temps de réfléchir. Je sais seulement que c'est un Parisien, artiste décorateur, intelligent, de bonne mine et très dévoué à sa mère. Pour le reste, nous verrons ensuite. Tu pourrais toujours accepter qu'il te soit présenté, cela ne t'engagerait à rien!

De nouveau, dans la pièce étroite, le silence s'appesantit. Tous étaient suspendus à la décision de Marguerite, qui songeait. Il était évident que la générosité du Sécudois lui ouvrait un avenir magnifique, aussi inespéré que celui qui attendait Yvonne. Mais... cet avenir n'allait pas sans le mari! Et Marguerite en avait incroyablement assez de ces hommes qu'on lui présentait comme des oiseaux rares, et dont elle trouvait, elle, la principale intéressée, après tout, qu'ils n'étaient que de vilains oiseaux.

Un moment, la jeune fille fut sur le point de rappeler son droit à la quietude et de refuser de voir cet inconnu qu'on ne lui offrait, en réalité, avec ce riche appât d'une maison fastueuse, que pour se débarrasser d'elle. Mais le regard hésitant de l'aînée rencontra les yeux d'Yvonne, et il y avait tant d'anxiété dans le regard de la brunette, un appel si confiant s'y lisait, que Marguerite sentit tout à coup l'impossibilité où elle se trouvait de décevoir si cruellement sa petite sœur, au moins sans avoir tenté un es-

Quelques vieilles coutumes de Noël

Tous les parents qui veulent conserver à Noël son caractère religieux, malgré toutes les entraves que pose la commercialisation de cette fête, trouvent une certaine consolation dans le fait que la majeure partie des coutumes en vogue de nos jours sont au contraire des symboles rappelant les premiers temps du christianisme.

La couronne
La mieux connue de ces traditions est probablement celle qui consiste, dans sa formule actuelle, à accrocher une couronne de houx à la porte d'entrée. On l'appelait autrefois la couronne de l'Avent, comme il y avait aussi la Maison de l'Avent.

Ces deux éléments enseignent la signification liturgique des jours qui précèdent Noël.

Il est possible pourtant que la couronne de l'Avent soit un lointain rappel de la roue de feu des païens.

Cependant, au 16e siècle, les luthériens allemands adoptèrent cette coutume au temps de l'Avent. La couronne de l'Avent est un cercle de houx dans lequel on a planté quatre chandelles, qu'on allume une à une pour marquer chaque dimanche de cette période d'attente. Après le quatrième dimanche de l'Avent, les quatre cierges restent allumés jusqu'à la Noël, pour marquer la venue du Christ que l'évangéliste appelait "la Lumière du monde".

Echange de cadeaux chez les Filles d'Isabelle

La soirée annuelle du cercle Notre-Dame de Hull des Filles d'Isabelle a eu lieu récemment, à la salle des Chevaliers de Colomb. Elle a débuté par un dîner à la dinde, suivi d'une courte réunion d'affaires régulières, pour se terminer par une belle fête intime, avec échange de cadeaux. Elle était sous la présidence d'honneur de l'abbé Achille Gratton, aumônier, et de Mme Marthe Paquin, régente du groupement.

Une centaine de membres ont assisté à cette soirée des plus réussies. L'une des Filles d'Isabelle, Mme Guérette, déguisée en Père Noël, a procédé à la distribution des cadeaux.

Au cours de la fête, l'abbé Gratton a adressé la parole aux membres, les exhortant à continuer de manifester dans leurs gestes la grande vertu de charité. Il a profité de l'occasion pour offrir à toutes, ses meilleurs vœux de Noël et du Nouvel an.

Mme M. Paquin a également tenu à formuler ses souhaits les meilleurs, avant que ne se termine cette réunion.

Présidente des Filles à Thurso

THURSO (DNC) — Les Filles d'Isabelle de Thurso ont préparé des sketches fort appréciés lors de leur dernière assemblée à l'occasion de la fête de leur aumônier, M. le curé Arsène Hébert, à qui on donna un cadeau.

On présenta aussi des valises de voyage à Mme Jeanne Laflamme, la régente, en témoignage de reconnaissance pour son grand dévouement. Un excellent goûter fut servi par les membres qui avaient le droit à une invitée chacune pour cette soirée spéciale organisée par l'ex-régente, Mme Antoinette Denis.

A leur assemblée précédente, les Filles d'Isabelle tenaient leurs élections annuelles et

Horoscope

Lundi, le 26 décembre 1960.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Les questions d'argent semblent vous imposer une règle d'économie assez stricte. Ne gâchez pas votre journée par des préoccupations professionnelles.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Si vous devez effectuer un changement ou prendre une décision, attendez vers la fin de la journée. Il faut modifier une attitude envers un proche parent.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Ce n'est pas le moment de changer quoi que ce soit dans votre façon de penser et d'agir. Si vous faites un déplacement, soyez prudent. La soirée s'annonce bien.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vos aspects planétaires vous permettent de conclure une affaire à votre avantage. Vous êtes en mesure de vous faire apprécier par votre entourage.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous n'avez aucun mal à vaincre les difficultés qui se trouvent sur votre chemin. Un appui généreux vous vient d'un ami qui vous facilite beaucoup la tâche.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Il y a, aujourd'hui, des signes d'irritabilité dans votre entourage. Ne menez aucune de vos activités à une allure trop accélérée. Profitez des occasions de vous détendre.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous éprouvez le besoin de changer quelque chose dans votre existence, mais vos proches n'approuvent pas votre désir de modification.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vos signes planétaires vous aident à adopter un point de vue plus réaliste dans l'élaboration de vos projets. C'est le moment d'être strictement professionnel dans vos relations.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous ressentez l'influence d'amis dans vos affaires personnelles et sociales, mais vous devez faire preuve de discernement en choisissant vos compagnons.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Les indications annoncent une augmentation dans vos communications ou dans les appels des autres, avec une possibilité d'heureuses nouvelles.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Considérez-vous comme étant à la disposition des autres, et tout ira bien. Toute autre attitude ne provoquera que de l'irritabilité et des frictions.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Aujourd'hui, vous pouvez vous attendre à un moment absorbant et vous devriez vous préparer à exposer aux autres vos pensées et vos décisions.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous avez un jugement sain, un esprit sérieux et le sens de vos responsabilités. Vous ne manquez pas d'imagination, mais vous redoutez quand même les changements brusques. Vous ne détestez pas le monde, mais vous préférez votre tranquillité d'âme et d'esprit. Vous aimez votre liberté, mais vous êtes capable d'une profonde, d'une indéfectible sincérité.

Mardi, le 27 décembre 1960.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) La matinée amène un changement de sentiments et de circonstances qui amélioreront votre compréhension des autres. Dans la soirée, évitez toute occasion de querelle ou de tension.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous progressez dans

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

CONVOICATIONS

"La chimie des électrons" est le titre de l'une des deux conférences qui seront offertes cette année par le Conseil National des Recherches aux enfants de tous âges. Cette conférence aura lieu le MERCREDI, 28 DECEMBRE, à trois heures de l'après-midi et elle sera donnée en anglais par le docteur K. J. LAIDLER dans l'amphithéâtre du Conseil, promenade Sussex.

Le Dr Laidler est depuis 1955 professeur de chimie à l'Université d'Ottawa où, par ailleurs, il effectue des recherches en chimie physique. Il est l'auteur de six livres. Au cours de sa conférence, le Dr Laidler emploiera des maquettes d'un nouveau genre et fera des expériences passionnantes afin de montrer comment les électrons produisent de la lumière. Des faisceaux électroniques seront produits dans des tubes de verre. Des expériences montreront, par exemple, comment la lumière "noire" peut illuminer une image dans l'obscurité et comment la lumière visible peut être décolorée. De la lumière sera produite à partir de solutions brillantes dans l'obscurité et à partir d'une flamme froide que l'on peut toucher sans danger. Entrée libre.

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW...182, rue Queen

Beauté Charmante
Ces trésors, elle doit les garder et les protéger jalousement. Les crèmes à l'ULIPE NATURE aident à les lui conserver.

ULIPE NOIRE
de CHENARD



A la 20th Century-Fox

Les exploits de Billy Bishop sont portés à l'écran

Les exploits du capitaine Billy Bishop, as de guerre devenu légendaire au Canada, qui a pris part à la première grande guerre, abattant 73 avions de chasse allemands, et en touchant finalement probablement une centaine d'autres, seraient portés à l'écran en 1961, par la société 20th Century-Fox.

D'après le projet, on trouve le nom du directeur-écrivain Burt Kennedy, qui met actuellement les dernières touches à son dernier film au Canada, "The Canadians", qui met en vedette Teresa Stratas, le soprano de Toronto, et Robert Ryan.

On sait que Bishop, promu major, est décédé en 1955, après avoir servi dans la dernière grande guerre à titre de maréchal de l'air honoraire.

Certains financiers anglais, qui ont aidé à la production de "The Canadians", ont signifié à Kennedy qu'ils étaient intéressés à ce nouveau film.

Teresa Stratas, soprano de Toronto, âgée de 21 ans, profitera d'un congé de 60 heures du Metropolitan Opera Company, pour aller enregistrer trois chansons à Londres, pour son nouveau film de la 20th Century-Fox, "The Canadians".

La 20th Century-Fox travaille actuellement d'arrache-pied pour terminer la production du film vers le mois de février.

Par ailleurs, on dit qu'il est assez rare que le Metropolitan Opera accorde des congés à ses artistes, et il a été très difficile d'obtenir ce sursis.

Robert Ryan est l'autre vedette du film sur la Police montée du nord-ouest canadien. Ce film aura sa première mondiale dans plusieurs grandes villes du Canada.

Mme C. Coulombe, 1ère vice-présidente, présente un corsage d'oeillets rouges à Mme Oscar Perrier, nouvelle maîtresse d'Eastview. Le R.P. Charles Lajoie, s.m.m., aumônier de la section, était présent.

Les rapports présentés au cours de la réunion ont mentionné des dons à l'occasion de Noël aux RR. SS. de la Visitation, au foyer de l'enfance Mont-St-Joseph, et au foyer Marie-Immaculée.

Les dames se rendirent dans une autre salle où quelques airs de Noël, joués par Mme R. Beaudoin à l'orgue, les accueillirent. Un foyer et un arbre de Noël, décorés par Mme J.-O. Séguin, attirèrent l'attention de tous. Deux membres de la section, costumés en jeunes gens de 1900, exécutèrent le chant de "Nicolas et Manda". Il y eut présentation à la présidente d'une bourse noire en soie cordée et une paire de gants blancs. Un cadeau personnel et un volume "La foi catholique" illustré et doré sur tranches, don de M. Marcel Robert, furent présentés à l'aumônier, Anatole et Manda distribuèrent des cadeaux à tous les membres et le tirage de 20 prix de présence fit beaucoup d'heureux.

Les dames, contentes de leur soirée, dégustèrent un délicieux goûter servi par Mmes B. Harris, L. Léveillé, A. Cronk, A. Brisebois, R. Lalonde, G. Lalonde et M. Côté.

Chez les Filles d'Isabelle à Cornwall

CORNWALL (DNC) — Soixante-seize membres des Filles d'Isabelle de Cornwall se sont réunies chez Mme Ernest Desjardins, mercredi dernier, pour leur réunion mensuelle. Le tout était dirigé par Mme Lucien Lévesque, régente.

On a fait le tirage "Pay what you Pull" (Payez ce que vous tirez) qui était en circulation depuis quelque temps. Les heureux gagnants de ce tirage sont les suivants: Mlle Anne Roy, \$30; Robert Marion, \$25; et les suivants ont gagné \$5: Mme F. Legault, Mme Rhea Dupuis, Mme Albert Kats, Mlle Lucie LeBlanc, Paul's I.G.A. Deux autres prix furent gagnés par Aurèle Lajoie et Mme Lucien Bray.

Les autres points d'intérêt furent une contribution à l'école Nativité pour acheter des prix pour récompenser les garçons qui ont fabriqué des crèches de Noël. Les Filles d'Isabelle sont heureuses de venir en aide à ces jeunes garçons car leur projet donne un esprit religieux à la fête de Noël.

Les autres projets d'intérêt sont: une initiation en avril, une retraite fermée en mai, et le Bal des fleurs en juin. Il a aussi été décidé de faire une contribution au Fonds de l'enfance. Le tout se termina par un délicieux goûter servi par Mme Ernest Desjardins.

Présidente des Dames auxiliaires

HAILEYBURY (DNC) — Les Dames auxiliaires de Haileybury, dont le mouvement est affilié à la Légion, ont élu leur exécutif pour 1961.

Mme M. A. MacDonald a été reportée à la présidence. Son conseil se compose de: Mme S. MacGillivray, 1ère vice-présidente; Mme Fernand Sauvé, 2e vice-présidente; Mme Jean McVittie, secrétaire; Mme M. Hughes, trésorière; Mme Florence Newman, sergent-d'armes.

Après ces élections, un banquet à la dînette a été servi, dans l'esprit des Fêtes, auquel ont assisté la plupart des membres. Le tout était sous la direction de Mme B. Cotman.

Nouveaux disques à la Bibliothèque publique

Voici les nouveaux disques mis en circulation à la Bibliothèque publique d'Ottawa.

Beethoven "Sonate", dite "Kreutzer" "Sonate", dite "du printemps" pour violon et piano.

Brahms "Dances hongroises".

Dvorak "Dances slaves".

Lehar "Valse et ouvertures".

Mozart "Don Giovanni" (extraits).

Strauss, R. "Ein Heldenleben".

Verdi "La Traviata" (en entier).

"Nights at the Opera", vol. 1, 2, 3.

(musique d'orchestre de 13 opéras).

Le Cercle orchestral fera connaître les musiciens anglais

Le Cercle orchestral d'Ottawa des de Walter Piston; et la "Symphonie no 29 de Mozart". Les mélomanes de la capitale doivent donc se donner rendez-vous, à l'auditorium de l'école secondaire Glebe, à 8h. 30 du soir, le 12 janvier.

Il faudra porter une attention particulière à Britten et à Purcell, qui représentent un aspect moins connu de la culture de la Grande-Bretagne: la musique, par opposition aux Français.



WILLIAM AMTMANN
William Amtmann

On connaît les littérateurs, les poètes anglais, mais on connaît trop peu leurs musiciens anglais. Henry Purcell a vécu au 17e siècle et il tient sa renommée en grande partie de sa musique de scène. L'ouverture de "Rival Sisters", une pièce de théâtre oubliée du 17e siècle, qui donnera le Cercle orchestral, représente très bien ce genre de musique, une des spécialités de Purcell.

Benjamin Britten a l'honneur d'avoir remplacé la musique anglaise, après un silence de près de 200 ans, dans le courant de la meilleure musique européenne", écrit un critique. Sa "Simple Symphony" est constituée de diverses pièces pour piano, écrites au cours de la jeunesse du compositeur, vers 1920.

Egalement au programme, on pourra entendre: la "Suite en si mineur", de Bach, pour flûte et cordes; le "Divertissement pour instruments à vent et cor".

Fructueux voyage de M. Antonio Tremblay

A son retour de New York, l'imprésario Antonio Tremblay nous apprend que trois grands orchestres de réputation internationale visiteront la capitale, l'an prochain et en 1962.

Les orchestres symphoniques de Boston et de Cleveland, et l'orchestre philharmonique de Berlin, ont accepté de venir à Ottawa.

Berlin nous visitera le 14 novembre 1961, Boston en mars 1962 et Cleveland, en fin d'avril de 1962 également.

Le réputé George Szel sera au pupitre de l'orchestre de Cleveland.

L'orchestre et la célèbre chorale de Robert Shaw donneront en janvier 1962 "La Passion selon saint Jean".

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

En Hollande

2e salon international du plastique

De l'avis des participants de la deuxième exposition internationale de plastique appelée "Macroplastique 1960", cette exposition d'Utrecht mériterait plus qu'aucune autre au monde entier le titre de "salon international du plastique".

Les résultats ont largement dépassé les espérances des organisateurs et des exposants de cette exposition tenue dans les pavillons de la Foire industrielle d'Utrecht (Pays-Bas), et grâce à laquelle 600 participants de 17 pays ont pu exposer leurs produits.

Plus de 45.000 visiteurs dont une forte proportion venue de l'étranger ont parcouru l'exposition.

Selon les organisateurs, les facteurs ayant motivé un si grand succès seraient d'abord la situation géographique privilégiée de la Hollande puis le fait que la presque totalité des grands manufacturiers de plastique du monde entier y aient exposé leurs produits.

Le troisième salon international du plastique se tiendra en 1963.



LES ESTAMPES DE GEORGE BAXTER — Ceux qui se rendront à la Galerie nationale à l'époque des Fêtes pourront y admirer les merveilleuses estampes de George Baxter telle celle illustrée ci-haut. La collection William Crowley Jephcott d'estampes en couleurs de George Baxter est l'un des dons les plus généreux qui aient été faits à la Galerie nationale ces dernières années.

Réunion mensuelle de la section FFCF N.-Dame-de-Lourdes

L'exécutif et au-delà de 70 membres de la FFCF, section Notre-Dame-de-Lourdes, se réunissent au local habituel, le mercredi 14 décembre, pour leur assemblée mensuelle sous la présidence de Mme Thomas Liard.

Mme C. Coulombe, 1ère vice-présidente, présente un corsage d'oeillets rouges à Mme Oscar Perrier, nouvelle maîtresse d'Eastview. Le R.P. Charles Lajoie, s.m.m., aumônier de la section, était présent.

Les rapports présentés au cours de la réunion ont mentionné des dons à l'occasion de Noël aux RR. SS. de la Visitation, au foyer de l'enfance Mont-St-Joseph, et au foyer Marie-Immaculée.

Les dames se rendirent dans une autre salle où quelques airs de Noël, joués par Mme R. Beaudoin à l'orgue, les accueillirent. Un foyer et un arbre de Noël, décorés par Mme J.-O. Séguin, attirèrent l'attention de tous. Deux membres de la section, costumés en jeunes gens de 1900, exécutèrent le chant de "Nicolas et Manda". Il y eut présentation à la présidente d'une bourse noire en soie cordée et une paire de gants blancs. Un cadeau personnel et un volume "La foi catholique" illustré et doré sur tranches, don de M. Marcel Robert, furent présentés à l'aumônier, Anatole et Manda distribuèrent des cadeaux à tous les membres et le tirage de 20 prix de présence fit beaucoup d'heureux.

Les dames, contentes de leur soirée, dégustèrent un délicieux goûter servi par Mmes B. Harris, L. Léveillé, A. Cronk, A. Brisebois, R. Lalonde, G. Lalonde et M. Côté.

"La misère des autres" montré à Rome, le 8

A la dixième Conférence internationale sur le Travail social, qui aura lieu à Rome, du 8 au 14 janvier, un film d'origine canadienne française ayant trait au travail social, sera présenté par le Conseil canadien du bien-être.

Ce film, "La misère des autres" a été préparé par l'Office national du film, le Conseil et Caritas-Canada, et a eu sa première mondiale au réseau français du service de télévision de Radio-Canada, le 11 décembre dernier.

Joyeux Noël! Bonne, heureuse année



Sincères remerciements à tous ceux qui m'ont encouragé de leur clientèle au cours de l'année écoulée!

Paul Comeau
(Bélie Automobiles Ltée)

Joyeux Noël

à tous nos clients et amis

Dworkin Furs LTD.

Afin de donner un repos bien mérité à nos employés, nous serons fermé les 26 et 27 décembre.

Surveillez Le Droit de mardi 27 décembre pour de grandes épargnes durant notre vente de janvier

Dworkin Furs Ltd.

256, rue Rideau CE. 2-4213



"...Comme il filait hors de ma vue, son exclamation, je perçus: 'Joyeux Noël à tous et à tous, bonne nuit!'"

Seul, un cœur d'enfant peut entièrement capter l'ambiance gaie et fascinante de Noël... mais, la vraie joie et l'émerveillement de l'esprit de Noël nous appartient tous. Ces voeux du Père Noël, adaptés d'un poème connu et aimé, expriment un message de bonne volonté et nous faisons écho à ses paroles. A nos clients, à notre fidèle et estimé personnel, "Joyeux Noël"! Où que vous soyez... puissez-vous goûter pleinement la joie merveilleuse de Noël.

John D. Eaton
PRÉSIDENT
EATON DU CANADA

magasinez...chez CAPLAN

C. CAPLAN LTD., rue Rideau

Six Programmes à la Radio

(Voir les horaires du Poste CKCH dans le Guide de T.V.)

Table of radio programs for Saturday evening, listing stations like CBF, CKCH, and various time slots.

Table of radio programs for Saturday afternoon, listing stations like CBF, CKCH, and various time slots.

Table of radio programs for Saturday morning, listing stations like CBF, CKCH, and various time slots.

Table of radio programs for Sunday, listing stations like CBF, CKCH, and various time slots.

Horaires des Cinéma

Table of cinema showtimes for various theaters like Capitol, Cartier, and others.

Horaires du Poste CFML de Cornwall

Du lundi au vendredi inclusivement - Samedi et dimanche

Table of radio programs for CFML Cornwall, listing stations like CBF, CKCH, and various time slots.

Table of radio programs for Saturday afternoon, listing stations like CBF, CKCH, and various time slots.

Table of radio programs for Sunday, listing stations like CBF, CKCH, and various time slots.



LES BALLETS AFRICAINS - Un spectacle qui fera connaître aux rigoureux de l'hiver canadien sera présenté au Capitol le 6 janvier.

Sons de tam-tams au Capitol, le 6

Il est vrai qu'il souffle présentement sur l'Afrique un vent de changement. Mais à mesure que le continent noir essaie de franchir en un bond une étape immense...

Cinéma COTE MORALE - Advertisement for a film at the Capitol cinema.

PARIS THEATRE PTE-GAT - Advertisement for a performance at the Paris Theatre.

GALA DE MINUIT DIMANCHE à 12.05 ET JUSQU'A SAMEDI

Advertisement for a midnight gala performance featuring 'The Sword and the Cross' and 'The Plunderers'.

Changeement à l'horaire de télévision - Advertisement for a TV schedule change.

LINDEN - Advertisement for a restaurant or cafe.

"FORBIDDEN ISLAND" and "OKLAHOMA TERRITORY" - Advertisement for a theatrical production.

WALT DISNEY'S SWISS FAMILY ROBINSON - Advertisement for a film.

HANNIBAL - Advertisement for a film.

JERRY LEWIS - Advertisement for a performance.

the Love Game - Advertisement for a performance.

CINEMA de PARIS - Advertisement for a film.

PROGRAMME SPECIAL DE NOEL - Advertisement for a Christmas program.

CARTIER - Advertisement for a performance.



"PAPA A RAISON" — La populaire famille Anderson de "Papa a raison" souhaite à toutes les familles canadiennes une année de paix familiale et de mutuelle compréhension. Cette émission est ordinairement vue le dimanche à 7 h. au petit écran de CBOFT.

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

LE SAMEDI 24 DECEMBRE

- 9.00—Mire
- 9.45—Aujourd'hui à CBOFT
- 10.00—Fon-Fon
- 11.00—Le professeur Calculus
- 11.30—Cocou
- 12.15—Film: "Patrice est presse"
- 12.30—Reportage sur le mariage du roi Baudouin
- 1.30—Magazine international
- 2.30—Domingo
- 3.00—Images en tête
- 5.00—Walt Disney présente: "La route des ennemis"
- 6.00—Ce soir
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Retrans
- 6.30—Histoire à suivre
- 6.45—Téléjournal
- 7.00—Orientation
- 7.15—Le présent
- 7.45—Film
- 8.00—Le club des autographes
- 8.30—Ou chante l'Alouette
- 8.45—Soirée du hockey
- 9.00—Chicago vs Montréal
- 10.15—Chansons
- 10.30—La branche de Gui
- 11.00—Nouvelles sportives
- 11.22—Le ballet des santons
- 11.52—Messe de minuit, Cathédrale de Marie Reine du Monde

LE DIMANCHE 25 DECEMBRE

- 9.30—Mire
- 10.15—Aujourd'hui à CBOFT
- 10.30—Pile ou Face
- 11.00—Signes de vie
- 11.30—Film: "La nuit merveilleuse" (fr.)
- 12.30—Voeux de sa Majesté
- 1.00—Opinions
- 1.30—Aux travaux et les jours
- 2.00—Les apprentis
- 2.30—Long métrage: "L'heure des quilles"
- 3.00—La bonne nouvelle
- 3.30—Aux frontières de la science
- 4.00—Caméra '60
- 4.30—Robin des bois
- 5.00—Chez Miville en voyage
- 5.30—Edition spéciale
- 6.00—Le rêve du père Noël
- 6.30—Passe d'armes
- 9.31—Music-hall: "Francis le Marque"
- 10.30—"Et bien chantez maintenant" avec Gilbert Bécaud
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Sport-éclair
- 11.20—Courrier du cinéma

LE LUNDI, 26 DECEMBRE

- 1.00—Mire
- 1.45—Aujourd'hui à CBOFT
- 2.00—Long métrage: "L'oeuf et moi" (am.)
- 3.30—Bonjour Madame
- 4.00—Bobino
- 4.30—La boîte à surprises
- 5.00—Le courrier du Roy
- 5.30—Opération mystère
- 6.00—Bulletin local d'informations
- 6.10—A l'affiche
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Histoire à suivre
- 6.45—Téléjournal
- 7.30—Cinefeuilleton
- 7.45—Hebdo-Sports
- 8.00—Les belles histoires des pays d'en haut
- 8.30—La poule aux oeufs d'or
- 9.00—La Pension Velder
- 9.30—Reportage: "Fort Smith"
- 10.00—Histoire d'amour: "Alerte à l'arsenal"
- 10.30—Premier plan
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Arts et Lettres

LE MARDI 27 DECEMBRE

- 1.00—Mire
- 1.45—Aujourd'hui à CBOFT
- 2.00—Connaissance du monde: "Tahiti l'enchanteresse"
- 3.00—Trente-six chansons: "Mick Mitchell"
- 3.30—Bonjour madame
- 4.00—Bobino
- 4.30—La boîte à surprises
- 5.00—La vie qui bat
- 5.30—Ouragan
- 6.00—Bulletin local d'informations
- 6.10—A l'affiche
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Histoire à suivre
- 6.45—Téléjournal
- 7.00—Carrefour
- 7.30—Cinefeuilleton
- 7.45—Par le trou de la serrure: "Michel Cartier"
- 8.00—La côte de sable
- 8.30—Joie de vivre
- 9.00—C'est la vie
- 9.30—Le dessin commercial: "La côte Nord"
- 10.00—Interpol: "La longue fin de semaine"
- 10.30—Récital: "Norman Farrow"
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Conférence: "Dale Thomson"

LE SAMEDI 24 DECEMBRE

- 2.30—Billboard
- 2.45—All Star Golf
- 4.00—Cowboy Corner
- 5.00—Téléphone Hour
- 6.00—Speaking French
- 6.30—Mr. Fix-It
- 6.45—CBC Nouvelles et météo

WCAJ — CANAL 3 BURLINGTON

LE LUNDI, 26 DECEMBRE

- 7.00—Mire
- 7.59—Program Previews
- 8.00—CBC News
- 8.15—Captain Kangaroo
- 9.00—Star Performance
- 9.30—Skiing in Quebec
- 10.00—December Bride
- 10.30—Video Village
- 11.00—1 Love Lucy
- 11.30—Clear Horizons
- 1.00—Low of Life
- 1.30—Search for Tomorrow
- 1.45—Guiding Light
- 2.00—Nouvelles
- 2.10—Aromatiqueur
- 2.30—As the World Turns
- 2.45—Minky Bow
- 3.00—The Millionaire
- 3.30—Verdict is Yours
- 4.00—Brighter Day
- 4.15—Secret Storm
- 4.30—The Edge of Night
- 5.00—Chuckwagon Tales
- 5.15—Cartoon and Comedy
- 5.45—Living and Learning
- 6.00—Great Headlines of Century
- 6.10—World of Sports
- 6.25—Météo
- 6.30—Nouvelles
- 7.00—Rescue 8
- 7.30—To tell the truth
- 8.00—CBS Reports
- 9.00—Danny Thomas
- 9.30—Andy Griffith Show
- 10.00—Hennessy
- 10.30—Face The Nation
- 11.00—Your Esso Reporter
- 11.10—Vermont Edition
- 11.15—Patricia and the Weather
- 11.20—Stage 3: "Harbor of Missing Men"
- 12.20—Fin des émissions

LE DIMANCHE, 25 DECEMBRE

- 9.15—Bill Board
- 9.30—Magic tables and Christmas Journey
- 10.00—The Great Adventure
- 11.30—Wellth Day and Star of Bethlehem
- 12.00—Voeux de Sa Majesté
- 12.07—Christmas at The Deanery
- 12.30—P.M. Diefenbaker & Fill
- 12.45—Nouvelles
- 1.00—CBC President Message
- 1.30—Country Calendar
- 2.00—Junior Magazine
- 3.00—Troop Show — Christmas Letter
- 3.30—Fax
- 4.00—20th Century
- 4.30—The First of Christmas
- 5.00—CBC News Magazine
- 5.30—The Nature of Things
- 6.00—Walt Disney Presents: "National Velvet"
- 7.30—Wayne & Shuster
- 9.00—G.M. Presents
- 10.00—Angel
- 10.30—A Red River Xmas
- 11.00—Nouvelles
- 11.09—H.M. The Queen (Rep.)
- 11.14—Nouvelles sportives
- 11.15—Film
- 11.20—Backround
- 11.50—Shoestring Theatre: "A Touch of Marble"
- 12.20—Long métrage

LE LUNDI, 26 DECEMBRE

- 11.45—American National Football Game
- 3.00—Reflections
- 3.30—Verdict is Yours
- 4.00—People's Choice
- 4.31—Junior Roundup
- 5.30—Quick Draw McGraw
- 6.00—Real McCoys
- 6.30—Local News
- 6.40—Billboard — Evening edition
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—Sports News
- 7.01—Seven O'One
- 7.30—Don Wesser
- 8.00—Danny Thomas
- 8.30—Jack Kane Hour
- 9.00—Festival '61 Presents Omnibus
- 10.30—Inquiry (Canada-Cuba Trade)
- 11.00—Nouvelles
- 11.15—Viewpoint
- 11.20—Sportstime
- 11.30—Météo
- 11.31—Long métrage: "Tonight and Every Night"

LE MARDI 27 DECEMBRE

- 2.00—Chez Hélène
- 2.15—Nursery School
- 2.30—Afternoon Edition
- 3.00—Music Brake
- 3.30—Verdict is Yours
- 4.00—I Married Joan
- 4.31—Junior Round-Up
- 5.30—Sky King
- 6.00—Bachelor Father
- 6.30—Nouvelles locales
- 6.40—Civic Affairs
- 6.45—CBC TV Nouvelles
- 6.55—Nouvelles sportives
- 7.01—Seven O'One
- 7.30—Contact
- 8.00—Chevy Show
- 9.00—Front Page Challenge
- 9.30—Red Skelton
- 10.30—Close-Up
- 10.30—Twilight Zone
- 11.00—CBC — Nouvelles
- 11.14—Viewpoint
- 11.20—Sportstime
- 11.25—Météo
- 11.30—The Rebel
- 11.30—"Yellow Hair"
- 12.02—Best of the Past: "Off the Set"

LE MARDI, 27 DECEMBRE

- 7.15—Picture Edition of the News
- 7.30—Cheenne
- 8.30—Surfside Six
- 9.30—Adventures in Paradise
- 10.30—Peter Gunn
- 11.00—Tomorrow's Headlines
- 11.05—Sports Final
- 11.10—Temperature
- 11.15—World Best Movies: "Wonder Bar"
- 12.30—Fin des émissions

LE MARDI, 27 DECEMBRE

- 7.45—Farm and Home
- 8.15—Easy Does It
- 8.45—Laddy Bear Playhouse
- 9.45—Marjorie Mills
- 10.00—Teddy Bear Playhouse
- 10.30—Fairview Weather
- 10.55—Fairview Weather
- 11.00—Morning Court
- 11.30—Love that Bob
- 12.00—The Texan
- 12.30—Beat the Clock
- 1.00—About Faces
- 1.30—Diary of a Nurse
- 2.00—Day in Court
- 2.30—Road to Reality
- 3.00—Queen for a Day
- 3.30—Who Do You Trust
- 4.00—American Bandstand
- 5.00—Captain Gallant
- 5.30—Earl Show: "Sins of the Children"
- 7.15—Picture Edition of the News
- 7.30—Cheenne
- 8.30—Surfside Six
- 9.30—Adventures in Paradise
- 10.30—Peter Gunn
- 11.00—Tomorrow's Headlines
- 11.05—Sports Final
- 11.10—Temperature
- 11.15—World Best Movies: "Wonder Bar"
- 12.30—Fin des émissions

LE LUNDI, 26 DECEMBRE

- 7.00—Today
- 7.25—Nouvelles
- 7.30—Today
- 8.25—Nouvelles
- 8.30—Today
- 9.00—Big Picture
- 9.30—TV School
- 10.00—Dough Re Mi
- 10.30—Play Your Hunch
- 11.00—The Price is Right
- 11.30—Concentration
- 12.00—Truth or Consequences
- 12.30—It Could Be You
- 12.55—Nouvelles
- 1.00—Nouvelles locales
- 1.15—For You Madame
- 1.45—Bingo
- 2.00—World Championship Professional Football Game
- 5.00—Captain Gallant
- 5.30—Kartoon Carnival
- 6.00—Nouvelles
- 6.15—Météo
- 6.30—Sports
- 6.40—Kartoon Carnival
- 7.00—The Price is Right
- 7.30—Riverboat
- 8.30—Tales of Wells Fargo
- 9.00—Adventures in Paradise
- 9.30—Jackpot Bowling
- 10.30—Nouvelles et sports
- 11.15—The Jack Paar Show

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

WCAJ — CANAL 3 BURLINGTON

LE LUNDI, 26 DECEMBRE

- 7.00—Mire
- 7.59—Program Previews
- 8.00—CBC News
- 8.15—Captain Kangaroo
- 9.00—Star Performance
- 9.30—Skiing in Quebec
- 10.00—December Bride
- 10.30—Video Village
- 11.00—1 Love Lucy
- 11.30—Clear Horizons
- 1.00—Low of Life
- 1.30—Search for Tomorrow
- 1.45—Guiding Light
- 2.00—Nouvelles
- 2.10—Aromatiqueur
- 2.30—As the World Turns
- 2.45—Minky Bow
- 3.00—The Millionaire
- 3.30—Verdict is Yours
- 4.00—Brighter Day
- 4.15—Secret Storm
- 4.30—The Edge of Night
- 5.00—Chuckwagon Tales
- 5.15—Cartoon and Comedy
- 5.45—Living and Learning
- 6.00—Great Headlines of Century
- 6.10—World of Sports
- 6.25—Météo
- 6.30—Nouvelles
- 7.00—Rescue 8
- 7.30—To tell the truth
- 8.00—CBS Reports
- 9.00—Danny Thomas
- 9.30—Andy Griffith Show
- 10.00—Hennessy
- 10.30—Face The Nation
- 11.00—Your Esso Reporter
- 11.10—Vermont Edition
- 11.15—Patricia and the Weather
- 11.20—Stage 3: "Harbor of Missing Men"
- 12.20—Fin des émissions

LE DIMANCHE, 25 DECEMBRE

- 9.15—Bill Board
- 9.30—Magic tables and Christmas Journey
- 10.00—The Great Adventure
- 11.30—Wellth Day and Star of Bethlehem
- 12.00—Voeux de Sa Majesté
- 12.07—Christmas at The Deanery
- 12.30—P.M. Diefenbaker & Fill
- 12.45—Nouvelles
- 1.00—CBC President Message
- 1.30—Country Calendar
- 2.00—Junior Magazine
- 3.00—Troop Show — Christmas Letter
- 3.30—Fax
- 4.00—20th Century
- 4.30—The First of Christmas
- 5.00—CBC News Magazine
- 5.30—The Nature of Things
- 6.00—Walt Disney Presents: "National Velvet"
- 7.30—Wayne & Shuster
- 9.00—G.M. Presents
- 10.00—Angel
- 10.30—A Red River Xmas
- 11.00—Nouvelles
- 11.09—H.M. The Queen (Rep.)
- 11.14—Nouvelles sportives
- 11.15—Film
- 11.20—Backround
- 11.50—Shoestring Theatre: "A Touch of Marble"
- 12.20—Long métrage

LE LUNDI, 26 DECEMBRE

- 11.45—American National Football Game
- 3.00—Reflections
- 3.30—Verdict is Yours
- 4.00—People's Choice
- 4.31—Junior Roundup
- 5.30—Quick Draw McGraw
- 6.00—Real McCoys
- 6.30—Local News
- 6.40—Billboard — Evening edition
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—Sports News
- 7.01—Seven O'One
- 7.30—Don Wesser
- 8.00—Danny Thomas
- 8.30—Jack Kane Hour
- 9.00—Festival '61 Presents Omnibus
- 10.30—Inquiry (Canada-Cuba Trade)
- 11.00—Nouvelles
- 11.15—Viewpoint
- 11.20—Sportstime
- 11.30—Météo
- 11.31—Long métrage: "Tonight and Every Night"

LE MARDI 27 DECEMBRE

- 2.00—Chez Hélène
- 2.15—Nursery School
- 2.30—Afternoon Edition
- 3.00—Music Brake
- 3.30—Verdict is Yours
- 4.00—I Married Joan
- 4.31—Junior Round-Up
- 5.30—Sky King
- 6.00—Bachelor Father
- 6.30—Nouvelles locales
- 6.40—Civic Affairs
- 6.45—CBC TV Nouvelles
- 6.55—Nouvelles sportives
- 7.01—Seven O'One
- 7.30—Contact
- 8.00—Chevy Show
- 9.00—Front Page Challenge
- 9.30—Red Skelton
- 10.30—Close-Up
- 10.30—Twilight Zone
- 11.00—CBC — Nouvelles
- 11.14—Viewpoint
- 11.20—Sportstime
- 11.25—Météo
- 11.30—The Rebel
- 11.30—"Yellow Hair"
- 12.02—Best of the Past: "Off the Set"

LE MARDI, 27 DECEMBRE

- 7.15—Picture Edition of the News
- 7.30—Cheenne
- 8.30—Surfside Six
- 9.30—Adventures in Paradise
- 10.30—Peter Gunn
- 11.00—Tomorrow's Headlines
- 11.05—Sports Final
- 11.10—Temperature
- 11.15—World Best Movies: "Wonder Bar"
- 12.30—Fin des émissions

LE MARDI, 27 DECEMBRE

- 7.45—Farm and Home
- 8.15—Easy Does It
- 8.45—Laddy Bear Playhouse
- 9.45—Marjorie Mills
- 10.00—Teddy Bear Playhouse
- 10.30—Fairview Weather
- 10.55—Fairview Weather
- 11.00—Morning Court
- 11.30—Love that Bob
- 12.00—The Texan
- 12.30—Beat the Clock
- 1.00—About Faces
- 1.30—Diary of a Nurse
- 2.00—Day in Court
- 2.30—Road to Reality
- 3.00—Queen for a Day
- 3.30—Who Do You Trust
- 4.00—American Bandstand
- 5.00—Captain Gallant
- 5.30—Earl Show: "Sins of the Children"
- 7.15—Picture Edition of the News
- 7.30—Cheenne
- 8.30—Surfside Six
- 9.30—Adventures in Paradise
- 10.30—Peter Gunn
- 11.00—Tomorrow's Headlines
- 11.05—Sports Final
- 11.10—Temperature
- 11.15—World Best Movies: "Wonder Bar"
- 12.30—Fin des émissions

LE LUNDI, 26 DECEMBRE

- 7.00—Today
- 7.25—Nouvelles
- 7.30—Today
- 8.25—Nouvelles
- 8.30—Today
- 9.00—Big Picture
- 9.30—TV School
- 10.00—Dough Re Mi
- 10.30—Play Your Hunch
- 11.00—The Price is Right
- 11.30—Concentration
- 12.00—Truth or Consequences
- 12.30—It Could Be You
- 12.55—Nouvelles
- 1.00—Nouvelles locales
- 1.15—For You Madame
- 1.45—Bingo
- 2.00—World Championship Professional Football Game
- 5.00—Captain Gallant
- 5.30—Kartoon Carnival
- 6.00—Nouvelles
- 6.15—Météo
- 6.30—Sports
- 6.40—Kartoon Carnival
- 7.00—The Price is Right
- 7.30—Riverboat
- 8.30—Tales of Wells Fargo
- 9.00—Adventures in Paradise
- 9.30—Jackpot Bowling
- 10.30—Nouvelles et sports
- 11.15—The Jack Paar Show

A la tour de la paix

Concert spécial du carillonneur pour la Noël

Le programme spécial suivant sera présenté le jour de Noël, de 2h. à 2h.30 par Robert Donnell, carillonneur, à la tour de la paix:

- "Joy to the world" G.F. Haende
- "La cantate anniversaire" (Qu'ils puissent poître leurs troupeaux) J.S. Bach
- Chants de Noël:
 - "Il est né le divin enfant"
 - "Nouvelle agréable"
 - "Les anges dans nos campagnes"
- Adoration F. Borowsky
- "Concerto de la Nativité" A. Corelli

Vivace Allegro Pastorale

- "O Sainte nuit" A. Adam
- "Cantate de Noël" (Un enfant nous est né) J.S. Bach
- Chants de Noël:
 - "The First Noel" G. Sandy
 - "Away in a Manger" W. Kirkpatrick
 - "Good Christian Men, Rejoice" A. S. M.
- "Adeste Fideles" F. Mendelssohn

Un récital spécial de chants de Noël sera aussi présenté par M. Donnell, samedi, de 2h. à 9h. du soir.

Du Shakespeare à Ottawa

Les Canadian Players se réorganisent sans but lucratif

Les Canadian Players, membres bienfaiteurs de la Fondation théâtrale d'Ottawa, ont été réorganisés comme groupement sans but lucratif, soutenu par des représentants du monde des affaires, des arts et de l'éducation. Le président est M. Carl B. French, tandis que le comité exécutif compte parmi ses membres, Vida Poene, membre du Conseil des arts du Canada, Alan Jarvis, ancien directeur de la Galerie nationale, fait également partie du bureau de direction. La fondatrice et présidente honoraire du groupement est Lady Eaton.

Les Canadian Players constituent la compagnie de théâtre ambulante nationale du Canada. L'année prochaine, deux de ses troupes viendront à Ottawa. Ces troupes joueront "Julius Caesar", de Shakespeare, et "St. Joan", de Shaw, dans une mise en scène de Douglas Campbell, à l'auditorium de l'École technique d'Ottawa, du 9 au 11 février, de même que "The Tempest" et "Caucasian Chalk Circle", de Brecht, à l'école secondaire Gledhill, du 6 au 8 avril, dans une production de George McCowan.

970 AU CADRAN

• 970 KC SUR VOTRE CADRAN • 970 KC SUR VOTRE CADRAN • 970 KC SUR VOTRE CADRAN

À L'OCCASION DE NOËL ÉMISSION HORS SÉRIE

DIMANCHE, 25 DECEMBRE — 11.00 - 11.55 A.M.

ANIMATEURS

Bernard Charbonneau Gilbert Chenier Rhea Guevremont

TEXTES : MARCEL SAUMURE
REALISATION : MICHEL GAUDET

CKCH 970K 500W

• 970 KC SUR VOTRE CADRAN • 970 KC SUR VOTRE CADRAN • 970 KC SUR VOTRE CADRAN

noël

temps de paix et de joie. **RADIO-CANADA**, témoin de toutes les manifestations humaines, apportera dans vos foyers des émissions de télévision et de radio qui refléteront l'atmosphère de recueillement et de gaieté de l'univers chrétien. **RADIO-CANADA**, ses postes et ses réseaux vous souhaitent un joyeux Noël.

Le National Youth Orchestra

Les jeunes musiciens se réunissent à Toronto du 26 au 31 décembre

Le National Youth Orchestra Association of Canada tiendra sa première session, du 26 au 31 décembre, au Conservatoire royal de musique de Toronto. Un total de 124 jeunes musiciens venus de toutes les parties du Canada y assisteront.

L'Association défrayera le coût de la pension et des cours des jeunes étudiants. Après la durée totale de ces cours, un concert symphonique aura lieu à Massey Hall, le 31 décembre, à 2 heures 30 de l'après-midi.

On sait que cette Association a pour but de donner aux jeunes musiciens de talent l'occasion de jouer avec un orchestre symphonique, avec des directeurs de gens compétents.

Le bureau de direction de l'Association comprend, comme directeurs de musique, Walter Susskind, Wilfrid Pelletier et Victor Feldbrill.

M. Roger Filiatrault

professeur de chant offre à ses amis et élèves ses meilleurs souhaits pour une bonne et heureuse Année (veuillez noter notre nouveau numéro téléphonique) CE. 4-1457

LE 12 JANVIER LE CERCLE ORCHESTRAL D'OTTAWA

dirigé par le Dr William Amtmann et le Dr Frederick Karam

présentera des OEUVRES DE PURCELL, BACH, PISTON, MOZART et BRITTEN.

AUDITORIUM DU GLEBE COLLEGIATE, 8.30 p.m.

Billets \$1.50
Billets en vente à l'Agence Davis, au Treble Clef, W. H. Smith and Son, et à la Librairie Dussault.

LE TREBLE CLEF de concert avec les

BALLETS AFRICAINS

LUBEN VICHEY presents NATIONAL ENSEMBLE OF THE REPUBLIC OF GUINEA

"Éclatant, exaltant, merveilleusement spirituel!" N.Y. Herald Tribune

"Des plus primitifs, des plus rythmiques, tout simplement superbe!" N.Y. Journal American

"Une explosion de fraîcheur!" N.Y. World Tele. and Sun

L'EXOTIQUE ET SAUVAGE AFRIQUE!

LA PRESENTATION LA PLUS SPECTACULAIRE

THEATRE CAPITOL

LE VENDREDI 6 JANVIER 1961

Deux représentations seulement : à 6 et 9.15 heures p.m.

PRIX: SPECTACLE DE 6 p.m.
MEZZANINES ET LOGES: \$4.00
ORCHESTRE ET BALCON: \$3.50; \$3.00; \$2.50 ET \$2.00
SPECTACLE DE 9.15 p.m.
MEZZANINES ET LOGES: \$4.50
ORCHESTRE ET BALCON: \$4.00; \$3.50; \$3.00 ET \$2.50

BUREAU DE LOCATION OUVERT

Les commandes postales sont acceptées

THE TREBLE CLEF, DEP. A, 104, rue Bank, Ottawa

Ci-joint un cheque — mandat-poste (biffer la mention inutile) au montant de \$... pour l'achat de... billet(s) pour la représentation de... hres des Ballets africains.

Veuillez joindre une enveloppe affranchie à votre adresse.

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROV. _____ TEL _____

Une seule bergerie

L'anniversaire de la naissance du Christ pose naturellement à la conscience chrétienne la question missionnaire : comment se fait-il qu'au bout de 2.000 ans de christianisme il y ait encore tant de blocs païens non encore entamés ?

Puisque Dieu ne veut pas tous ces cultes répartis sur la surface de la terre, le prosélytisme chrétien est absolument nécessaire. Toute la théologie du missionariat chrétien — telle que l'a toujours entendue au cours de siècles l'Eglise de Rome — basée sur la parole du Christ : "ALLEZ, ENSEIGNEZ TOUTES LES NATIONS", ne peut absolument pas être mise en cause.

Certes, il y a des communautés de peuples, sinon imperméables à l'Évangile, du moins peu pénétrés jusqu'à présent par son esprit. Leurs religions, avec une part authentique de vrai et de bon, sont cependant entachées parfois de grossières erreurs et corrompues par des coutumes immorales. Il est donc absolument impensable que Dieu les veuille, puisqu'il ne peut vouloir à la fois la vérité et l'erreur. Il les "PERMET" seulement, comme il permet le MAL. Et c'est pourquoi est hautement justifié le prosélytisme chrétien incarné par les missionnaires.

Ce n'est pas Dieu qui est l'auteur du mal, mais SATAN, "le prince de ce monde". Les religions à base immorale ou erronée ne sont absolument pas l'œuvre de Dieu, mais bien celles du "MENTEUR" et de l'homme pervers après le péché originel. En essayant de les corriger et en portant le Christ aux infidèles, les missionnaires ne corrigent pas l'œuvre de Dieu, mais

détruisent celle de l'ennemi de Dieu et du genre humain.

A voir nos missionnaires canadiens à l'étranger, on peut bien espérer que rien n'est perdu. Nos missionnaires, pas plus que ceux des autres nations, pas plus que saint Paul qui parlait jadis, seul ou presque, à la conquête de l'Empire romain, ne se découragent pas. On en trouve partout, au Japon, à Formose, à Hong-Kong, aux Philippines, au Vietnam, au Pakistan, en Inde, en Uganda, au Tanganyika, au Nigeria, au Basutoland, au Brésil et autres contrées. Nos missionnaires ne sont pas les agents diplomatiques du Canada, mais les envoyés du Pape de Rome et le pouvoir spirituel s'étend sur toutes les nations de la terre. Nos missionnaires, en apportant le christianisme, ne prétendent pas imposer la culture occidentale, mais — puisque l'EGLISE DU CHRIST EST CATHOLIQUE, C'EST-À-DIRE UNIVERSELLE — s'adapter à tout ce qu'a de vrai et de bon la culture orientale ou africaine. Nos missionnaires ne sont responsables en rien des abus commis par les affairistes politiques et commerciaux du monde soi-disant chrétien, abus qui, il faut le reconnaître, ont sérieusement compromis le succès de l'apostolat au cours des siècles.

On peut rester sceptique devant le travail des missionnaires, comme les Juifs restaient sceptiques devant le vaincu du Calvaire... Combien de temps faudra-t-il à l'Eglise du Christ pour pénétrer ces immenses territoires qui, à certaines heures tragiques, paraissent définitivement fermés, les missionnaires ne le savent pas. Mais ils savent que le christianisme doit se répandre — et il se répandra! — à toutes les nations, même aux grands blocs de l'Est. Alors, la religiosité naturelle de ces millions d'hommes, leur pauvreté spirituelle, deviendra vraie religion, richesse spirituelle. S'il faut dépenser des milliards de dollars pour les pays sous-développés, à fortiori nos missionnaires doivent-ils leur donner les trésors incomparables du Christ, de l'Eucharistie et de la Vierge. TELLE EST LA VOLONTÉ DU CHRIST-DIEU, CLAIRE ET IMPERATIVE: "Allez, enseignez toutes les nations" (Matthieu, XXVIII, 19). Et cette autre parole: "J'AI D'AUTRES BRÉBIS ENCORE, QUI NE SONT PAS DE CET ENCLOS; CELES-LÀ AUSSI, JE DOIS LES MENER; ELLES ECOUTERONT MA VOIX, ET IL Y AURA UN SEUL TROUPEAU. UN SEUL PASTEUR" (Jean, X, 16). C'est cela le plan divin, et non que l'erreur persiste dans l'Est, tandis que l'Ouest seul posséderait la vérité. C'est cela que l'Esprit-Saint veut manifester, et il n'y a aucune présomption à essayer, malgré les échecs, malgré les erreurs de tactique, malgré la rage du démon, malgré les martyrs — ou plutôt avec eux et à cause d'eux — de réaliser l'ordre divin. Il ne rentre donc pas dans les plans du Créateur que le prosélytisme chrétien échoue en Asie. Le prétendre serait une erreur grave et ignorer que "mille ans sont pour le Seigneur comme un jour" (2e ép. de saint Pierre, III, 8).

Une des causes de l'insuccès temporaire est évidemment l'indifférence de l'arrière-garde. Les vieilles chrétiens, bien en place, de publier leurs Mémoires, celle admirable documentation n'aurait pas historiens, sociologues, et hommes d'actions, pour faire l'histoire de l'Avenir et participer aux luttes du présent.

(Une Edition BEAUCHEMIN)

LITTÉRATURE & BEAUX-ARTS

La dualité canadienne

A strictement parler, la Dualité canadienne, recueilli d'essais sur les relations entre Canadiens français et Canadiens anglais, ne ressortit pas à la littérature. Il rentre plutôt dans la catégorie des études sociologiques.

Cette synthèse panoramique englobe les domaines suivants: attitudes et idéologies collectives, religion et philosophie, droit, phénomènes démographiques, vie économique, vie ouvrière, vie politique. En rédigeant leur texte, les collaborateurs réunis par M. Mason Wade ont cherché principalement à déterminer dans quelle mesure les deux groupes ethniques dont se compose la nation canadienne ont influé l'un sur l'autre.

On assiste à un véritable dialogue entre les deux races, car chaque sujet est abordé successivement par un Canadien anglais et un Canadien français.

Ce bilan comparatif est révélateur. Il n'est pas complet évidemment, car il laisse de côté quelques secteurs d'activité culturelle, comme la radio-télévision, la musique, la peinture, les lettres, mais justement il nous plonge dans des réalités dont la littérature offre des reflets. Il fait connaître le climat dans lequel baignent nos instituteurs, nos universitaires, nos artistes, nos romanciers et nos dramaturges. Il permet de juger en profondeur la littérature canadienne-française.

L'essai de M. J.-C. Falardeau, directeur du Département de sociologie de l'université Laval, domine le recueilli.

M. Falardeau est un de ces brillants esprits qui se permettent de tout juger, parfois sur un ton prétentieux, émettent des opinions avec l'assurance du pontife qui énonce un dogme, écartent leurs adversaires avec quelques épithètes dédaigneuses, mais qui, en raison de leur subtilité critique, de leur originalité et de leur érudition, savent provoquer d'intenses discussions.

Non sans ironie, il affirme par exemple: "Tout jeune Canadien français traverse, au moment de l'adolescence, une phase nationaliste. Tous ne surmontent pas cet émoi à la fois psychologique et idéologique. Plusieurs demeurent, à l'âge adulte, plus ou moins prisonniers de ce système de pensée qui les empêche de vivre dans le présent, tout au moins d'affronter celui-ci avec une complète lucidité."

Un égal mépris lui dicte ses phrases sur notre façon de pratiquer la religion: "Le catholicisme du Canadien français l'éloigne non seulement des non-catholiques qui l'entourent dans son propre pays et sur son continent, mais aussi des catholiques qui ne sont pas de sa nationalité. Son catholicisme est canadien-français. Sa religion-trésor est aussi une religion-rempart."

Il prend aussi ses distances à l'égard "de la jeune école d'historiens montréalais dont le pessimisme et le dépitisme font paraître, à distance, l'œuvre du chanoine Groulx comme une symphonie de sérénité."

Il pose encore au sphinx quand il écrit: "Une constatation sur laquelle tous se rencontrent unanimement est justement ce fait que les deux grands idéologies du Canada français, la pensée sociale traditionnelle de l'Eglise et le nationalisme, ont depuis longtemps cessé de mordre sur la mentalité canadienne-française."

Tout cela est fort discutable. Mais la façon dont M. Falardeau profère ces outrances nous incite à examiner les lacunes de notre comportement vis-à-vis les Canadiens anglais.

Jean-Marc POLIQUIN.

L'avocat du diable

Le roman catholique n'est plus un roman à l'eau de rose, écrit sur un ton bon dieusard, comme il le fut à ses débuts. Si Léon Bloy fut rejeté avec horreur par les chrétiens de son époque, il n'en est plus de même aujourd'hui pour ceux qui marchent sur ses traces: François Mauriac, Julien Green, Bernanos... Avec Graham Greene, ils semblent vouloir nous persuader que, plus le péché est profond, plus haute sera la sainteté.

M. Morris L. West, écrivain australien né à Melbourne en 1916 appartient à la même école. Son œuvre, "L'Avocat du Diable", qui vient de paraître en traduction aux éditions Plon, à Paris, connaît un grand succès en France. Ce roman arrive au deuxième rang des nouveautés à succès, et "La France Catholique" l'a salué comme "le plus important et le plus original de l'année".

Les personnages qui évoluent dans ce roman sont un vieux curé dégoûtant et stupide, une femme frigide, un peu droguée, un peintre anglais pédestre qui essaye de déboucher un jeune garçon et enfin un prêtre romain atteint d'un cancer et qui se sait condamné.

Mgr Boisse Merédith est chargé par Rome d'une enquête au sujet d'un mystérieux personnage, Giacomo Nerone, fusillé par un chef communiste à la fin de la guerre, et qui passe pour un saint, faiseur de miracles.

Mgr Merédith se rend compte que l'enquête sera difficile à faire: les témoins de la vie et de la mort de Nerone semblent pris de panique à l'évocation du fusillé, comme s'ils portaient une part de responsabilité dans son exécution. Le vieux curé et sa servante, la comtesse qui est la grande dame de ce village, le médecin juif Aldo Meyer, toute une série de personnages les plus divers défilent devant l'enquêteur.

Le roman, très habilement composé, progresse sur plusieurs plans: la découverte de la personnalité profonde de Nerone, la recherche des raisons personnelles qui rendent les témoins muets et l'influence de l'enquête sur Mgr Merédith.

Le prélat cancéreux et dont le cœur est devenu aussi sec qu'un parchemin enfoui depuis des siècles sous la poussière des bibliothèques, va faire des découvertes sensationnelles: Il se

Mémoires du sénateur Bouchard tome troisième

On sait le succès remporté par les deux premiers tomes du Sénateur BOUCHARD, pourant les lecteurs attendaient avec impatience ce 3ème ouvrage car ils savaient bien que c'était la seulement qu'on entrerait dans la période critique et périlleuse de ce "rand combattant libéral" que fut T. D. BOUCHARD.

Personne ne sera déçu; quelques uns peut-être étonnés, et même scandalisés. Ces derniers auront sans doute oublié de lire "L'Avertissement de l'Auteur" qui précède l'ouvrage et la remarquable préface que le célèbre Claude-Henri GRIGNON, à écrit pour ce volume.

L'auteur évoque de nombreux conflits, de nombreuses polémiques, même des batailles qu'il a rencontrées soit à Ste-Hyacinthe, soit à Québec, soit dans l'ensemble de la Province.

On pense bien que des chapitres intitulés: "Les vieux rouges et leurs activités", "Politique et religion", "Progress des idées larges", "Au plus fort de la mêlée", "Après les foudres ecclésiastiques celles du pouvoir civil", ne peuvent laisser indifférent aucun lecteur et peuvent évidemment prêter à discussion.

Si tous les hommes politiques qui ont participé à notre Histoire (petite ou grande), avaient ainsi le courage (car c'est de courage qu'on manque et non pas de liberté) de publier leurs Mémoires, quelle admirable documentation n'aurait pas historiens, sociologues, et hommes d'actions, pour faire l'histoire de l'Avenir et participer aux luttes du présent.

(Une Edition BEAUCHEMIN)

Conte fantaisiste pour enfants

Tous ceux qui aiment les livres illustrés de l'évincer souvent l'auteur derrière les images! Je le sais par expérience. Aussi je voudrais souligner combien j'ai été sensible au récit qui a permis le travail de l'illustrateur et de l'éditeur. Voici que vous donnez une légende à cette région des Mille Îles où vous installez votre royaume, que vous l'enrichissez d'un passé en faisant remonter l'origine à un amour contrarié. Ou plutôt non! à un amour exigeant. N'est-ce point les seuls amours exigeantes qui font les miracles? Avec une simplicité de vocabulaire qui n'exclut ni la précision, ni la netteté, vous avez su mêler à votre histoire, ces petites pointes d'esprit qui sont

des livres illustrés de l'évincer souvent l'auteur derrière les images! Je le sais par expérience. Aussi je voudrais souligner combien j'ai été sensible au récit qui a permis le travail de l'illustrateur et de l'éditeur. Voici que vous donnez une légende à cette région des Mille Îles où vous installez votre royaume, que vous l'enrichissez d'un passé en faisant remonter l'origine à un amour contrarié. Ou plutôt non! à un amour exigeant. N'est-ce point les seuls amours exigeantes qui font les miracles? Avec une simplicité de vocabulaire qui n'exclut ni la précision, ni la netteté, vous avez su mêler à votre histoire, ces petites pointes d'esprit qui sont

Tragédie à Springhill

Par Michel AUBIER

Dans ce livre, l'auteur choisit pour thème le récit d'une catastrophe; il nous transporte en ce lieu bien déterminé de Springhill pour retracer à grands traits la lutte éternelle de l'homme, face à son destin.

Tel est le canevas sur lequel s'incorporent, comme sur une vaste tapisserie, les mille péripéties d'une véritable épopée humaine; c'est l'emprisonnement de cent quatre-vingt mineurs sous la masse écrasante de trois milles de rocs, la vision pathétique de familles nombreuses en quête de leurs proches ou de leurs amis, et puis l'exposé de tout ce que la vaillance humaine peut produire, cette force d'âme des rescapés secourus par le courage indomptable des sauveteurs.

Malgré les difficultés inhérentes à un tel sujet Michel Aubier s'efforce de nous donner une œuvre valable par la fidélité des descriptions et par l'exposé de ce que l'âme humaine trouve dans ses réserves, de forces insoupçonnées, parce que secrètes. Il fallait aller en profondeur, non pas seulement pour descendre dans la prison souterraine près des hommes enfermés au loin dans le sol, mais rendu là, pour raconter leurs exploits physiques et cette lutte morale contre la panique, contre le manque d'eau et de nourriture dans la nuit la plus profonde et contre ce grand isolement qui n'a plus d'autre issue que la mort.

Tout ce que l'homme peut accomplir par la force de ses vertus est grand; face aux difficultés de chaque jour, il voudra se montrer digne et méritant; mais c'est au plus près de l'abîme qu'il lui faut découvrir la figure du héros. Voilà ce qu'on peut découvrir à chaque page de ce livre; la forme prosodique et scrupuleusement travaillée voulait être à la hauteur d'un tel sujet; elle est mise à sa place dans le décor de ce récit, émouvant parce qu'il illustre les œuvres les plus durables.

(Une distribution BEAUCHEMIN)

aimait une sirène et que tous découvrent le délicat plaisir de rêver avec vos mots, vos images, votre mise en page, aux lers vers lesquelles nous entraîne votre imagination ingénieuse, à ces lers où dans le fleuve du temps, nous pouvons poursuivre notre voyage à l'ancre.

Robert BASTIN

(1) Québec, Les Editions du Pelican, 1960.

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE

EASTVIEW 166, ch. de Montréal
Tel. SH. 9-0481

OTTAWA 101, rue Rideau
Tel. CE. 4-3215

AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir.
Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi

POUR DES LUNETTES DE BELLE APPARENCE...



ADRESSEZ-VOUS CHEZ
O. L. DEROUIN & FILS LTEE

OPTICIENS D'ORDONNANCES
VERRES DE CONTACT

QUALITE! PRECISION! ADAPTABILITE!

132, rue SLAHER
Tel. CE. 2-4976

LIMONADE
ASEPTA
EMBELLIT par l'éclat du teint



Agroalco ou goût
LAXATIVE-PURGATIVE

A.-M. Bélanger R.O.
G.-M. Bélanger
B.A., O.D., F.A.A.O.
OPTICIENNES
45, rue RIDEAU
Suite 201-202
Tel. CE. 3-4346
HEURES DE BUREAU
9 h. a.m. à 12 h. (midi)
1 h. p.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI
de 9 a.m. à midi

Toujours un temp idéal pour le séchage



Vous n'avez pas besoin d'attendre une "bonne journée".
Faites sécher vos vêtements en TOUT temps — mieux et plus rapidement, avec le gaz. Les serviettes sont plus douces, les vêtements plus souples, plus confortables. Tout ce que vous lavez se repasse plus facilement. Et, ce qui plus est, une sècheuse à gaz coûte moins cher — seulement 2c. environ pour une cuvée ordinaire.

Vous reconnaîtrez que le gaz sèche MIEUX! PLUS RAPIDEMENT! A PRIX MOINDRE!
PROFITEZ-EN DES AUJOURD'HUI!

Commencez dès aujourd'hui à bénéficier d'un séchage rapide, efficace et automatique. Le coût est très minime — tous peuvent se le permettre.

ACUCN DEPOT REQUIS
CONDITIONS FACILES

Paiements à aussi peu que \$1.30 par semaine

POUR UN SERVICE COMPLET DE VENTE ET D'ENTRETIEN DE GAZ NATUREL ET DE GAZ PROPANE
APPELEZ AUJOURD'HUI
SHORGAS
SHORGAS LIMITED
1092 ouest, rue Somerset
PA. 2-7731

LA Salle Bonaventure
Les meilleurs repas agrémentés des meilleurs spectacles, au Reine Elizabeth de Montréal.
Musique de danse tous les soirs, avec Denny Vaughan et son orchestre, le plus réputé d'Amérique du Nord.

L'HÔTEL REINE ELIZABETH À MONTRÉAL
Choix de chambres ordinaires ou de chambres-salons
Chambre pour 1 pers. à partir de \$9.00
Chambre pour 2 pers. à partir de \$13.00
Tarif spécial pour famille — Pas de supplément pour enfants

RADIO ET TV DANS CHAQUE CHAMBRE
Air climatisé. Communication directe avec la Gare Centrale du CN et le Terminal des lignes aériennes.

8 RESTAURANTS ET SALONS
Du "Café" à la "Salle Bonaventure" — un choix complet de repas à tous les prix.



STATIONNEMENT DE NUIT GRATUIT POUR LES HÔTES DE L'HÔTEL
(Aucun frais pour l'enlèvement et la livraison des voitures à l'hôtel)

Pour réservations, adressez-vous à votre agent de voyages ou appelez l'interurbain et demandez ZENITH 65400 (sans frais). Pour les abonnés "Telex", signalez 01-2208.

LE REINE ELIZABETH
L'hôtel le plus moderne et le plus fashionable à Montréal.

A LA CONQUÊTE DU MONDE
5 - Au delà des mers
Réalisé par la SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE.



1. — Paul vient de débarquer au Pirée — le port d'Athènes. Il contemple avec étonnement et consternation l'accumulation des statues de divinités païennes qui peuplent les rues. Le voici arrêté devant une Minerve coquée; à côté, décorant un zippe funéraire, le dieu Pan joue de la double flûte, et plus loin, Apollon présente une couronne de laurier. Un temple d'Hermès domine la mer où se belouche le voissou que Paul vient de quitter.

2. — L'apôtre est sans doute dépaycé au milieu de ce peuple si différent de ses compatriotes, lesquels sont peu nombreux à Athènes et ne peuvent guère lui servir d'introductions. Le voilà sur l'Acro — le plus grand place où se tient le marché. Il circule à travers les jarres d'huile, les autres remplis de vin, les couffins de fruits et de légumes. C'est là que tout un peuple brillant et léger se livre à son passe-temps favori: le chaste aux nouvelles. Il parle aux uns et aux autres, glissant quelque enseignement.

3. — Cependant quelques Grecs cultivés, membres des écoles de philosophie stoïcienne et épicurienne, l'entendent prêcher Jésus et croient qu'il vient leur parler de divinités étrangères. Curieux de tout nouveau enseignement, ils l'emmènent à l'Aéropage, lieu où se réunissent les philosophes, chargés semblait-il d'exercer un certain contrôle sur les courants d'idées circulant à Athènes. Et là les évangélistes prient Paul d'expliquer ses théories religieuses.

4. — Debout au milieu de l'Aéropage, Paul expose habilement la doctrine de Jésus. L'apôtre est écouté, semble-t-il, avec sympathie, mais lorsqu'il arrive à la résurrection, les rires et les sarcasmes couvrent sa voix. Sceptiques, les philosophes se lèvent et s'en vont en raillant le discoureur illuminé. Seules quelques personnes parmi lesquelles était sans doute Denis l'Aréopagite — restent auprès de lui et croient en sa parole.

d'après les Actes des Apôtres
Images de Marie Pignal
Bande no 1

Fêter Noël en adulte

Par Robert Bastin, o.m.i.
Noël, une fois encore, va chanter dans nos cœurs. Noël, cette fête d'anniversaire dont le décor païen risque d'atténuer l'énergie leçon.

Fêter Noël, ce n'est pas s'attendrir au souvenir d'une naissance misérable. Fêter Noël, c'est moins encore farcir de souvenirs une soirée parce que dans le cœur cela chatouille, cette nuit, d'être tout seul, d'être devenu grand et qu'il est doux de rêver à ces temps révolus — et combien! — où se reflétaient dans nos yeux émerveillés les étoiles électriques d'un sapin qui nous paraissait immense et si beau...

Fêter Noël, ne peut — car c'est indigne de cet anniversaire — camoufler la fête sous la défroque impie d'un père Noël barbu, fausement bonasse dont le traîneau de pacotille nous cache l'Enfant-Dieu, né un jour pour mourir pour nous et vivre avec nous, ressuscité.

Le père Noël agit un peu sur nous comme les Rois mages sur Hérode: il voile d'un grand décor matériel la merveilleuse réalité, il nous fait passer à côté.

Si Hérode ne s'était pas fait prendre au cortège des mages, peut-être aurait-il, dans la nuit de Noël, glissé sa haute taille derrière les bergers. N'aurait-il pas, ombre parmi les ombres, regardé de loin, de très loin cet enfant? N'aurait-il pas alors compris qu'il n'avait rien à craindre et que cet enfant n'allait bouleverser le monde que par ses douces exigences?

Car Noël n'est pas une fête du passé. Fêter Noël, c'est croire à l'avenir; c'est croire à l'enfance dont le sourire confiant est plus fort pour nos cœurs que toutes les explosions atomiques.

Noël, c'est Dieu qui vient; Dieu, qu'il soit apparent sous le corps d'un enfant ou sous

le pain de l'hostie, qu'il nous parie par l'Eglise ou dans notre cœur, Dieu qui vient, c'est l'exigence qui pénètre notre vie.

Le Seigneur vient pour nous! Et nous allons l'accueillir. Et nous allons sortir de nous-mêmes, nous convertir un peu. Et nous allons donner, non pas de l'argent,

non pas quelques oüces de sentiment mais, parce qu'il est Dieu, parce que nous savons ce qu'il adviendra de cet enfant, nous ne pourrions donner que le meilleur de nous-mêmes. Il est là, pour nous qui avons tous tellement besoin de Dieu. Même ceux qui le nient.

Que cherchent-ils tous les

amants du monde sinon, inconsciemment, le visage de l'Amour, le seul visage du seul Amour? Mais les chemins de chair ne mènent qu'au désespoir, comme tous les pères Noël qui dénaturent en le déformant le message de Noël. Car, lorsqu'ils sont passés, tout est fini. Tandis que tout commence

lorsque passe le Seigneur. Tout commence. Et c'est cela Noël.

Tout recommence, tout peut recommencer. Non dans la facilité, non dans la sentimentalité mais dans le rappel que cette vie d'un Dieu qui se mêle à la nôtre pour nous apprendre à accepter notre condition humaine.

Fêter Noël, c'est aller à la découverte de Dieu incarné. Ce Dieu qui n'est pas seulement le petit enfant de la crèche dont on fête l'anniversaire mais le Seigneur vivant qui va nous entraîner vers notre salut par sa souffrance et sa mort.

Noël, c'est le début de Pâques. C'est le début, chaque année, d'un passage du Seigneur. De l'acceptation d'un passage. Laissons aux enfants les émerveillements candides. Pour nous, adultes, que Noël soit l'authen-

tique accueil de ce Dieu qui nous entraîne à sa suite, qui nous gonfle d'espérance parce que nous savons qu'il est ressuscité. Parce que nous savons que nous ressusciterons, non seulement de corps, mais tout au long de notre vie, et de nos peines, et de nos désespoirs, et de nos monotones répétitions, et de nos péchés mêmes. Car, quoi qu'il arrive, le Seigneur viendra. Il est venu dans le temps. Il reviendra dans nos vies.

Noël, c'est plus qu'un anniversaire. C'est l'affirma-

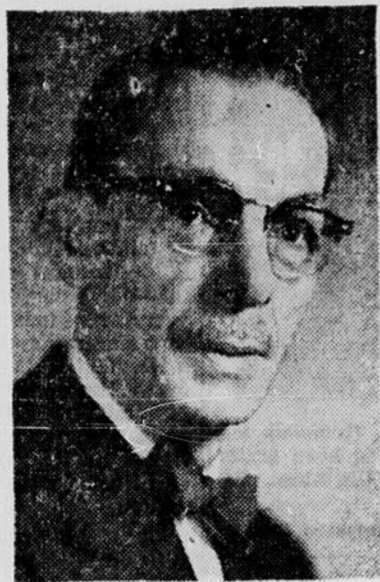
tion d'un fait historique qui change nos existences. Noël, c'est l'aurore de la joie.

Alors, que viennent y faire des personnages grotesques, fantoches ou nationnelles, qui empêchent notre cœur de saisir la splendide réalité d'un amour qui nous appelle? D'un amour qui, chaque année, nous demande: "Veux-tu revivre avec moi l'histoire de ton salut? Veux-tu, parce que je t'aime, me confier tes joies, tes croix et comprendre qu'il n'est jamais de peines dont tu ne puisses, toi aussi, ressusciter?"

A tous nos lecteurs, clients et amis

Le PERSONNEL de notre SERVICE de PUBLICITE

présente ses meilleurs voeux



M. Lucien GUBORD
chef de direction



M. Vern B. MOORE
gérant à Toronto



M. Gérard LIZOTTE
gérant
Annonces classées



M. Pierre ROCHON
vendeur

M. M. Edmond LEMIEUX
directeur du service de la publicité



M. Henri TASSE
conseiller en publicité



M. Oscar LAFRENIERE
Centre et sud d'Ottawa



M. Aurèle BARBEAU
vendeur



M. René POIRIER
présentateur à la promotion



M. Jacques BERTRAND
lec. commis



M. René CADIEUX
commis



M. Jacques DUBE
Aul' et environs



M. André LAURIN
Estrie et Basse-ville



M. Rhéal DESELLIERS
Annonces nationales



M. Raymond DOMPIERRE
Centre de Hull



M. Paul CLEMENT
Ouest d'Ottawa



M. Marc QUENNEVILLE
Sturgeon Falls



M. Denis LAMONTAGNE
Sudbury



Mme Bruno BERTRAND
commis



Mlle Louise MINOR
commis



M. Claude DUFAULT
commis



M. André LEBLOND
commis



Mlle Madeleine BELANGER
commis



M. Denis LAROCHE
Buckingham



M. Maurice CHARBONNEAU
Hawkesbury



M. Bernard JOANIS
Marivault



M. André ST-ONGE
Cornwall



LE DROIT

375, rue RIDEAU, OTTAWA, Ont.
TORONTO — 21 Dundas Square
SUDBURY — 102 sud, rue Durham
STURGEON FALLS — 166, rue King



Dindon ou dinde ?

Par Juliette LANNON
A Noël, la dinde est reine. Sans la présence de ce volatile sur la table du réveillon la fête ne serait pas complète. Aucun autre mets, si appétissant qu'il puisse être, ne pourrait, semble-t-il, la remplacer ce jour-là.

Bien que la tradition de la dinde de Noël soit déjà assez ancienne en Europe, elle ne fut pas cependant toujours à l'honneur. Et ceci pour la bonne raison que la dinde, n'étant pas originaire de ce continent, y fut par conséquent longtemps inconnue. Comme la dinde vient d'Amérique elle fut d'abord connue sous le nom de "Poule d'Inde". On sait en effet que l'Amérique fut d'abord désignée sous le nom d'Indes Occidentales—Christophe Colomb ayant d'abord cru que le continent qu'il venait de découvrir n'était qu'un prolongement des Indes.

Des voyageurs, notamment des missionnaires Jésuites, rapportèrent des dindons en Europe où ils produisirent grosse impression. En France, la première apparition officielle de la dinde dans un banquet eut lieu à l'occasion du mariage de Charles IX, en 1570.

On parle toujours de dinde et jamais de dindon. A croire que celui-ci ne franchit jamais le seuil d'une salle à manger. Evidemment, on consomme aussi du didon, paré ou non, de l'appellation de dinde. Car il faut avouer que la chair de celle-ci est beaucoup plus savoureuse. Les dindons aussi engraisent beaucoup plus difficilement que les dindes. Leur chair reste sèche et dure bien qu'elle soit très abondante. Un gros dindon peut atteindre 18 livres tandis qu'une dinde, même bien grasse, ne dépasse guère 11 livres. Mais 11 livres, c'est encore une belle pièce et une famille doit être nombreuse ou posséder de solides appétits pour en venir à bout.

La taille des dindes représente, en fait, un obstacle à leur consommation courante en dehors de la période de Noël. On voit mal, en effet, une mère de famille apportant une dinde à sa famille comme elle lui sert un poulet le dimanche. Les éleveurs se sont inquiétés de cet état de choses et se sont efforcés de créer une race de dinde naine. Les premières expériences furent menées à Beltsville aux Etats-Unis. Grâce à des croisements on a réussi à produire une espèce très petite à la mesure d'une famille américaine.

L'élevage de ces dindes s'est depuis lors répandu en Europe mais il y est encore rare. Cette année encore Noël nous ramène les bonnes, grosses, dindes traditionnelles, couronnées de marrons ou truffées, arrosées d'un vieux bordeaux savoureux, délicat, doucement chambré.

Mais peu à peu, peut-être, verrons-nous s'installer toute l'année à l'éventaire des marchands de volailles les petites dindes de Beltsville qui deviendront alors aussi banales que le poulet ou le canard.

CONTE DE NOEL

Le cheminéau

Toute sa vie, Noël, le cheminéau, s'en était allé au hasard des routes. Il connaissait le crépuscule qui précède le lever du soleil et celui qui suit les couchants de pourpre. Il avait marché sous des flèches incandescentes d'un ciel enivré de feu, comme sous la débâcle des nues que poursuit le fouet agresseur d'un vent glacial.

Tous les pays de la terre lui étaient connus: les fuyantes prairies, sillonnées de ruisseaux, plantées de moulins, et qui vont se perdre là-bas, derrière l'horizon; les jungles, couvertes de hautes herbes et de broussailles jusqu'à l'infini; les forêts aux entremêlements épais, aux maquis sauvages, aux bruissements mystérieux faits du chant des brises, de l'inquiétude des feuillages, de la joie des oiseaux, du murmure résigné des sources; la montagne aux cimes de sérénité et aux gouffres d'horreur; et aussi la mer, écumante et grondante, la mer qui franchit les digues, qui étranle les râles, et qui soudain s'arrête, se tait, et lèche hypocritement le pied des falaises.

Mais, ce jour-là, le cheminéau avait suivi, dès avant l'aurore, un sentier étrange, très escarpé, et cependant aisé à gravir, et qui serpentait à travers des paysages de rêve aux végétations inconnues.

Noël, qui depuis longtemps ne s'étonnait plus, ne pouvait empêcher, dans cette région enchantée, d'être émerveillé à chaque pas. Aussi trouva-t-il tout naturel, vers le soir, de voir se dresser devant lui, au bout du sentier, un magnifique portail rutilant d'or et de pierres, au-dessus duquel se lisait, en lettres flamboyantes, une inscription qui, dans toutes les langues et même ceux qui ne savaient point lire, signifiait: "Entrée du Paradis".

Or, le chef des apôtres se tenait là, en gardien sévère, avec des clefs énormes à sa ceinture.

— Qu'as-tu fait de bon sur la terre? demanda-t-il en apercevant le vagabond.

— J'ai toujours erré à l'aventure, répondit celui-ci, sans contrainte, il est vrai, mais sans grande joie.

— Et tu n'as jamais rien fait pour le bon Dieu?

— Ma foi, non... seulement chaque jour, j'ai adressé une petite prière à mon saint patron. Ça je ne l'ai jamais oublié.

— Ah!... Et comment donc s'appelle ton saint patron?

— Il s'appelle Noël.

— Noël?... Nous navons pas de saint de ce nom-là. Tu peux passer ton chemin, mon ami, si tu n'as pas d'autre patron à invoquer.

— Comment! s'écria le cheminéau! Comment! vous ne connaissez pas de saint de ce nom-là! Voilà qui est bien extraordinaire, car sur la terre, il n'y a pas de plus grande fête que celle de Noël. Je n'ai jamais connu de saint patron qui fut célébré là-bas comme le mien. On disait même, à ce que je crois, qu'il était Dieu. On n'en a jamais dit autant de vous, pas vrai, M. Saint-Pierre, sans votre respect?

— Malheureux! répartit le portier du Paradis. Tu ne sais donc pas que tu viens là de blasphémer! Sache qu'il n'y a qu'un seul Dieu, qui est Notre-Seigneur Jésus!

— Ah! mais précisément! La mémoire me revient! C'est bien ce nom-là qu'on m'avait dit: "Noël! Noël! Il est le petit Jésus!" Oui, oui, c'est bien ça, M. Saint-Pierre.

Saint Pierre se souvint alors avoir oui-dire que, sur terre, on appelait Noël la fête de la Nativité. Très respectueusement, il alla trouver le Seigneur et lui demanda s'il était vrai qu'un certain vagabond, nommé Noël, lui eût adressé journellement ses hommages.

Jésus répondit qu'en effet le cheminéau l'avait chaque jour importuné d'une supplique quelconque, du reste à peu près inintelligible.

— Eh bien! dit saint Pierre, en revenant près du pauvre diable, tu n'as pas fait assez: nous ne pouvons te recevoir dans le Paradis.

— Au moins ai-je fait quelque chose, répliqua le mendiant, et j'ai bien le droit de laisser quelque chose de moi ici. Quand ce ne serait que mes souliers! Tenez, je vais les mettre dans le coin de la porte. Ils ne dérangeront personne et cela me fera plaisir. J'ai une vieille paire de galoches dans ma besace; elle me suffira.

Saint Pierre trouva le caprice du cheminéau plutôt bizarre; mais il y acquiesça tout de même, en considération de sa persévérante prière au divin Noël.

Au lieu de s'en aller, le vieux vagabond roda plusieurs jours aux alentours du Paradis. Il avait toujours entendu dire que le bon Noël ne manque jamais de déposer quelque joli cadeau dans les souliers qu'on lui présente, et, sans trop savoir quoi, il espérait secrètement quelque chose.

Or, peu de temps après, saint Pierre se trouva indisposé, et ce fut saint Antoine qui vint le remplacer dans ses fonctions de frère tourneur.

Aussitôt, le mendiant eut une curieuse inspiration. Et ne doutant pas que ce fut Noël lui-même qui la lui envoyait, il s'avança avec assurance, comme pour entrer dans le Ciel en vieilles habitudes.

— Où allez-vous, lui demanda saint Antoine.

Hé mon père, répondit l'autre, je rentre au Paradis. C'est moi que saint Pierre envoie faire des courses, tous les jours... Et tenez, ajouta-t-il, en ouvrant la porte, voilà mes

Le Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE GÉRALD



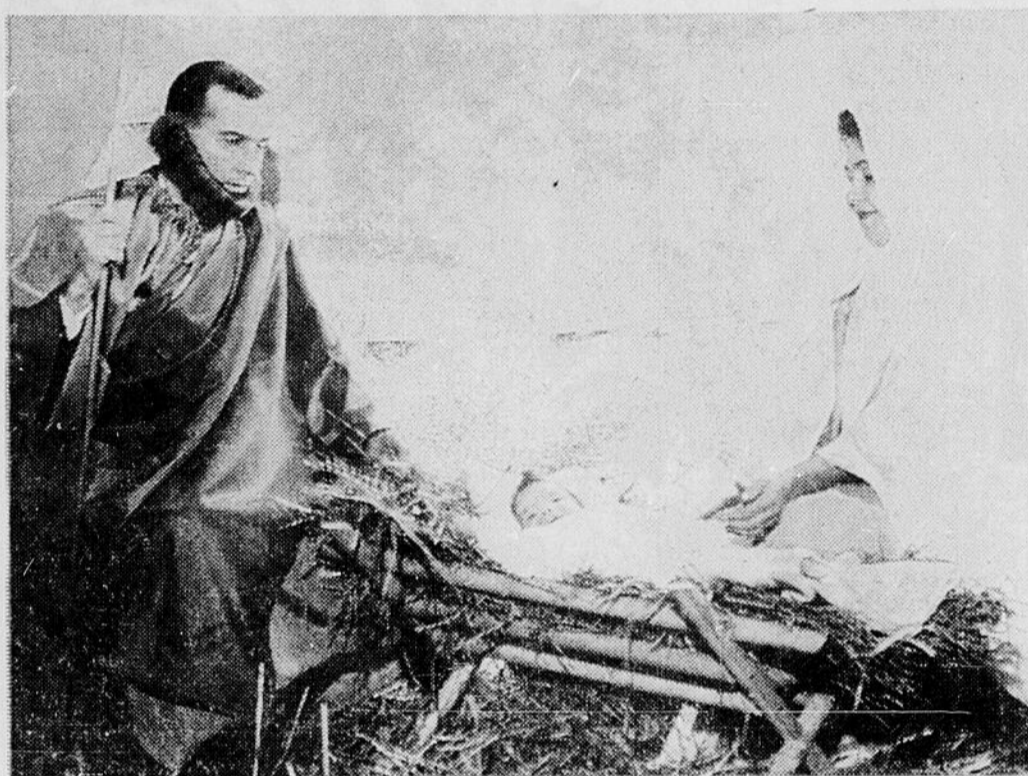
NOEL A L'ECOLE JEANNE-MANCE — Les élèves de l'école Jeanne-Mance, rue Friel, à Ottawa, ont fait récemment "La part des pauvres". Des jouets, des vêtements, des mets de Noël ont été recueillis et placés dans des corbeilles décorées. Ces corbeilles ont été distribuées à quelques familles moins fortunées.

La peau tendre

Un touriste, passant dans un village, aperçoit la boutique d'un barbier et se rappelle soudain qu'il n'est pas rasé. Il entre et recommande à l'artiste de lui faire la barbe avec précaution. Néanmoins, le barbier qui semble avoir un peu bu, ne réussit pas cependant à exécuter l'opération sans lui faire, sur la joue, une bonne estafilade.

— Oh! garçon, gronde doucement le touriste, c'est une chose terrible... la boisson.

— C'est vrai, Monsieur répond le barbier. Cela vous rend la peau rudement tendre.



UNE CRECHE VIVANTE — Le Centre récréatif de la paroisse St-Joseph de Hull a présenté un intéressant programme récemment à l'occasion des belles fêtes de Noël. Les jeunes ont beaucoup aimé le beau tableau de

L'origine des crèches

L'habitude de dresser dans nos églises une crèche au temps de Noël date de sept siècles, de l'année 1223. C'est au glorieux amant du Verbe incarné à François d'Assise, que nous devons cette sainte et pieuse coutume.

Mu par sa piété profonde, le Petit Pauvre de Dieu conçut le désir d'une représentation au naturel du mystère si touchant de la nativité. Le dix décembre 1223, le pape Honorius III, consulté, accéda aux vœux du saint, persuadé, comme lui, que ce spectacle nouveau embraserait les cœurs.

Aussitôt François eut une entrevue avec un riche habitant de Greccio, le comte de Vellita, son ami et bienfaiteur. Tout heureux de seconder le zèle du Poverello, Jean s'empressa de préparer, à l'entrée de la forêt, tout ce qu'il fallait pour figurer dans ses moindres détails la naissance du Sauveur: une grotte, une mangeoire avec de la paille, un boeuf et un âne, sans oublier les bergers. De son côté, le Séraphique Père convoqua à la fête tous ses frères des couvents voisins ainsi que les populations alentours.

Le vingt-cinq décembre, à minuit, une foule immense est là, des torches en mains, chantant des louanges au Dieu rédempteur. Quels ne furent pas son admiration et son attendrissement à la vue de cette étable, image vivante de celle où était né l'Éternel, et de cette pauvre crèche, où le Christ devait naître, par la vertu des paroles de la consécration.

Aux mille lueurs des cierges et des flambeaux, François y remplit l'office de diacre. Après le chant de l'évangile, l'humble levite, le cœur enflammé d'amour, la parole chaude et émue, raconte aux assistants l'événement à la fois simple et grandiose de la naissance humaine du Fils de Dieu. C'est avec des accents tout divins

Bonne fête

- 25 DECEMBRE 1960
- Deschamps, Marc, 13 ans, Ottawa
 - Richard, Robert, 14 ans, Hull
 - Cisneros, Octave, 14 ans, Hull
 - Parent, Claude, 12 ans, Hull
 - Proulx, Noëlle, 14 ans, Warren
 - Oshar, Pauline, 13 ans, Windsor
 - Beattie, Carol, 12 ans, Windsor
 - Flynn, Julia, 13 ans, Mattawa
- 26 DECEMBRE 1960
- Barrette, Jacques, 13 ans, Ottawa
 - Thérien, Lise, 10 ans, Luskville
 - Patry, Louise, 14 ans, Hull
 - Preston, Patricia, 10 ans, Ottawa
 - Ranger, Jean-Noël, 9 ans, St-Eugène
 - Levasse, Paul, 13 ans, Sudbury
 - Lepasse, Pauline, 14 ans, Sudbury
- 27 DECEMBRE 1960
- Bouré, Alain, 1 an, Hull
 - Deschamps, Marie, 13 ans, Ottawa
 - Leduc, Nicole, 14 ans, Gatineau
 - Soucy, Michelle, 14 ans, Buckingham
 - Valiquette, Rotande, 13 ans, Sudbury
 - Bergeron, Denis, 13 ans, Rockland
 - DeBellefeuille, Michel, 11 ans, Eastview
 - Dumauld, Thérèse, 10 ans, Warren

Les écoliers du Lac-des-Loups fêtent leur curé

LAC-DES-LOUPS (DNC) — Récemment à la salle de l'école Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus du Lac-des-Loups, avait lieu une séance récréative donnée, en l'honneur du curé, l'abbé J.-J. de Bont, par les élèves et organisée par les RR.SS. du Sacre-Coeur.

Le programme suivant fut présenté: Chant de bienvenue par la chorale de l'école; saynète par les petits: "La petite fille qui ne savait pas lire"; gymnastique par un groupe de filles de 4e, 5e et 6e années; comédie: "Le petit boudeur" par un groupe de garçons; gymnastique par les élèves de Mme Teahen, institutrice; chant mimé, par les croisés: "Ma devise"; sketch: Pastorale d'offrande.

Pour terminer, les élèves témoignèrent une fois de plus leur plus vive reconnaissance à leur pasteur dans une saynète. Et lui présentèrent un bouquet spirituel et une offrande. Le curé remercia et dans une courte allocution souligna l'importance de la formation du caractère des enfants surtout au point de vue religieux.

Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME

Elle est ici. Nous n'avons pas assez de gardes-robottes.

Je ne peux croire qu'elle est vraiment ici.

Mlle Palmer, je suis heureux que vous veniez.

Oui, n'est-ce pas?

Et ceci... pour quelle raison? Comment osez-vous me forcer à venir ici. Renvoyez-moi, idiot.

(Petits sursauts nerveux)

Les jolies filles me font paraître quelque idiot, mais je ne le suis pas. Amenez-la à l'intérieur.

Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON

Elles sont agrandies et séparées ici, je pense que celui-ci est le chef, il m'est vaguement familier, mais...

J'ai seulement pris une photo des trois.

Nous avons dû nous battre avec ce lui-ci.

Je ne l'ai jamais vu.

Mac, celui-ci était...

Mais, c'est LESTER BAILEY! Un homme d'affaires véreux... je n'aurais jamais pensé que je le reverrais!

Le lendemain

Je m'attends à avoir des nouvelles au sujet du numéro de l'avion, Larry.

Ça résonnera peut-être le problème, chef.

Oui, bonjour... loué de Ajax Air Service. J. B. Hooper... oui, président de Vulcan Air Engines... oui, merci, au revoir.

Hooper? Air Engines?

Pourquoi est-ce qu'un président d'une grosse compagnie comme Vulcan Air Engines peut être associé à un bandit comme Bailey?

Nous allons manger au club. Demain nous nous renseignerons au sujet de J. B. Hooper.

Par WAYNE GORING

MANDRAKE

Il ne parlera plus. Tout ce qu'il pense est de s'enfuir vers la mer où il était le plus cher.

Peut-être entendrons-nous encore parler de Bouton d'or et de ses dauphins.

Si nous sommes assez insensés pour nous détruire avec des bombes...

peut-être les dauphins prendront la direction. Ce pourrait être une amélioration.

Commentant le vol.

Etes-vous le garçon qu'ils ont embauché pour la chic réception sur le toit?

Oui. Pourquoi?

Je voulais être certain.

Tu feras tout le service ici, ami.

Vous êtes le... Il est malade, madame. Ils m'ont envoyé à sa place.

Par SPRENGEN

PILOTE TEMPETE

REGARDE, IL FILE VERS LE SUD! LE GARS CROIT QU'IL VA POUVOIR SE DÉBARASSER DE NOUS. ÇA NE VA PAS ÊTRE SI FACILE QUE ÇA, MONSIEUR TEMPETE! DIS DONC TAYLOR, IL FONCTIONNE BIEN, LE RÉCEPTEUR?

MERCI, MON COMMANDANT!

METS TON MASQUE À OXYGÈNE, SANDRA, NOUS ALLONS GRIMPER! C'EST LE MEILLEUR MOYEN DE NOUS DÉBARASSER D'EVENTUELS POURSUIVANTS APRÈS, NOUS REPRENDRONS LA BONNE DIRECTION.

IGNORANT LA PRÉSENCE DU MULTIGRAT APPAREIL...

NOUS NE POUVONS ATTEINDRE LA BASE DE TARMAC, LA BASE LA PLUS SECRÈTE DU DÉSERT!

HAHA, IL A CRU NOUS JOUER UN TOUR À SA FAÇON! IL IGNORE QUE NOUS CONNAISSONS LA DESTINATION, LA BASE DE TARMAC, LA BASE LA PLUS SECRÈTE DU DÉSERT!

ENFIN CHEZ NOUS!

QUELQUES MINUTES APRÈS L'ENVOI DU FRELON, LE CAPITAINE CANNERY REÇUT À SON TOUR DANS SON BUREAU. IL VA D'UN REGARDER SUR UN ÉCRAN POUR SAVOIR LA POSITION EXACTE DE L'APPAREIL DE JACQUES TEMPETE.

LES DEUX HOMMES SONT D'EXCELLENTE HUMEUR!

HAHA, IL A CRU NOUS JOUER UN TOUR À SA FAÇON! IL IGNORE QUE NOUS CONNAISSONS LA DESTINATION, LA BASE DE TARMAC, LA BASE LA PLUS SECRÈTE DU DÉSERT!

NOUS NE POUVONS ATTEINDRE LA BASE DE TARMAC, LA BASE LA PLUS SECRÈTE DU DÉSERT!

Chronique de Bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

H-689 FAUSSE ROUTE ?
Si un premier but ne peut pas être atteint, avez-vous fait fausse route ?
Pas toujours, il se peut encore que vous soyez sur la voie du succès.
La main suivante n'est aucunement un problème à jeux découverts; elle fut jouée en partie libre, mais brillamment par M. Harold Ogust, l'un des meilleurs bridgeurs américains.

Donneur: Sud
Tous vulnérables
▲-A-9-7-5-3-2
♥-7-5
♦-10-5
♣-A-6-2
N

▲-V-10-8-4
♥-9
♦-R-6-2
♣-R-10-6-4-3

O E

▲-6
♥-R-V-8-6-3-2
♦-D-4-3
♣-V-9-5

S
▲-R-D
♥-A-D-10-4
♦-A-V-9-8-7
♣-D-7

SUD	QUEST	NORD	EST
1 carreau	passé	1 pique	passé
2 coeurs	passé	2 piques	passé
2 S-A	passé	3 S-A (1)	passé
passé	passé		

(1) Evidemment une manche ne s'annonce pas comme étant de tout repos, mais au bridge à robe il est profitable de tenter une manche quand les risques ne dépassent pas une levée de chute.

Entame: quatre de trèfle.

Il est à remarquer que l'entame aurait pu favoriser le déclarant à l'une ou l'autre des suites, sauf à pique!

Sud fait la première levée de la dame de trèfle, encaisse le roi de pique, puis en fait suivre la dame. Le facteur temps étant de première importance, le déclarant fait couvrir sa dame de pique par l'as quand Ouest a fourni un deuxième pique. Si Est fournit également à la deuxième demande de pique, le sacrifice de la dame aura été brillant et profitable. Un troisième pique sera cédé aux adversaires et le déclarant pourra compter comme levées gagnantes un minimum de cinq piques, deux trèfles et en plus les deux as rouges. Mais voici que Est ne peut pas fournir à la deuxième demande de pique. Le déclarant s'est-il engagé sur une fausse route? Les adversaires seront-ils les seuls à profiter du sacrifice de la dame de pique? Non, le déclarant a sauvé un tempo dans l'affranchissement de sa suite carreau. Le succès exige simplement que les deux honneurs de carreau ne soient pas chez le même adversaire en Ouest. Le Mort change au dix de carreau et tout devient facile quand Est couvre de sa dame. Le déclarant prend de son as de carreau et cède une levée au roi de Ouest. Si celui-ci encaisse ses deux piques affranchis, ce sera les dernières levées pour le camp E-O. Si Ouest préfère forcer l'as de trèfle, le déclarant peut immédiatement terminer son contrat par les derniers carreaux et l'as de coeur.

Malgré que le fait de couvrir de la dame le dix de carreau ait pu rendre la tâche facile au déclarant, ce jeu de l'adversaire était bien jugé car la dame était condamnée à la capture et son sacrifice aurait pu accorder deux levées au partenaire s'il avait détenu R-9-X.

Maintenant, qu'est-ce qui se produit si le déclarant refuse de sacrifier sa dame de pique? Tout simplement il est voué à la défaite car la suite trèfle de Ouest sera affranchie avant qu'il soit possible pour le déclarant de forcer le jeu du roi de carreau. Ainsi parfois il convient de payer un gros prix pour un simple tempo!

Donneur: Sud
Personne vulnérable
▲-V-2
♥-R-D-9-5
♦-R-6-3
♣-R-10-9-4
N

▲-X-X
♥-6-4
♦-D-V-10-9-7-2
♣-D-V-5

O E

▲-X-X-X
♥-V-10-8-3-2
♦-A-5
♣-8-7-3

S
▲-A-9-7-6-5-3
♥-A-7
♦-8-4
♣-A-6-2

SUD	QUEST	NORD	EST
1 pique	2 carreaux	2 coeurs	passé
2 piques	passé	2 S-A	passé
3 piques	passé	4 piques	passé
passé	passé		

Entame—dame de carreau.



SPECTACLE D'HIVER — Les pièces historiques de la capitale sont d'heureux refuges pour la neige, et là où elle se niche, comme sur les canons des Archives nationales, point n'est besoin de l'enlever. Elle ne nuit à personne, pas même aux automobilistes... et réjouit le regard de ceux qui s'arrêtent pour contempler les spectacles gracieux de l'hiver nouveau. (Photo Champlain Marcil)

De 7 à 77 ans
Revue recommandées par le Comité de presse

Le comité de presse du diocèse d'Ottawa, sous la direction du R.P. Paul Gay, c.s.sp., dans un effort pour promouvoir la lecture de revues saines et bonnes, a mené une enquête minutieuse sur les différentes revues d'expression française, en vente sur les comptoirs de magasins, dans le diocèse.

Le résultat de cette enquête est une liste de 123 bonnes revues, approuvées par le Comité de presse. Dans l'ordre alphabétique, groupes des différents titres généraux, voici ces revues approuvées:

Revue qui parle des livres
Annales (les); Bulletin des Lettres (le); Mes Fiches; Lectures; Livres et lectures; Nouvelle revue française (la); Pensée française (la); Presse-actualités; Revue des cercles d'étude d'Angers; Revue de deux mondes (la).

Histoire et Géographie
Historia; Géographie et histoire; Miroir de l'histoire (le).

Musique
Chansons pour tous; Disques;

Vie chrétienne
Eglise vivante; Fêtes et saisons; Informations catholiques internationales; L'Oratoire; Marie; Panorama chrétien; Vie catholique illustrée (la).

Digests
Ecclesia; Constellation; Sélection.

Ecriture Sainte
Bible et Terre Sainte.

Famille-Foyer
L'Anneau d'or; Arts ménagers; Bonnes soirées; Cahiers Laennec; Clairs foyers; Collège et famille; L'Ecole des parents; L'Education ménagère; L'Enfance dans le monde; Faim et Soif; Famille; Familles dans le monde; Filles et garçons; Foyers; Journal de l'ameublement; Notre foyer; Parents et instituteurs; La vie en fleurs.

Télévision-cinéma-radio
Dis-Q-Ton; Film (le); Films à l'écran; Films et documents; Journal des vedettes (le); Points de vue sur la radio; Radio et télémonde; Radio-télévision-cinéma.

Le CAP (PC) — La plus récente atteinte du gouvernement Verwoerd aux espoirs de la population de couleur du Cap survient presque à la veille du plus joyeux et du plus pittoresque de ses festivals.

Déjà, tous se préparent pour le grand événement de l'année, le Carnaval des Noirs — qui commence à l'aube du Jour de l'An — quand le premier ministre a annoncé que, à compter de maintenant, il fallait que ces gens se développent selon des données absolument différentes de celles qui prévalent pour les autres races. La splendeur du Carnaval de cette année soulignera peut-être plus ostensiblement que jamais, l'aspect tragique de cette décision.

Il y a, en Afrique du Sud, 1.500.000 métis, par suite de plusieurs générations de mélanges entre Africains, Anglais, Français, Malais, Hotentots, Africains et Indiens. Leur position n'est pas aussi pénible que celle des 10.000.000 de Noirs du pays, mais elle est loin d'égaliser celle des 3.000.000 de Blancs.

De tout temps, l'approche de l'An nouveau a eu une grande importance pour les gens de couleur. Des milliers d'entre eux quittent leur foyer, où ils sont situés sur la péninsule, et transforment les rues du Cap en une brillante orgie de couleurs. Ils s'emparent de la ville. Par groupe, vêtus des soirées les plus chatoyantes qui se puissent voir, ils dansent et gambadent dans les rues au son des banjos et des tambourins.

Is ne font rien qui puisse enfreindre les restrictions dont leur race est frappée. Même ceux qui se sont saoulés prennent soin de ne pas s'asseoir sur les bancs de parc réservés aux Blancs.

L'oubli complet
Chaque jour de la semaine, pendant une semaine entière, des feux de joie de huit-vingts dansent au son de rythmes envoûtants, un peu comme s'ils voulaient s'étourdir au point d'oublier tous leurs problèmes. Leur gaieté est spontanée mais aussi, elle a quelque chose de triste. On sent toujours que cet abandon, cette hilarité, est l'optimisme enfantin d'un peuple considéré comme indésirable et souhaitant malgré tout être accepté.

Ici, au Cap, et dans les districts environnants des provinces occidentales, la majorité de ces gens vivent côte à côte avec les Blancs depuis près de 300 ans, travaillant dans les vergers et les vignes ou se spécialisant dans des métiers ou des domaines de l'artisanat où ils excellent. Ils ont adopté la langue, la religion et la culture des Blancs. Ils sont tout à fait civilisés, occidentalisés et aussi différents des Africains que les Européens peuvent l'être.

Leur teint va du brun café au lait au rose européen. Des milliers ne peuvent sans difficulté passer pour des Blancs. Chaque année, des centaines font des efforts pathétiques pour parvenir à franchir l'invisible mur racial. Plusieurs sont apparentés aux plus grandes familles blanches. Dans l'importer quel pays européen, leur assimilation se ferait d'elle-même sans

Situation des métis de la péninsule du Cap

poser de problème. En Afrique du Sud, la plus minime trace de sang étranger demeure un terrible stigmate, un signe d'infériorité.

Elément culturel
Mais la destinée de ces métis est irrévocablement liée à celle des Blancs. Selon toutes les normes imaginables, à part celle de la pigmentation de la peau, ils peuvent être partie intégrante de la société de race blanche. Depuis le dernier conflit mondial, il s'est formé une classe bourgeoise métis très éduquée et qui s'avère extrêmement douée. Il y a des hommes d'affaires, des professeurs, des ministres du culte, des avocats, des écrivains, des artistes, des commis, des constructeurs et des artisans; ce sont tous des gens qui ont une vivacité d'esprit et un charme des plus attirants.

Tout récemment, le plus auguste des organismes culturels africains de l'Union, l'Académie des Arts et des Sciences, a conféré sa plus haute distinction littéraire au poète noir S.V. Petersen.

Les métis ont contribué à former l'opinion politique. Au sein du Ballet des Écrivains et Intellectuels du Royal de Grande-Bretagne, des Noirs ont connu des succès retentissants. Peintres et sculpteurs noirs ont fait leur marque dans les arts. La plus grande troupe d'opéra d'Afrique, la compagnie EAON, ne compte que des artistes de couleur. Il y a quelques années, elle refusa les subsides que le gouvernement lui offrait à condition qu'elle ne joue pas devant des auditoires mixtes, c'est-à-dire où Blancs, métis et Noirs pouvaient prendre place ensemble.

Les métis sont convaincus que le moment de leur émancipation sociale et politique est venu. Ils considèrent qu'ils ont fait leurs preuves; qu'il ne reste plus qu'un obstacle: la couleur de leur peau, élément contre lequel ils ne peuvent rien.

Vote restreint
Mais, depuis l'arrivée au pouvoir du gouvernement Nationaliste, auquel la population de race blanche avait donné un mandat destiné à mettre en vigueur et à faire respecter l'apartheid, leurs droits et leurs espoirs n'ont fait que diminuer. On a retiré leur nom des listes de vote, supprimant ainsi un droit dont ils jouissaient depuis un siècle.

A cause de la loi sur les groupes régionaux, ils ont été forcés de quitter les demeures qu'ils habitaient depuis des années. Ils ont été légalement empêchés d'accéder à certains postes. Ils ont été brimés par les lois qui interdisent les mariages mixtes, faisant un crime de tout amour qui pourrait naître entre Blanc et métis ou Noir.

Quand, au mois de novembre, le premier ministre Verwoerd rejeta toute possibilité de représentation directe des métis au parlement et toute forme d'intégration, la blessure fut profonde. Le premier ministre affirma que les seules améliorations qui pouvaient être envisagées devaient se conformer en tous points aux données de l'apartheid.

En décembre, il annonçait que les métis et les Noirs se développeraient maintenant selon des données absolument différentes de celles qui régissent l'avancement des autres races, en arrivant éventuellement à une autonomie locale, dans les régions qui leur sont réservées.

La position intransigeante du premier ministre a été soutenue avec joie par les Nationalistes extrémistes du Transvaal et de l'Etat libre. Mais les Nationalistes plus modérés de la province du Cap sont visiblement indignés. Plusieurs des dirigeants nationalistes du Cap sur-tout les professeurs africains dont l'opinion est écoutée et respectée, ont demandé qu'on mette fin à la discrimination politique, économique et sociale dont les métis sont victimes.

L'avenir politique du Dr Verwoerd et des métis dépend maintenant de la position que les Nationalistes du Cap adopteront. S'ils s'opposent ouvertement aux idées du premier ministre, la défaite du parti Nationaliste et du gouvernement actuel sera inévitable. Mais, pour protéger l'unité des Africains, de lui accorder un accord tacite, l'apartheid sera établi de façon encore plus définitive et plus absolue. Et, peut-être que la lutte que les métis ont menée pendant plus d'un siècle pour obtenir la liberté d'action et le respect, aura été perdue.

Pourtant, il semble que ce soit une des villes locales du Dr Verwoerd qui constitue la plus grande menace à sa politique d'apartheid. L'apartheid pourrait peut-être se justifier dans le cas des Africains, qui possèdent leur propres domaines et dont les antécédents et le développement diffèrent grandement de ceux des Blancs.

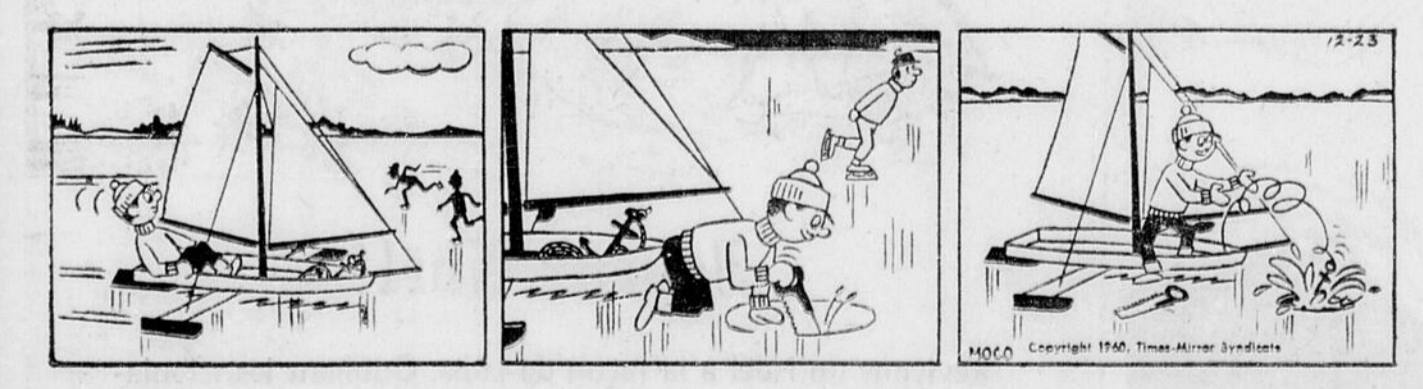
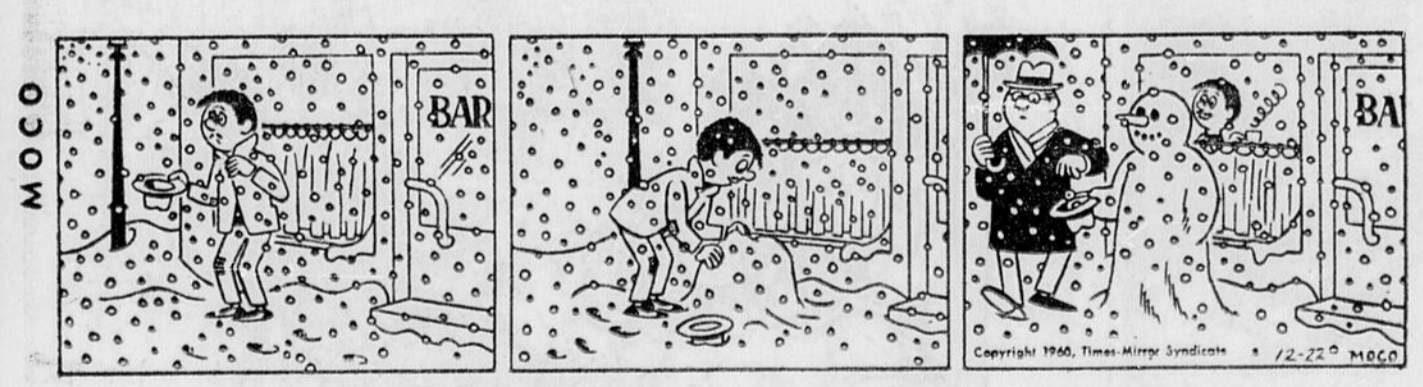
Mais, si cette politique est établie de façon définitive en ce qui concerne les métis, qui, à tous les points de vue, forment un groupement chrétien et occidental, elle ne fera que prouver de façon irréfutable que les Blancs d'Afrique du Sud se considèrent en fait comme un groupe supérieur, destiné à gouverner toutes les autres races, à perpétuité.

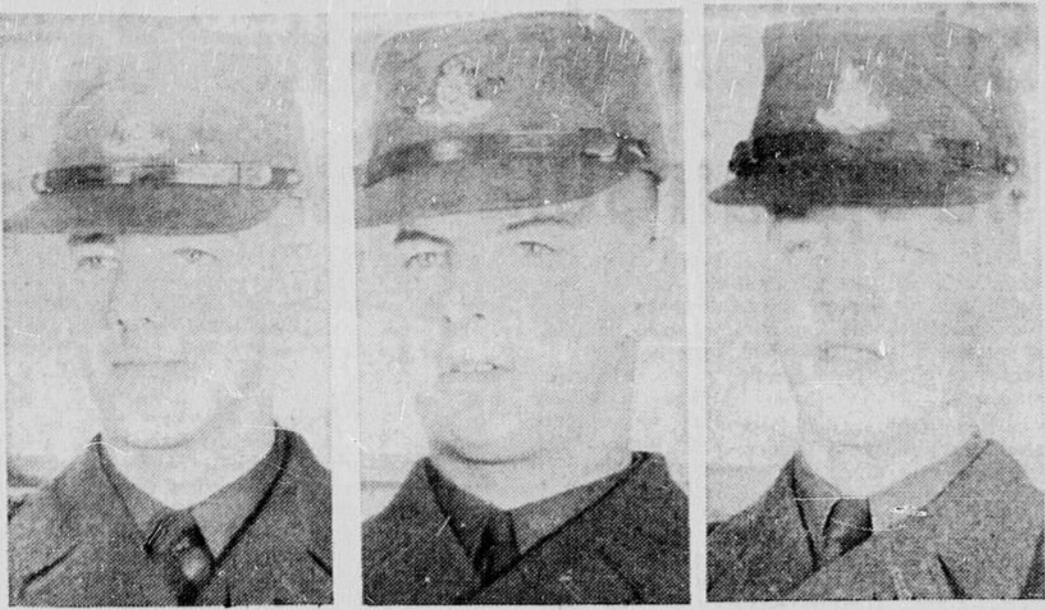
Cela dériverait donc le fondement moral dont se réclament les Nationalistes en ce qui concerne l'apartheid car cela prouverait, hors de tout doute, qu'ils considèrent que la couleur et non le mérite est le critère de la valeur humaine.

Le Père Noël à Haileybury
HAILEYBURY (DNC) — Le Père Noël, tout de rouge habillé, avec son air réjoui qui ne manque pas d'égarer les jeunes, est venu visiter les enfants de Haileybury, samedi dernier.

Les enfants furent invités au cinéma Strand pour une représentation de films gratuits, après quoi la bande enfantine reçut un sac de surprises consistant en bonbons et jouets, distribués par le Père Noël. Cette fête est organisée annuellement par la Légion canadienne, succursale 54, grâce aux recettes d'une soirée tenue précédemment.

Par ERNIE BUSHMILLER





A L'ENTRAÎNEMENT—Trois apprentis-fusiliers de l'Armée canadienne, les soldats Doug Smith, 134, rue Durocher, Hull, à gauche, Rénauld Bertrand, rue Notre-Dame, Embrun, au centre, et Jim Armitage, de Bancroft, Ont., à droite, sont parmi ceux qui participent au plan d'entraînement des apprentis à l'école de l'Artilleurie canadienne, située au Camp Shilo, Manitoba. (Photo Défense nationale).

Les troubles au Congo: point de mire en 1960

Par la Presse Canadienne
La poussée nationaliste de toute l'Afrique noire a été le point de mire de l'attention mondiale pendant tout le début de 1960 et, à la fin de l'année, l'élection présidentielle américaine a attiré l'intérêt du monde vers les Etats-Unis.
Au cours des 12 derniers mois, près d'une vingtaine de nations nouvelles ont été créées en Afrique. Un de ces pays, le Congo, a eu un début fort difficile et violent et, même aujourd'hui, la vie de cette république naissante semble bien menacée.
C'est le 30 juin que la Belgique, en toute hâte, accorda son indépendance à cet immense territoire. Six jours plus tard, c'était la mutinerie au sein de l'armée. La Belgique dépêcha des parachutistes pour rétablir l'ordre et protéger les masses. Les Congolais demandèrent l'assistance des Nations unies, ce qui donna lieu à toute une série d'événements pénibles et entama sérieusement les fonds monétaires de l'organisme international qui, de plus, a été en butte aux insultes de plusieurs factions.
Au sud du Congo, la suprématie gouvernementale des Blancs, dirigée par le Dr Hendrik Verwoerd, a remporté un vote de confiance lors d'un référendum s'est dit d'avis que l'Afrique du Sud devrait devenir, elle aussi, une république, probablement dès 1961.

L'Union sud-africaine, reçut deux balles dans la tête. Le coup de feu avait été tiré par un cultivateur blanc.
En Algérie, la rébellion nationaliste contre la France s'est poursuivie; c'est la septième année de cette guerre intestine. Le référendum préconisé par le général de Gaulle et selon lequel les Algériens obtiendraient une plus grande autonomie politique s'est avéré des plus impopulaires auprès des hommes politiques de l'aile droite et des colons français installés en Algérie. Huit Européens et 116 musulmans ont été tués au cours des violents émeutes de décembre. Le référendum doit avoir lieu au début de 1961.
Ailleurs, il y eut aussi de violentes manifestations contre les gouvernements au pouvoir.
Les adversaires du négus Haïlé Sélassié ont profité d'un voyage de l'empereur éthiopien au Brésil pour mettre à exécution le coup d'Etat qu'ils préparaient depuis longtemps. Leurs efforts se sont avérés inutiles mais le nombre de pertes de vie enregistrées au cours du règne de terreur qui a duré deux jours se chiffre par 2,000.

Syngman Rhee a résigné ses fonctions de président de la Corée du Sud à la suite des émeutes des étudiants et des accusations portées contre son gouvernement, selon lesquelles l'élection nationale aurait été frauduleusement organisée. En Turquie, d'autres étudiants ont protesté contre les restrictions imposées aux libertés civiles et politiques. L'armée s'est emparée du pouvoir, déposant Adnan Menderès.
Un traité de sécurité américain japonais, ratifié à Washington en janvier, porta des fruits amers une fois l'été venu. Furieux de voir leur pays entraîné dans la guerre froide, les citoyens forcèrent le premier ministre Kishi à demander au président Eisenhower de contremander la visite qu'il projetait de faire dans ce pays. A la suite des troubles, M. Kishi donna sa démission.
Deuxième affront
C'était la deuxième humiliation que subissait le président américain dans l'espace de deux mois. Le 1er mai, un avion de reconnaissance américain du type U-2 avait été descendu au-dessus du territoire soviétique alors qu'il effectuait une mission d'espionnage. Deux semaines avant la conférence au sommet tant attendue.
La conférence de Paris n'eut jamais lieu. Le premier ministre Khrouchchev refusa de commencer les pourparlers tant que le président Eisenhower ne lui présenterait pas ses excuses pour l'incident aérien.
Au mois de septembre, quand les leaders mondiaux se rendirent à l'Assemblée générale des Nations unies, on tenta de restaurer au moins l'espoir d'une reprise des pourparlers au sommet, mais tous les efforts furent vains.
Pour ce qui est du désarmement et de divers autres problèmes mondiaux, on eut tendance à attendre les résultats de l'élection présidentielle américaine.

Nécrologie

M. Henry Gagnon

HAILEYBURY (DNC) — M. Henry Gagnon est décédé à l'hôpital de la Miséricorde à l'âge de 84 ans. Natif d'Aylmer, Qué., il habita Gracefield, dans la Gatineau, avant de venir habiter Haileybury, il y a 50 ans.

Il laisse quatre fils: Clifford, de Sarnia, Cyrus, de Cobalt, Garnet, de London et Lyle, de Windsor; deux filles: Mlle Juliette Paul (Marvel) et Mme Ambroise Simpson (Doris) toutes deux de Larder Lake; un frère: Rupert Gagnon, de London; trois sœurs: Mmes Edith Hurteau, d'Haileybury, Draper, de Moose Jaw et Mary Childs, de Geraldton.

Belle fête à l'hôpital de Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — Une soirée de musique et de chants fut donnée à l'auditorium de l'hôpital, mercredi, et réunissait religieuses, gardes-malades et employés. On entendit des airs de Noël et des sketches joués par les gardes-malades. Le maître de cérémonies était Mlle Juliette Larocque. L'abbé Maurice Magnan était présent, ainsi que la R. S. Marie-de-l'Espérance, supérieure de l'institution.

Le clou de la soirée fut l'arrivée du Père Noël, personnifié par garde M. Lévesque, qui avec l'aide de plusieurs lutins, distribua les cadeaux placés sous la magnifique sapin, apportant de la joie surtout à ceux et celles qui ne peuvent goûter le réconfort de la vie familiale en cette période des Fêtes. La réunion se poursuivit avec musique jouée par un petit orchestre local et danses variées. Un délicieux goûter fut servi et chacun remercia les religieuses de leur dévouement.

Il est agréable de visiter les différents étages de l'hôpital durant le temps des Fêtes. Tous les services ont revêtu leurs parures de fête avec crèches, sapins, jolies décorations aux portes des chambres, etc., qui apportent gaieté et sérénité aux malades.

Elections des légionnaires

HAILEYBURY (DNC) — Les membres de la Légion canadienne, succursale 54 de Haileybury, ont élu leurs officiers pour 1961. Ce sont: A. Deraiche, président; Gerry Cotnam, 1er vice-président; Sam Hughes, 2e vice-président; Harold Sadler, 3e vice-président; Ern. Adams, secrétaire; Basil Trean, trésorier.

Dans les divers comités: Ben Bourget, L. Seymour, H. Snachenberg, B. MacDonald, et le président sortant de charge, Walter Hurst.

Plus de cinquante membres assistaient à la réunion annuelle au cours de laquelle les élections furent tenues.

N'utilisez pas vos dents comme casse-noix

L'Association dentaire américaine donne quelques conseils à l'approche des Fêtes:

"N'utilisez pas vos dents comme casse-noix, même si vous avez fortement envie de croquer des noix et des noisettes. Si vous mangez des bonbons, des chocolats, toutes sortes de sucreries, lavez-vous les dents presque aussitôt, afin d'éviter la carie. N'essayez pas de vous attirer l'admiration des invités en enlevant les bouchons de métal des bouteilles avec vos dents. Ne vous servez pas de vos dents pour couper la corde ou les rubans des emballages de vos cadeaux, vous risquez moins ainsi d'endommager vos dents."

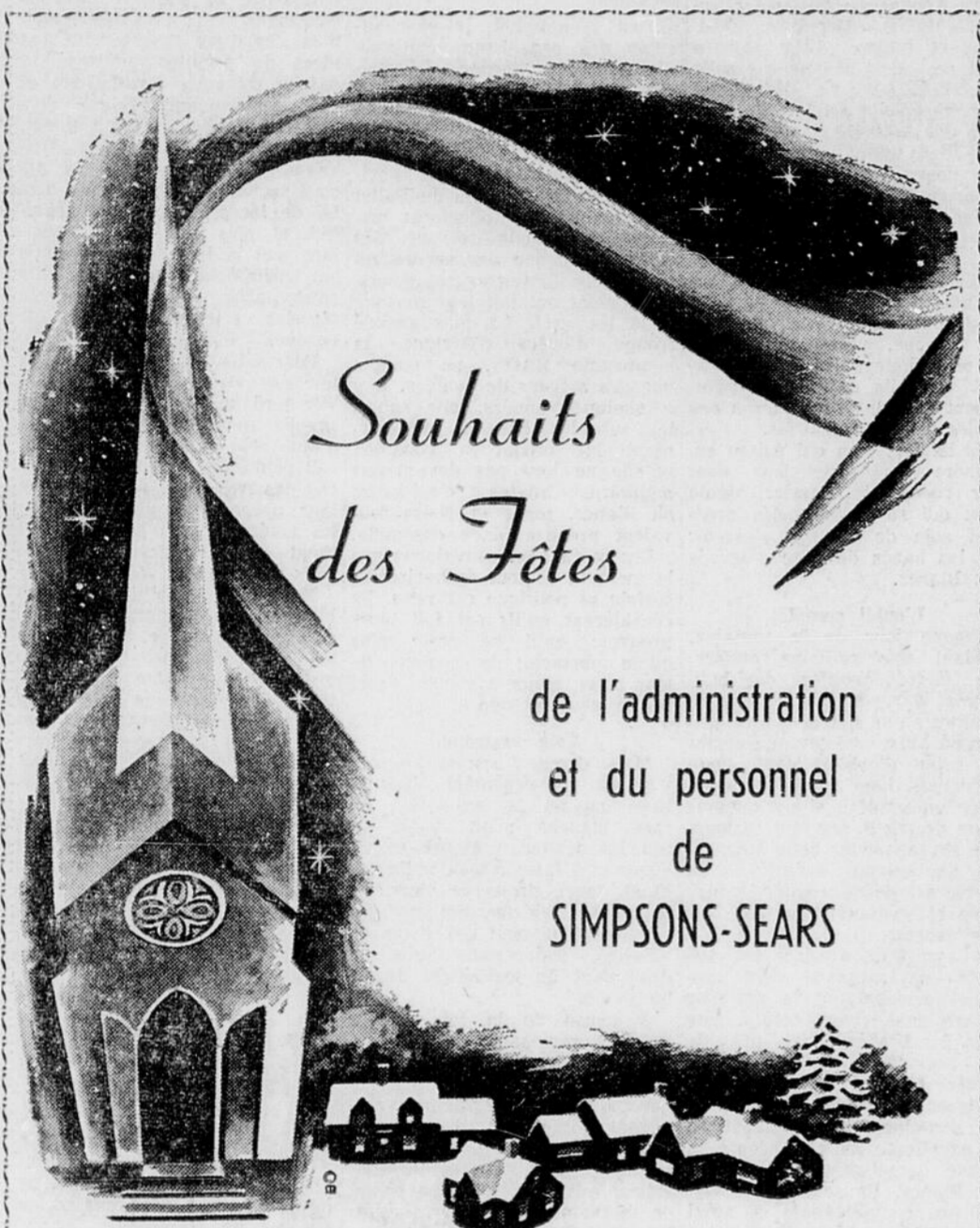
Joyeux Noël et bonne, heureuse année



Je désire remercier tous ceux qui m'ont encouragé au cours de l'année passée et j'espère pouvoir les servir à nouveau au cours de l'année à venir.

Casey Toglema

(Bélisle Automobiles Ltée)



Souhaits des Fêtes

de l'administration et du personnel de SIMPSONS-SEARS

Joyeux Noël et bonne, heureuse année



Mes remerciements les plus sincères à tous ceux qui m'ont favorisé de leur clientèle au cours de l'année écoulée. J'espère pouvoir leur être utile à nouveau dans l'avenir.

Ubaldo St-Jean (Bélisle Automobiles Ltée)

SIMPSONS-SEARS



Paix sur terre aux hommes de bonne volonté à l'occasion de Noël

"Vous trouverez l'enfant enveloppé de langes, couché dans une crèche. Et soudain, avec l'ange, une phalange céleste chanta la gloire de Dieu en disant: "Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur terre aux hommes de bonne volonté."

D'année en année on répète cette histoire de Noël; elle est pour nous une inspiration, une promesse et une bénédiction. A l'occasion de ce temps joyeux et sacré des Fêtes, nous souhaitons à tous nos amis et clients que Noël leur apporte toutes les joies et les consolations spirituelles et une abondance de ses bienfaits qui sont le propre de ces jours de réjouissance.



LAROCQUE

ANGLE RIDEAU ET DALHOUSIE
TELEPHONE CE. 3-6261



Joyeux Noël!

Revivons un Noël à la façon de jadis. Oubliant les tribulations de notre époque, réjouissons-nous en ce jour des nombreuses bénédictions qui sont notre partage... goûtons les plaisirs partagés en famille, réunis autour du feu de Noël, auprès de l'arbre de Noël. Que l'esprit de paix, d'amour et d'entraide qui nous anime s'étende à toute la grande famille humaine... et en ce jour de Noël formulons un vœu de "Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté" qui soit vraiment pour chacun de nous

Le véritable esprit de Noël, un renouveau d'amour et d'espoir pour l'humanité.

HOLT, RENFREW & COMPANY, LIMITED

HOLT RENFREW fermé lundi et mardi... ouvrira mercredi

Le bon vieux temps à Hull

Le feu du Calvaire

Par Edgar BOUTET

On ne peut manquer de remarquer la coïncidence : dans le même secteur du quartier Montcalm quatre incendies se sont allumés en moins de six ans, de 1900 à 1906.

En avril 1900 un feu de cheminée dans une maisonnette de la rue St-Rédempteur, près de l'ancien lac aux Vairons, sera à l'origine de la conflagration qui réduira en cendres les deux tiers de la ville.

L'année suivante le feu éclata sur la rue Ibeville, près de la rue St-Rédempteur, mais il est vite maîtrisé et ne dégénère, heureusement, pas en conflagration.

Mais, en juin 1903, encore dans le voisinage immédiat du petit lac un troisième incendie éclate et dégénère en conflagration qui détruit trente-cinq maisons du quartier.

Trois ans plus tard, le dix août 1906, le feu se déclare une seconde fois à l'endroit précis où l'incendie de 1901 avait éclaté sur la rue Ibeville à peu de distance de la rue St-Rédempteur. Cet incendie dégénère en conflagration qui réduit trente-huit autres maisons dans le quartier. Ce fut le "feu du Calvaire". Les anciens désignent de ce nom le quadrilatère borné par les rues Papineau St-Rédempteur, Garneau et Carillon.

L'origine du feu
La version la plus accréditée au sujet de l'origine du feu est celle qui veut que, comme en 1903, de jeunes garçons qui fumaient la cigarette dans l'écurie de M. William Reynolds de la rue Ibeville ont allumé la conflagration vers 11 heures 30 du matin.

En un instant les flammes se propagent à toutes les maisons de la rue Ibeville et s'étendent ensuite à celles des rues Papineau et Garneau et enfin Charlevoix.

Trente-huit maisons sont détruites et les pertes se chiffrent à environ \$75.000. L'échevin du quartier, l'épicier C. Poirier, essuie la perte la plus considérable, soit plus de \$10.000.

Les sinistres
Sur la rue Ibeville, cinq maisons sont détruites, celles de John Hyland, Dositheé de Repentigny, William Reynolds, Geo. Swale et Omer Morin. Sur la rue Papineau, huit maisons,

celles de Mme Létourneau, Alex Pilon, J.-B. Castagne, Ed. Derouin, Théodore Rancour, Charles Castagne, André Gagné et Joseph Moreau.

Dix-neuf maisons sur la rue Garneau, celles de Pierre Bouchard, Trefflé Carrière, Téléphore Charbonneau, Joseph Larouche, Wilfrid Barbe, Théophile Régimbal, Philippe Cadorette et Félix Desormeaux, Adélaïde Gaumont, Cleonhas Piché, Charles Meloche, fils, Joseph Chénier, Marie-Louise Larouche, Mme Délima Guay, François Bédard, Gabriel Lefebvre, Charles Simard, Antoine Cadorette et Geo. Côté.

Sur le côté nord de la rue Charlevoix, celle de Jos. Boudreau et enfin sur la rue Carillon deux maisons seulement, celles de Mme Marvilline Kingsbury et de Denis Gaulin.

La panique
A l'heure du midi ce secteur du quartier Montcalm est un immense brasier qui jette toute la population de la ville dans une panique générale. Comme en 1903, on croit la ville menacée d'une conflagration générale.

Le lendemain, le "Temps" écrivait : "Il n'y a pas de doute que le danger a été très grand pour un moment. Si le vent n'eût pas été de l'est, Hull aurait encore une fois été victime d'une grande conflagration".

L'affolement
Et notre ancien confrère ajoute : "La panique la plus folle s'est emparée de la population. Les femmes se promenaient avec des statues invoquant la protection divine. Les hommes jetaient dans la rue les meubles des maisons et cela à un mille à la ronde tant la panique était générale."

"Le vieil aqueduc seul fonctionnait et aurait donné une pression suffisante si la population affolée, n'avait pas gaspillé l'eau dans toute l'étendue de la ville, à arroser les maisons avec de petits boyaux à jardin".

Et le "Temps" note que "la critique contre le municipal était très violente dans toutes les rues, principalement au sujet de l'insuffisante pression de l'aqueduc".

A un certain moment, on a craint que l'église St-Rédempteur soit la proie des flammes. Au moment où l'incendie était sur le point de s'éteindre une forte pluie s'abat sur la ville et tout danger de conflagration générale disparaît.

La semaine prochaine : — La pompe Gravelle.

DIMANCHE 25 DECEMBRE
360e jour de l'année 1960
Lev. Cou.
Soleil 7.40 4.21
Lune 5.026 0.01

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

DIMANCHE 25 DECEMBRE
360e jour de l'année 1960
FETE
NCEL (obligation)

SAMEDI, 24 DECEMBRE 1960

HULL ET LA REGION

Treize



UN BEAU TABLEAU A PTE-GATINEAU — Les enfants de l'école Ste-Bernadette de Pte-Gatineau ont célébré la joie des Fêtes en présentant un joli tableau d'une crèche vivante au cours d'une exposition de crèches bâties par les membres de la Croisade eucharistique. On reconnaît dans la

photo en avant André Cadieux (le mouton) à l'arrière, de gauche à droite: Jocelyne Plouffe (la bergère); Gaétane Myre et Lise Boucher (les anges) Lyne Nadon (Joseph); Micheline St-Jacques (Marie); les trois Rois mages Monique Chartier, Claire Charron et Simone Dagenais. (Photo Champlain Marcul)

Elections chez les Lacordaire de Pte-Gatineau

M. Léonard Beaulieu est élu à la présidence du cercle Lacordaire de Pointe-Gatineau. Il succède à M. Charles Gravelle. Chez les Jeanne-d'Arc, c'est Mme Léo Saumure qui accède à la présidence.

Les élections ont eu lieu à la dernière assemblée générale du mouvement. Chez les Lacordaire, l'exécutif comprend, outre M. Beaulieu, MM. Léo Saumure, 1er vice-président, René Dupuis, 2e vice-président, Léon Ricard, secrétaire, et Gilles Caron, trésorier.

Chez les Jeanne-d'Arc, l'exécutif se compose de Mmes Léo Saumure, présidente, Joseph Létourneau, 1er vice-présidente, René Cyr, 2e vice-présidente, Charles-Auguste Lafontaine, secrétaire, et Hiram Labelle, trésorier. L'aumônier demeure M. l'abbé Jacques Carrière.

Le Père Noël a visité Thurso

THURSO (DNC) — Le Père Noël n'a pas manqué, bien sûr, de faire sa visite à Thurso. Il a distribué aux enfants de moins de dix ans des bas de Noël que lui avaient fournis les Chevaliers de Colomb.

D'autre part, diverses associations paroissiales ont uni leurs efforts pour la tournée de la "gaingnole", coutume très populaire à Thurso et qui permet aux familles pauvres de passer elles aussi de joyeuses fêtes.

Le maire accompagne ses vœux d'une mise en garde

Le maire de Hull, M. Armand Turpin, en formulant ses vœux à l'adresse de la population à l'occasion des Fêtes, met ses concitoyens en garde contre les dangers d'accidents de la circulation à cette époque de l'année.

Il rappelle que le bon sens, la modération en tout et une incessante vigilance, aussi bien chez les piétons que chez les automobilistes, suffiraient pour prévenir des accidents fâcheux.

Dans une exhortation à la prudence, il prie particulièrement les automobilistes d'éviter les excès dans le boire. "Ce sont ces excès, dit-il, qui prédisposent à des tragédies routières."

"La fatigue que ressentent les chauffeurs après avoir fait bonne chère et veillé très tard se traduit souvent par la somnolence au volant et les fausses manœuvres qui sont à l'origine d'un grand nombre d'accidents", continue le maire.

Aux piétons comme aux automobilistes, il suggère de prendre une ou deux tasses de café fort avant de rentrer chez eux. "Ce stimulant sans danger, dit-il, vous aidera à conserver l'acuité visuelle et la présence d'esprit qu'il faut pour échapper aux dangers de la circulation."

Le maire ajoute enfin que la police sévira contre les automobilistes surpris au volant alors qu'ils sont sous l'influen-

Jeux de bagatelle confisqués par la Sûreté provinciale

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Au cours des derniers jours, la Sûreté provinciale du Québec a effectué plusieurs descentes dans des établissements commerciaux du comté de Pontiac dans lesquels se trouvaient des jeux de bagatelle.

Les tenanciers de sept commerces ont dû comparaître devant les tribunaux, et verser chacun une amende de \$25. Il s'agit de Ronald Lawrence Remick, de Shawville, Dan Wong, et Mme Karen McCann, tous deux de Quyon, Mme Edmond Chassé, de Waltham, René Martin, de Chapeau, Ivan Lambert et Mme Violette Leblanc, tous deux de Fort-Coulonge.

Un huitième commerçant, M. William Meithers, de Chapeau, s'est dit non coupable. Le juge Jacques Boucher a remis sa cause au 11 janvier.

L'accusation a été portée en vertu de l'article 176 du code criminel qui défend de tenir des maisons de jeux ou de paris. En plus de payer l'amende et les frais de Cour, les inculpés se sont vus saisir toutes les machines trouvées dans leur établissement.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Manifestation des étudiants le jour de Noël

Les rues d'une ville, le jour de Noël, sont normalement désertes. Tel ne sera pas, cependant, le cas, cette année à Ottawa où environ 300 étudiants d'universités manifesteront en faveur du désarmement nucléaire.

Cette manifestation est organisée par le comité interuniversitaire en faveur du désarmement nucléaire, qui groupe 16 universités canadiennes et dont le quartier général est situé à Montréal.

Plusieurs étudiants de l'Université d'Ottawa y prendront part, mais à titre bénévole, leur Fédération n'ayant pas accordé son appui officiel à la manifestation, faute d'informations suffisantes.

La délégation de Toronto, voyageant par train, atteindra Ottawa des 7 heures du matin. Celle de Montréal arrivera par automobile aux environs de midi. Le groupe s'organisera vers 1 heure à l'angle des rues York et Sussex pour aller d'abord rendre hommage aux morts de la guerre, au cenotaphe. Il ira ensuite déposer sa pétition au Parlement et de là à la résidence du gouverneur général.

Le comité interuniversitaire en faveur du désarmement nucléaire a déjà organisé plusieurs manifestations de ce genre, notamment le printemps dernier à la base de lancement de fusées Bomarc à North Bay et cet été à Montréal, lors de l'anniversaire du bombardement de Hiroshima.

Nécrologie

M. Eugène Mayer

M. Eugène Mayer, 297, rue Montfort, à Eastview, est décédé hier à l'âge de 87 ans, après une longue maladie, dans un hôpital local.

Originaire de Clarence Creek, le défunt a passé la majeure partie de sa vie à Rockland où il exerçait le métier de machiniste. Il vivait à Eastview depuis quelques années, paroisses de Saint-Trinité et membre de la Ligue du Sacré-Coeur.

Il était le fils de M. et Mme Dolphis Payer (Marie Ménard). Il avait épousé à Hull, en 1907, Mlle Rosa Groulx, décédée en 1957. Il laisse dans le deuil trois fils: Ovide, d'Ayersville; Armand, de Millerville, et Dolphis, de Valleyfield; trois filles: Mmes Paul Filion (Thérèse), de Hawkesbury; Lucien Aitie (Eva), de Saint-Jérôme, et Roger Boileau (Gélie), d'Eastview; un frère, Oscar, d'Ottawa, et deux sœurs, Mmes Florida Labelle, d'Alfred, et Louis Zazar, d'Ottawa.

La dépouille mortelle sera exposée au salon funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, à Rockland, d'où partira le cortège funéraire à 9 h. 45 pour service à 10 heures en l'église de la Très-Sainte-Trinité. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Dr André DUSSAULT

B.A., B.Ph., M.D., L.M.C.C.

Médecine générale et maternité

Heures de bureau:

2 à 4 hres a.m.

7 à 9 hres p.m.

ou sur rendez vous

167, boul. St-Joseph, HULL

PR. 1-6316

Bureau et Résidence: PR. 1-5316

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE — MATERNITÉ

CONSULTATIONS: 2h à 4h, et 7h à 8h.

ou sur rendez vous

138, rue Wellington, Hull, Qué. — Tel. PR. 7-3543

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année '61

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

DOMINION AUTOMOBILE ASSOCIATION

M. HENRIOT LEBLANC, secrétaire, 63, rue Maisonneuve, HULL — PR. 1-6849

Dr B. SHERIDAN
Médecin et chirurgien
SPECIALISTE DES YEUX
EXAMEN DE LA VUE
73 Laval — Hull
PR. 7-7666 (2e étage)

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.S.B.A., M.A.A.P.Q., M.O.A.A., M.I.A.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

DOCTEUR
Jules-D. ROY
MEDECINE INTERNE
CARDIOLOGIE
Consultation sur rendez-vous
62, boul. TACHE
PR. 7-9752

Dr GERARD PEPIN
M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
73, rue LAVAL HULL
Tél. PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

ARGENT A PRETER
1ère et 2ème hypothèques
SERVICE DE 7 JOURS
PR. 1-2102

Dr ANDRE BEGIN
OPTOMETRISTE
Dr JACQUES VINSON
OPTOMETRISTE
SPECIALISTES DE LA VISION
29, rue Principale, Hull PR. 1-5851
VERRES DE CONTACT

MARC PAQUIN
Assurance générale
FEU — AUTOMOBILE — VIE
ACCIDENT MALADIE
84, boul. St-Joseph, Hull
Téléphone PR. 1-1049
ASSUREUR DE PERE EN FILS

Chez MYERS MOTORS
Angle ELGIN et CATHERINE
POUR DU BON VOYEZ YVON

YVON BRUNET est toujours à votre disposition pour vous conseiller dans l'achat d'une Cadillac, Oldsmobile, Chevrolet ou d'une nouvelle Corvair 1961, ou d'une auto usagée. Téléphone: CE. 3-8411; CE. 3-4754 le soir. Rés.: PR. 1-3461. (Annonce)

A. LACHAPPELLE
PR. 7-0112 PR. 1-2665
SERRURIER
107 EDDY — HULL
Stores, volets

Salle de banquets
mariages — quilles
réception de tout genre
Réservez maintenant
POURVOYEURS RITZ
PR. 7-2779 PR. 7-6973



POUR LES FÊTES AU LAC DES FEES — Les élèves de l'école du Lac des Fees à Hull ont vécu durant plusieurs jours des heures heureuses par le concours de fabrication de crèches, de bûches et de couronnes de Noël. Dans la photo du haut on remarque les gagnantes du concours chez les croisées: Dar-

Nous profitons de cette occasion pour souhaiter un Joyeux Noël à tous nos Clients et Amis!

Le magasin sera FERMÉ lundi toute la journée

Achbar
85, rue PRINCIPALE, HULL — PR. 7-4921

DÉCÈS

JE LA SALLE, Aurelie — Dans un hôpital local, le jeudi 22 décembre 1960 est décédée Aurelie de La Salle, épouse d'Alce Dionne, à l'âge de 62 ans.

DUHAIME, Edouard — Décédé subitement le vendredi 23 décembre 1960, à sa résidence, 9, rue Brébeuf, Hull, à l'âge de 84 ans.

SEGUIN, Antonio — Le jeudi 22 décembre 1960 à Barraute, Qué. est décédé subitement à l'âge de 43 ans, Antonio Seguin, époux de Raymond Fortier.

PAYER, Eugène — Dans un hôpital local, le vendredi 23 décembre 1960 est décédé après une longue maladie, Eugène Payer, époux de feu Rosa Groulx.

THOMAS, Mme Wilfrid — A l'hôpital Hôtel-Dieu de Valleyfield, le vendredi 32 décembre 1960, est décédée à l'âge de 64 ans, Odile Blais, épouse de Wilfrid Thomas.

DESJARDINS, Mme Omer — Dans un hôpital local, le vendredi 23 décembre 1960, est décédée Flo-



L'HEUREUSE GAGNANTE de l'automobile tirée par l'Association des marchands de la rue Bank, à l'occasion de Noël, est Mme G. S. Betts, de 236, rue Lisgar, à Ottawa. De gauche à droite, on reconnaît l'échevin Lionel O'Connor, Mme G. S. Betts, le commissaire Don Reid, le commissaire Lloyd Francis qui présente les clés à la gagnante et un représentant de Lewis Motors, chez qui le tirage a eu lieu, vendredi soir.

Un homme de Carleton Place perd la vie

Un homme de Carleton Place a perdu la vie, vendredi après-midi, dans un accident de la route survenant alors qu'il revenait de son travail à Smiths Falls.

M. Donald C. Evoy, 30 ans, route rurale no 2, à Carleton Place, a été tué instantanément lorsque sa voiture est venue en collision avec celle conduite par M. Everett Anderson, de Jellby, Ont. Ce dernier a été transporté à l'hôpital souffrant de graves blessures.

Le corps de la victime a été libéré de son auto démolie à l'aide d'une torche à acétylène.

Gonzales choisit l'Italie pour la coupe Davis

SYDNEY (PA) — Pancho Gonzalez, le champion professionnel au tennis, a choisi l'Italie pour vaincre l'Australie dans la prochaine rencontre finale pour la coupe Davis.

Gonzales base sa prédiction sur le fait que Nicola Pietrangeli comme le meilleur joueur amateur au monde.

Voici quelques souhaits de Noël aux joueurs de la Nationale

Par la PC Muzz Patrick, gerant général des Rangers; Phil Watson, Red Kelly, des Maple Leafs de Toronto, des jambières de gardien de buts; Terry Sawchuk, des Red Wings de Detroit, des pilules pour les nerfs; Léo Labine, des Bruins de Boston, un combat revanche contre Dickie Moore; Dickie Moore, des Canadiens de Montréal, des gants de boxe; Elmer Vasko, des Black Hawks de Chicago, un panache. Aux rédacteurs de hockey, l'éte.

Il faut plus qu'une lettre pour résigner

(PC) — La nouvelle de la démission de M. J. C. Van Horne, député de Restigouche-Madawaska au Nouveau-Brunswick, a été apprise dans la capitale canadienne au moment où la plupart des députés étaient absents.

Les fonctionnaires de la capitale se sont vus dans l'impossibilité de confirmer cette nouvelle, voulant que M. Van Horne ait annoncé sa démission dans une lettre au premier ministre Diefenbaker.

A son arrivée à Saskatoon, le premier ministre Diefenbaker n'a fait aucun commentaire au sujet de la démission de M. Van Horne.

Les fonctionnaires ont cependant ajouté qu'il fallait plus d'une lettre au premier ministre pour que la démission d'un député soit acceptée. Ils ont donné à entendre que M. Roland Michener, président de la Chambre des communes, devait en être avisé.

Toutefois, cette nouvelle n'a causé aucune surprise. M. Van Horne l'avait lui-même prédite en juillet dernier. Il s'est rendu à Ottawa cette semaine, mais on ignore s'il s'est présenté à la Chambre.

Âgé de 39 ans, M. Van Horne a été élu en 1955 au cours d'une élection partielle et il s'est rapidement acquis la réputation d'être un bouillant orateur en Chambre.

Son extrême franchise a par la suite été une source d'embarras pour le gouvernement, soit lorsqu'il s'est élevé contre ce qu'il a appelé "l'inefficacité du gouvernement devant la question du chômage".

Puis, il a publiquement félicité les libéraux lorsque M. Robichaud a défait l'ancien premier ministre, M. Hugh John Fleming, au cours des élections. Il a également offert son appui au nouveau leader du Nouveau-Brunswick.

Geoffrion pourrait égaler un record de Maurice Richard

Par la PRESSE CANADIENNE Bernard Geoffrion, lorsqu'il sautera sur la glace ce soir alors que les Canadiens de Montréal joueront contre les Black Hawks de Chicago, luttera contre une vilaine grippe et bataillera pour égaler un record qui existe depuis 15 ans dans la ligue nationale.

Le gros ailier a été un des nombreux joueurs des Canadiens à souffrir de la grippe cette semaine. Les malades semblent toutefois en bonne voie de guérison et tous les joueurs seront probablement à leur poste ce soir.

Hier, Geoffrion a ignoré les conseils du médecin et a pris quand même part à la pratique des Canadiens. S'il peut marquer un but, il égalera un record établi en 1944-45 par Maurice Richard, alors que le Rocket avait compté dans neuf parties d'affilée.

Dans la seule autre joute au calendrier de ce soir, les Maple Leafs de Toronto recevront la visite des Red Wings de Detroit. Les Wings sont en troisième place dans le classement, quatre points derrière les Leafs.

Le soir de Noël, les Canadiens joueront contre les Rangers à New York, les Bruins de Boston recevront la visite des Maple Leafs et les Hawks iront rendre visite aux Wings.

Canadian Film Awards 13e attribution annuelle des prix du film canadien

La treizième attribution annuelle des prix pour les films canadiens se fera, cette année, sur une base de quatre catégories différentes. C'est ce qui a été annoncé, récemment, par M. Charles Topphee, président du comité de gérance des Canadian Film Awards.

Les quatre catégories en question sont: films à caractère théâtral, en 35 mm., qui n'ont pas été distribués; films à caractère non-théâtral, avec spécialité en arts, éducation, information générale, relations extérieures, promotion et vente commerciales, entraînement, voyages et en récréation; films pour la télévision; films d'amateurs.

Le grand prix sera décerné au meilleur film de toutes les catégories ensemble. Les films seront jugés par des panels de juges, à Montréal, Toronto et Ottawa.

Nécrologie Duhaime

M. Edgar Duhaime, dont les funérailles devaient avoir lieu samedi, sera inhumé lundi. Il est exposé au salon Beauchamp, 171, rue St-Laurent, à Hull, d'où le cortège funèbre partira le lundi 26 décembre, à 7 h. 45, pour l'église du St-Rédempteur où le service sera chanté à 8 h. L'inhumation se fera au cimetière St-Rédempteur.

Gratification

N.-DAME-DE-PONTMAIN (DNC) — La R. S. Sainte-Candide, s.s.c., institutrice à l'école centrale, a reçu dernièrement du Département de l'Instruction publique du Québec une prime de \$20 pour ses succès en enseignement.

Aucun...

(Suite de la première page) coût d'entretien des effectifs canadiens de 120.000 hommes et l'augmentation constante du coût de tout armement nouveaux.

Le ministre de la Défense a fait de sérieux efforts pour pallier à ces difficultés, réduisant d'abord les effectifs civils—qui se chiffrent maintenant par environ 49.000 — et réduisant les dépenses courantes. On a limité les voyages, les transferts de personnel et la consommation d'essence.

Le programme visant à unir la division aérienne de l'ARC cantonnée en Europe de réacteurs de reconnaissance de type CF-104 coûtera environ \$150.000.000 l'an prochain, soit le double du montant prévu pour cette année.

Les dépenses du système de défense aérienne — construction de deux bases pour les missiles Bomarc, installation d'un réseau de contrôle électronique pour cette arme et de nouveaux radars — se chiffreront par quelque \$50.000.000, soit plus du double du montant consacré à ce domaine en 1959-61.

Les dépenses afférentes à la construction de six nouveaux destroyers et d'un pétrolier d'approvisionnement seront à peu près les mêmes que cette année, soit \$100 millions. On commencera probablement à établir les plans de sous-marins de type conventionnel.

Cependant, on ne semble pas avoir alloué de sommes à l'achat de l'intercepteur de réacteurs américain, le Voodoo, pour remplacer le CF-100.

Un déficit de \$35 millions en novembre

Le dernier déficit fédéral, pour novembre, est de \$35 millions.

Le ministre des Finances, M. Donald M. Fleming, a donné vendredi communication de l'état mensuel régulier des opérations financières du gouvernement pour le mois de novembre 1960 et les huit premiers mois de l'année financière courante.

Les chiffres budgétaires de novembre s'établissent ainsi: recettes, 447,6 millions de dollars; dépenses, 482,7 millions; déficit, 35,1 millions. Ceux de novembre 1959 étaient comme il suit: recettes, 419,4 millions; dépenses, 442,4 millions; déficit, 23 millions.

Les huit premiers mois de l'année financière en cours ont produit des recettes budgétaires de 3.630,2 millions de dollars et des dépenses de 3.675,7 millions, d'où un déficit de 45,5 millions. La période correspondante de l'année dernière avait donné des recettes de 3.335,1 millions et un déficit de 149 millions.

Les opérations de la caisse de sécurité de la vieillesse, qui ne sont pas comprises dans les opérations budgétaires, se sont traduites par un déficit de 1,9 million pour novembre 1960 et un excédent accumulé de 9,1 millions pour les huit mois allant au 30 novembre 1960. L'an dernier, les huit mois jusqu'au 30 novembre 1959 avaient produit un déficit accumulé de 49,8 millions.

Le déficit de l'an dernier a été comblé par un prêt temporaire effectué par le ministre conformément à la loi sur la sécurité de la vieillesse.

Un blessé dans un accident sur le Queensway

Un automobiliste a subi des blessures vers 7 heures, vendredi soir, lorsque son véhicule, lors de manœuvre, est allé s'écraser contre un poteau de ciment, en bordure du viaduc du Queensway.

M. William Hamilton, 32 ans, domicilié route rurale no 2, a été transporté à l'hôpital municipal par les ambulanciers de la maison Exclusive, souffrant de blessures aux deux jambes et de coupures à la figure. Son état n'inspire aucune crainte.

D'après le rapport de l'agent Denis Lacroix, de la Sûreté municipale d'Ottawa, l'automobile de M. Hamilton venait de laisser le chemin Tremblay pour emprunter le viaduc, perdu le moment où le volant de son auto qui a dérapé sur la chaussée glissante.

On estime les dégâts à l'auto à environ \$500.

Un mort...

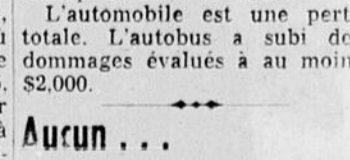
(Suite de la première page) Gervais, 19 ans, de Farm Point. Un troisième blessé, M. Douglas Bonchior, 31 ans, de Beech Grove, dans le comté de Pontiac, qui voyageait en compagnie de M. Ross, a été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur par les ambulanciers de la maison Emond, de Hull, mandés sur les lieux. Les autorités de l'hôpital ont déclaré que l'état de M. Bonchior n'inspire aucune crainte sérieuse. Il souffre de contusions à la tête et aux côtes.

Le corps de M. Ross repose à la morgue Emond, à Hull. Le Dr Gerald Brissson, coroner du district de Hull décidera s'il y a lieu de tenir une enquête. C'est le chef de la collision, l'autobus qui se dirigeait vers Hull a dérapé pour filer sur une courte distance dans un champ bordant la route.

L'automobile est une perte totale. L'autobus a subi des dommages évalués à au moins \$2.000.

Joyeux Noël

à tous les citoyens de HULL ET LA REGION



CIE DE CHAUFFAGE CHAMPLAIN

Installations et appareils au Gaz naturel

45A Principale PR. 1-9791



SCOUT DE LA REINE — Jean Rochon, premier chef de patrouille à la 19e troupe scoutie St-Raymond de Hull vient de se voir attribuer le badge de scout de la reine, après avoir franchi toutes les étapes du scoutisme conduisant à cet honneur. On le voit, à droite, alors que son chef de troupe André Hogue lui remet l'insigne tant convoité.

Elle préfère pour son fils les E.-U. à l'Angleterre

HOLLYWOOD (PA) — Diana Dors fait un retour à Hollywood et cette fois elle pourrait y demeurer.

En compagnie de son mari, Richard Dawson, elle est à la recherche d'une maison afin de pouvoir s'installer ici.

"Je ne dis pas que je demeurerai ici indéfiniment, dit-elle. Indéfiniment, c'est bien long! Nous y demeurerons pourtant un certain temps et pour plusieurs raisons."

Plusieurs raisons "Tout d'abord, il y a notre fils qui a sept mois. Je veux qu'il grandisse en Amérique où il y a tellement de possibilités. Ici, un garçon peut devenir n'importe quoi — le fils d'un marchand peut devenir président."

"Il n'y a pas beaucoup de possibilités en Angleterre. C'est un atelier fermé, vraiment. Et l'Angleterre n'est pas un endroit sain pour élever des enfants. Depuis que mon fils est en Californie, il est devenu fort et bronzé."

De telles remarques n'auront pas l'heure d'enthousiasme des gens dans son pays mais Diana n'hésite pas à dire ce qu'elle pense. Elle a des choses plutôt sarcastiques à dire à propos de sa première carrière à Hollywood.

"La publicité était terrible, avoue-t-elle. Elle était dirigée par un homme qui ne savait pas ce qu'il faisait. Et à compter du moment où je suis descendue du navire, je fus comblée par Marilyn Monroe. C'était terrible."

Le pape Jean XXIII a fait revivre en 1958 la coutume d'inviter les diplomates à la messe de minuit; cette coutume avait été abandonnée en 1958.

A midi aujourd'hui, le Saint-Père rencontrera les membres du collège des cardinaux afin de recevoir leurs vœux traditionnels de Noël.

Le pape Jean XXIII a fait revivre en 1958 la coutume d'inviter les diplomates à la messe de minuit; cette coutume avait été abandonnée en 1958.

A midi aujourd'hui, le Saint-Père rencontrera les membres du collège des cardinaux afin de recevoir leurs vœux traditionnels de Noël.

Le pape Jean XXIII a fait revivre en 1958 la coutume d'inviter les diplomates à la messe de minuit; cette coutume avait été abandonnée en 1958.

A midi aujourd'hui, le Saint-Père rencontrera les membres du collège des cardinaux afin de recevoir leurs vœux traditionnels de Noël.

Le pape Jean XXIII a fait revivre en 1958 la coutume d'inviter les diplomates à la messe de minuit; cette coutume avait été abandonnée en 1958.

A midi aujourd'hui, le Saint-Père rencontrera les membres du collège des cardinaux afin de recevoir leurs vœux traditionnels de Noël.

Le pape Jean XXIII a fait revivre en 1958 la coutume d'inviter les diplomates à la messe de minuit; cette coutume avait été abandonnée en 1958.

A midi aujourd'hui, le Saint-Père rencontrera les membres du collège des cardinaux afin de recevoir leurs vœux traditionnels de Noël.

Le pape Jean XXIII a fait revivre en 1958 la coutume d'inviter les diplomates à la messe de minuit; cette coutume avait été abandonnée en 1958.

A midi aujourd'hui, le Saint-Père rencontrera les membres du collège des cardinaux afin de recevoir leurs vœux traditionnels de Noël.

Le pape Jean XXIII a fait revivre en 1958 la coutume d'inviter les diplomates à la messe de minuit; cette coutume avait été abandonnée en 1958.



GARE AU FEU — La fête de Noël ne doit jamais laisser place au feu et il faut toujours être très prudent en n'employant que des lumières certifiées, des décorations à l'épreuve du feu et surtout un arbre fraîchement coupé. Dans cette photo, le chef Russell Phair, de Russell, Ont., fait quelques recommandations à trois gentilles demoiselles de l'endroit.



AH! CES CARTES DE NOEL — Ce facteur de Bristol, Philadelphie, enjambe péniblement l'épaisse couche de neige afin de livrer le courrier gonflé par les cartes de Noël. A ce temps-ci de l'année, il faut s'attendre à tout et spécialement si on est facteur. Cette photo est un bon exemple des imprévus auxquels un facteur doit faire face. L'épaisseur de la chute de neige, qui a déferlé sur Philadelphie tout dernièrement, nous est clairement indiquée par l'automobile presque tout enseveli que l'on aperçoit à droite de la photo.

Grand succès du bingo de dindes

WENDOVER (DNC) — Dimanche dernier, à la salle paroissiale de Wendover, l'Association sportive a organisé un grand bingo de dindes, et plusieurs personnes chanceuses ont remporté de magnifiques dindes pour les fêtes.

Les gagnants des différentes parties de bingo ont été les suivants: Mme Palma Schriver, M. Hubert Maisonneuve, Mlle Diane Viau, MM. Donald Maisonneuve, Paul-Emile Maisonneuve, Mme Hector Prézault de Rockland, Mlle Yvonne Bertrand, Mme Yvan Henri de Rockland, Mme Rêjean Maisonneuve, Mme Lorenzo Berlier, de Treadwell, M. Marius Labrèche, tous deux de Clarence Creek, M. Bruno Martin, M. Jean-Marie Brazou.

Dans les cinq parties spécialement pour des dindes, les gagnants ont été Mme Joseph Fougasse, Mme Palma Schriver, Mme Wilma Duchêne, d'Alfred, M. Robert Guibord, Mlle Monique Guibord. Une partie de bingo qui a été gagnée par M. Gaston St-Onge. Le gagnant du tirage d'un bon de \$50 a été M. Gabriel St-Jean, d'Alfred.

Cette soirée a été un succès pour les sportifs. Le maître de cérémonie était M. Paul-Emile Maisonneuve. L'Association sportive de Wendover remercie toutes les personnes de l'extérieur ainsi que les personnes de la paroisse d'être venues en si grand nombre.



Sœur Marie-Jeanne-Madeleine (née Guibord), missionnaire au Tchad, en Afrique, et la communauté des Filles Réparatrices du Divin-Coeur, de Pointe-aux-Trembles, tiennent à remercier tous les paroissiens de Notre-Dame d'Ottawa pour leur grande générosité à leur égard, lors de la quête du 26 juin dernier. Que Dieu daigne repandre ses bénédictions sur tous nos bienfaiteurs et leur accomplissement de la volonté divine toute l'année 1961!

Après 40 ans, il retrouve ses quatre soeurs à Hull

Par Henri LAPERRIERE

Revenir à Hull après quarante années d'absence, et y retrouver cinq de ses soeurs, voilà l'expérience que vient de vivre M. Joseph Blanchette, de Groverdale, Alberta.

Parti de 23, rue Falardeau, où habitait sa famille, le jeune Blanchette, maintenant âgé de 59 ans, avait satisfait son goût inné de l'aventure. Il parcourut tous les grands centres de l'Ouest canadien et plusieurs villes américaines avant de s'établir sur une terre, à quelque vingt milles de Grande-Prairie.

Après avoir connu douze métiers et treize misères, M. Blanchette, qui est employé à la Voirie provinciale comme préposé à l'entretien des routes, revient au lieu de son enfance et n'en croit pas assez de voir les changements qui se sont opérés depuis quarante ans.

Il est de passage à Hull pour

une dizaine de jours, accompagné de son épouse, née Joséphine Angers, et de sa fille cadette, Laurette, 16 ans.

M. Blanchette a vu le jour à Farrelton, sur la Gatineau, en 1901, fils de feu Georges Blanchette et feu Marie Guay.

La famille vint ensuite s'établir à Hull, à 23, rue Falardeau, alors dans la paroisse du Très-Saint-Redempteur. Joseph Blanchette avait 16 ans quand il quitta le toit familial, laissant cinq soeurs et un frère, ainsi que ses parents. Ces derniers, ainsi que le frère, sont morts dans l'intervalle.

Voyageant par camion, M. et Mme Blanchette, ainsi que leur fille Laurette, ont pris la route transcanadienne, passant par le nord ontarien et le nord québécois. A Low, M. Blanchette a visité sa soeur, Mme Louis Marleau. Arrivé à Hull, ils ont été fiers de rencontrer quatre autres soeurs,

Mme Marie Brazeau, 23, rue Falardeau; Mme François St-Amour, Gatineau; Mme Edgar Pelletier, Pointe-Gatineau, et Mme Marthe Lawson, Carleton Place.

M. Blanchette a rappelé le souvenir des quelques mois où il travailla chez J. R. Booth. Il se rappelle aussi des joutes de baseball, au parc Dupuis, tout près de la maison de sa soeur.

La famille Blanchette est composée du père, de la mère et de quatre enfants, dont trois filles et un fils. C'est la seule famille canadienne-française dans le village de Groverdale. On se rend souvent à Grande-Prairie où habitent plusieurs compatriotes.

La jeune fille est élève de l'école secondaire St-Joseph, à Grande-Prairie. Elle désire devenir infirmière.

M. Blanchette avait dû commencer tôt à travailler à Hull. A son départ, il y a quarante ans, il n'avait pas appris à écrire ni à lire. Une fois rendu dans l'Ouest, c'est en feuilletant le catalogue d'Eaton qu'il apprit à lire couramment. Il ne parvint jamais, cependant, à écrire à son goût. C'est pour cela qu'il a été dix ans sans donner signe de vie.

M. Blanchette parle en bien du gouvernement albertain. "Le crédit social tel que nous l'avons, semble plaire à tout le monde".

Le visiteur n'a jamais été sans travail. La plupart de ses emplois ont été à l'extérieur. Il se souvient des années '30 alors que la crise sévissait à son plus fort. M. Blanchette se rendait aux bureaux de placement et était toujours le premier à accepter les emplois offerts.

Au cours de ses années de travail, il a subi plusieurs accidents, mais il en est toujours revenu. Il jouit d'une excellente santé.

La famille Blanchette est passionnée du hockey et ne manque jamais de joute à la radio. On n'a pas encore la télévision dans ce secteur de l'Alberta.

M. Blanchette a visité Hull et Ottawa et trouvent ces villes tellement changées qu'il ne se souvient même plus de la maison paternelle, tant elle a été transformée. Ce qui le touche le plus ce sont les milliers de lumières des rues, les enseignes neon, et la vaste imprimerie nationale.

"Les rues étaient mal éclairées, quand j'ai quitté Hull. Les maisons mêmes ne possédaient pas l'éclairage d'aujourd'hui", dit-il.

M. Blanchette est heureux de passer quelques jours avec ses soeurs et autres parents. Après avoir passé le Noël et le Jour de l'an parmi les siens, M. et Mme Blanchette, et leur fille, reprendront la grande route du nord pour retourner au foyer.

"A moins que la température soit très inclemente, nous arriverons à Groverdale vers le 15 janvier. Mais nous n'attendrons pas 40 autres années pour revenir".

Quant à la jeune Laurette, elle se propose d'écrire souvent et de visiter oncles, tantes, cousins et cousines à maintes reprises.



APRES 40 ANS — M. Joseph Blanchette, de Groverdale, Alberta, visite ses cinq soeurs après avoir été absent de Hull pendant quarante ans. Parti jeune homme, il s'établit sur une terre à 20 milles de Grande-Prairie. Marié à une Canadienne française, il est père de quatre enfants. La photo nous fait voir M. Blanchette, son épouse, née Angers, et leur fille Laurette.



Ulric Roberge nommé président

MONTREAL (PC) — M. Ulric Roberge a été nommé président de la Banque Canadienne Nationale en remplacement de M. Charles St-Pierre.

M. Roberge qui était gérant général depuis 1950 fut promu directeur en 1955 et vice-président de la Banque en 1958.

M. J. M. Dessureault, de Québec, lui succède comme vice-président et gérant général.



S & S AUTO PARTS REND HOMMAGE A LEURS VINGT ANS DE SERVICE

A l'occasion de la fête de Noël de la S & S Auto Parts Limited, qui avait lieu récemment à l'hôtel St-Louis, à Hull, on a offert des montres en or à trois employés au service de la compagnie depuis vingt ans. Nous voyons, de gauche à droite, Adrian Lepage, Jimmy Dinelle, George Kirshner et M. Saul Saslove, président de S & S, qui fait la présentation.

"Swiss Family Robinson": un enchantement

Un film, "Swiss Family Robinson", de Walt Disney, véritable contraste avec les aïeules de notre vie moderne, est présentement à l'affiche du théâtre Régent.

Filmé à l'île de Tobago dans les Petites Antilles britanniques, "Swiss Family Robinson" est, dans toute la force du mot, un film pour toute la famille. Il intéressera autant les parents que les enfants. Aux parents il fera revivre les beaux contes du jeune âge ou le courage et l'héroïsme rivalisent avec l'imagination et l'ingéniosité. Aux enfants, il créera tout un monde de fantaisie, il apportera les surprises les plus inattendues.

La photographie de Harry Waxman a su exploiter le scénario du film tiré du célèbre roman de Johan Wyss. Jamais un film n'a eu aussi heureusement recours aux trucs de caméra que "Swiss Family Robinson". La musique d'Alwyn vient ajouter aux enchantements de cette île tropicale où se situe l'histoire de Wyss.

Disons, sans trop révéler de secrets, qu'il y est question de naufrage, de batailles de pirates, d'animaux sauvages, de chasses, etc. Tout ceci tourne autour d'un papa, d'une maman, de leurs trois garçons, et d'une toute jeune fille qui arrive comme par enchantement un beau jour de Noël.

"Swiss Family Robinson" n'est pas seulement un divertissement. Il apporte des principes d'entente familiale, des leçons de courage, de débrouillardise. Il apprend à se contenter de peu et à chercher toujours le bonheur dans les choses les plus simples.

Cette production en Panavision met en vedette des acteurs à la hauteur des oeuvres de Disney. Il s'agit de: John Mills, Dorothy McGuire, James MacArthur et Janet Munro.

Gaston Lapointe

Le feu fait deux jeunes victimes à Saint-Hilaire

MONTREAL (PC) — Deux enfants ont perdu la vie et deux autres ont subi de graves blessures lorsque les flammes ont ravagé leur demeure située à St-Hilaire, à 15 milles au sud-est de Montreal.

Un incendie a ravagé la maison de M. et Mme Albert Noisieux, Denis, 12 ans, et Thérèse, 10 ans, ont été brûlés vifs.

Jacques, 15 ans, a subi une fracture du crâne lorsqu'il a sauté du deuxième étage pour échapper aux flammes. Ernest, neuf ans, a subi de graves brûlures.

Les autorités médicales rapportent que l'état des deux adolescents est satisfaisant.

Trois autres enfants ont perdu la vie jeudi dans l'incendie de leur demeure à Ste-Hedwige, située à 130 milles au nord-ouest de Québec. Il s'agit de Sylvie, sept ans, Daniel, huit ans, et André, cinq mois, enfants de M. et Mme Lucien Bélanger.

Par ailleurs, Mme Elise Blanchette, 50 ans, est morte jeudi lorsque les flammes ont ravagé sa demeure à St-Joseph de Sorel, située à 40 milles au nord-ouest de Montreal.

Les élèves du Lac des Fées à l'émission SJB

Les élèves de l'école du Lac des Fées présenteront un programme de chants de Noël, dimanche, à l'émission de la société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord, sur les ondes de CKCH, à 6 h. 15 dans la soirée.

Cette 444e émission de la Société sera inaugurée par l'"O Canada, mon pays, mes amours", interprété par Jean Dufour. Au nombre des chants de Noël qui seront entendus, on mentionne, entre autres, "Petit papa Noël" et "Le Noël des petits oiseaux".

Les petits chanteurs seront accompagnés au piano par Mlle Lise Renaud. L'émission est organisée par un membre de la société, M. Edouard Renaud.

Nécrologie M. André Gravel

M. André Gravel, 203 1/2, rue Louisa, Ottawa est décédé vendredi, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 61 ans.

Né à Hull, fils de feu Napoléon Gravel et Claudia Parisseau, M. Gravel avait été à l'emploi de la compagnie E. B. Eddy, pendant 20 ans. Il avait pris sa retraite en 1951. Il avait épousé à Ottawa, en 1929, Blanche Gascon qui lui survit.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, trois fils, Maurice, de Lachute, Marcel et Jean-Pierre, d'Ottawa; une fille, Mme Marcel Bourgeon (Aline), d'Ottawa deux soeurs, Mme Armand Leveillé, de Montréal, et Mme Bernard Deschambeault, également de Montréal, ainsi que sept petits-enfants.

Les funérailles auront lieu mardi. Le départ du cortège se fera des salons Landreville, 578, ouest, rue Somerset, Ottawa, à 7h. 45, pour un service chanté à 8 heures en l'église Saint-Jean-Baptiste.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.



LES ENFANTS A ST-JOSEPH DE HULL — Une fête à l'occasion de Noël a été organisée à la paroisse St-Joseph de Hull récemment. Le Père Noël a tenu à rencontrer les petits enfants comme le témoigne la photo. Le petit Richard Bourassa et Joanne Poitras ont bien voulu se faire photographier sur les genoux du bonhomme légendaire des Fêtes (Rodolphe Poitras). La fête avait lieu au Centre récréatif de la paroisse. (Photo Champlain Marclil)

On manque d'esprit chrétien à la radio et à la télévision

MONTREAL (CCC) — "Notre radio et notre télévision sont des mosaïques disparates où sont tout surpris de se trouver juxtaposés d'une part, quelques programmes spécifiquement religieux et chrétiens habituellement dirigés par des clercs, et de l'autre la presqu'entière des émissions laïques ignorant en fait que nous vivons en ère chrétienne, que la Bonne Nouvelle a été promulguée à la terre, que nous sommes des baptisés et que la vie du Christ imprègne le moindre de nos actes, et cela dans tous les domaines".

Voilà ce qu'a déclaré le R.P. E.-M. Brassard, c.s.c., de l'Oratoire Saint-Joseph, à l'ouverture d'une journée d'étude sur la religion à la radio et à la télévision qui s'est tenue à l'Oratoire Saint-Joseph, le 15 décembre.

Cette rencontre, qui groupait quelque 50 participants, avait été organisée par la Fédération nationale des Ligues du Sacré-Coeur et son Comité permanent des radiophiles et téléspectateurs catholiques.

Dans son exposé sur "La place de la religion dans les programmes de radio et de télévision", le P. Brassard a souligné qu'il existe plusieurs émissions religieuses très bien faites, et que certaines pourraient même être proposées comme des modèles du genre.

"Les cotes de rendement de ces programmes, a-t-il fait remarquer, nous permettent de conclure avec certitude que toutes ces réalisations font maintenant partie intégrante de la vie individuelle et familiale de notre population".

Comparant ensuite les émissions de radio et de télévision à un produit, le R.P. Brassard a déclaré qu'il est parfaitement vrai de dire qu'ici comme ailleurs, la clientèle commande le produit. "Or, ce produit, a-t-il dit, si je le juge dans son ensemble, je suis forcé d'admettre qu'il n'est pas chrétien; il est présenté par des chrétiens, dans la majorité des cas; il s'adresse à des chrétiens, à quelques exceptions près; comment se fait-il qu'il ne soit pas d'esprit chrétien?"

L'exposé du R.P. Brassard a été suivi d'un échange de vues présidé par M. Ferdinand Biondi, du poste CKAC, et animé par un groupe de spécialistes,

M. et Mme Georges Vanier à Québec

QUEBEC (PC) — Son Excellence le gouverneur général du Canada, le major-général Georges P. Vanier séjournera à Québec jusqu'au 31 décembre. Cette visite ne revêt aucun caractère officiel.

A son arrivée à Québec, il fut accueilli à la gare du palais par le brigadier Dollard Ménard, commandant du secteur militaire de l'est du Québec.

Son Excellence et sa suite se rendirent immédiatement à sa résidence de la citadelle de Québec.

M. et Mme Vanier assisteront à la messe de minuit au gymnase de la citadelle. La fanfare du Royal 22e régiment, dirigée par le capitaine Edwin Bélanger s'occupera de la partie musicale ainsi que du chant choral.

Sentences à 5 jeunes le 25

CAMPBELL'S BAY (DNC) — La Sûreté provinciale du Québec, travaillant de pair avec le chef de police du village de Fort-Coulonge, a effectué sept arrestations pour mettre fin à une série de cinq vols avec effraction, perpétrés au café Coulonge, récemment.

Laurier Godin, 17 ans, Robert Bertrand, 18 ans, Jean-Guy Laverdure, 17 ans, Albert Silver, 21 ans, Léo Danis, 17 ans, Léo Gaveline, 21 ans, et Laurier Amyotte, 17 tous de Fort-Coulonge, ont admis leur culpabilité en Cour du magistrat, à Campbell's Bay, et recevront leur sentence le 25 janvier prochain.

3) Que les associations affiliées au Comité permanent des radiophiles et des téléspectateurs catholiques appuient les bonnes émissions, en y intéressant leurs membres et en faisant connaître leurs appréciations aux postes intéressés;

4) Que le Comité permanent des radiophiles et téléspectateurs catholiques, après entente avec le Centre national catholique du cinéma, de la radio et de la télévision, prenne l'initiative d'autres rencontres similaires au cours de l'année.

Joyeux Noël...
et Bonne et Heureuse Année
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

DAOUST DC CONSTRUCTION
PAUL DAOUST CONSTRUCTION LIMITEE
3e génération en construction

1827, rue Bank. RE. 3-1694

Ceintures de sécurité en nylon

Sauvent des vies, protègent les voyageurs et le chauffeur. Largeur de 2" — nylon éprouvé à 2,500 lb. Boucle type aviation. Chacune **8.25**

Epargnez sûrement!

CANADIAN TIRE CORP. ASSOCIATE STORE

STATION-NEMENT GRATUIT Angle Kent et Laurier 119, chemin Richmond 92, rue Wellington, Hull

CE. 2-7374 PA. 2-6578 PR. 7-4381

Joyeux Noël

à tous les citoyens de Hull et la région

VOTRE COMPAGNIE DE GAZ

SOCIÉTÉ GAZIFÈRE DE HULL INC.

... et le spectacle continue ...

par Jean-Charles DAOUST

AUX HEROS CONNUS ET INCONNUS DE LA FETE DE NOEL ET A TOUS, NOS MEILLEURS VOEUX!

En vous réitérant pour une vingtième année les vœux d'usage à l'occasion du Jour de l'An...

Comme dans notre prière du soir : secourez les pauvres, les prisonniers, les voyageurs, les malades et les agonisants.

MAURICE RICHARD, devenu ambassadeur par excellence du hockey et de l'esprit sportif...

Le nouveau Conseil des sports du Canada verra sans doute à favoriser l'influence et le progrès d'organismes comme l'Institut d'éducation physique de l'Université d'Ottawa...

L'un des plus grands entraîneurs et autorités dans la matière, le directeur Alphonse Dulude du service municipal de la récréation...

THOMAS PATRICK (TOMMY) GORMAN, notre fabuleux concitoyen que la Providence conserve fringant et actif parmi nous...

LE BOUT D'AFFLUENCE - Le gérant général George Gerlep des Rough Riders veut nommer notre critique d'art Gaston Lapointe comme éclairer aux Ballets africains...

KITCHENER devra se grouiller dimanche si ses Castors croient arrêter l'élan farouche des Canadiens de Glen Skov...

Les Canadiens sont de retour à l'oeuvre demain après-midi à Hull

Ils reçoivent la visite des Beavers de Kitchener-Waterloo

La joute est à l'affiche pour 2 h. 30 et on s'attend à une grande foule - Les Canadiens peuvent augmenter leur record pour les joutes sans défaite à domicile

Les vacances sont finies. Les Canadiens de Hull-Ottawa seront de retour à l'oeuvre demain après-midi à l'aréna de Hull...

Les Canadiens sont inactifs depuis dimanche dernier alors qu'ils ont défait les Thunderbirds de Sault-Ste-Marie par un compte de 7-0.

C'était également le septième blanchissage pour le gardien de buts Eddie Johnston, et les sept blanchissages égalent le record de Charlie Hodge établi l'an dernier.

La joute de demain marque le début d'une série de cinq joutes en huit jours pour les Canadiens du joueur-instructeur Glen Skov.

Machine à faire la glace de \$10,000 pour l'aréna de Hull

Une superbe machine à refaire la glace sera prochainement employée à l'aréna de Hull. Tout comme il a été annoncé dans "Le Droit" de jeudi, cette machine consiste à gratter et à refaire immédiatement la glace.

Cette machine est gratuitement donnée à la brasserie Molson Limitée. C'est M. Gérard Moreault, représentant à Hull de la brasserie Molson, qui après une longue période de pourparlers a finalement persuadé le sénateur Hartland de Molson de doter l'aréna de Hull de cette économique machine.

Culture physique et santé

Par Claude BERGERON - A la veille de Noël je crois bien qu'il serait impossible de vous faire exécuter des exercices, nul n'en est mon intention.

Ceux qui ont suivi régulièrement ces articles sont bien préparés et peuvent s'accorder ce petit repos pour la période des fêtes. Mais, il ne faut jamais pêcher par excès de confiance en soi-même.

Pour ceux qui s'oublièrent et qui auront l'estomac dérangé, adoptez le régime végétarien au lendemain des fêtes et surtout buvez des jus de fruits et légumes purs afin d'aider l'alimentation de foie.

Je termine l'année en formulant pour tous mes meilleurs vœux de bonne santé, un Joyeux Noël et une Bonne Année.

SI-FRANÇOIS D'ASSISE blanchi Eastview, 3-0

Lors d'une joute de hockey disputée sur la patinoire de l'école Baribeault d'Eastview, l'équipe St-François d'Assise a blanchi l'équipe Eastview au compte de 3-0.

Silvio Leduc, Richard Martel et Georges Nadon ont compté les buts des gagnants, Lucien Albert gardait les filets du St-François et Gerald Leduc était dans les filets des perdants.

ARÉNA DE HULL DIMANCHE, 2:30 p.m. Les Castors de Kitchener vs HULL-OTTAWA Entrée: \$2. - \$1.75 - \$1.50 - \$1.25 - \$1.00

Johnny Munro a connu une remarquable carrière comme arbitre du football

Par JACK SULLIVAN de la Presse Canadienne - Johnny Munro a quitté le football cette semaine avec une carrière de près de 20 ans comme joueur et arbitre; il va sans dire que la vedette a cru bon rappeler nombre de faits et anecdotes survenus au cours de sa carrière.

Par exemple, cette fois où Cookie Gilchrist mourut presque de rire sur le terrain. Le mastodonte - arrière des Argonauts, alors que les Tiger-Cats, venait de mordre la poussière au cours d'une joute contre Ottawa. Mais écoutons plutôt Johnny.

"Je m'étais penché sur Cookie et ses premiers mots furent que tout semblait noir... et un joueur d'Ottawa murmura: "La, là, Cookie, tu te regardes probablement dans un miroir". Le Noir jugea que la tarce en valait la peine et nous nous sommes esclaffés tous les trois."

A la ressource Cette année, alors que les Tiger-Cats n'avaient rien de trop furieux dans le Big Four, Munro s'approcha de l'instructeur Jim Trimble avant le commencement d'une joute et lui demanda: "Quelque chose à dire?"

Trimble, catholique enragé, lui répondit du tac au tac: "Avez-vous un chapelet de trop?"

L'homme prend sa retraite à 46 ans. Natif de Toronto, il vient d'accepter, cette semaine, à un poste de l'exécutif d'une compagnie d'assurances. Immédiatement, il annonce sa démission du football et admit qu'il quittait avec regret l'organisation du Big Four.

Munro admit également qu'il allait garder un excellent souvenir des joueurs, des instructeurs et particulièrement du commissaire G. Sydney Halter, de Winnipeg, homme qu'il a qualifié de "grande figure grâce à laquelle le football professionnel aura connu ses meilleurs jours et ses plus grands développements au Canada".



JOHNNY MUNRO

Joe Feller Limited



"Le Royaume de l'élégance masculine"

Tout est prêt pour Noël!

JOE FELLER LIMITED 221 SPADINA STREET

Victoire pour les Montagnards sur Pembroke

HAWKESBURY (DNC) - Les Montagnards d'Ottawa-Hawkesbury, en première place du classement de la Ligue junior interprovinciale, ont triomphé des Foodliners de Pembroke par un compte de 5-2 vendredi soir dans la seule joute à l'affiche dans la ligue.

Raymond Cadieux a dirigé l'attaque des Montagnards en allumant la lumière rouge à deux reprises. Claude Charron, Henry Aldrich et Mike Blum ont été les autres compteurs des gagnants tandis que Guy Bertrand et Brian Mohs ont compté pour les visiteurs.

Les Monties menaient par 3-2 à la fin de la première période et ils ont compté un but à chacune des deux autres périodes pour s'assurer la victoire.

Table with 2 columns: Période, Score. Première période: 1-Mont: Charron (Trolier) 0-6, 2-Mont: Cadieux (Charron) 9-33, 3-Pemb: Bertrand 12-07, 4-Mont: Aldrich 13-19, 5-Pemb: Mohs 15-15, 6-Mont: Blum (Bradley) 15-54, 7-Mont: Cadieux (Charron) 17-20. Deuxième période: Fitzpatrick, Brum 14-34, Puniton: Blum 14-34. Troisième période: Schryburt, Gagne 15-45, Puniton: Trotter, Masterson (minutes, mesures et mauvaise conduite) 4-57, Charron 7-17, Stitt 10-44. Arrêts: Sheedy 8 6 12-26, Mongeon 7 9 8-24.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". - Tél.: CE. 6-7431

970 KC SUR VOTRE CADRAN - 970 KC SUR VOTRE CADRAN CKCH Ligue Professionnelle de l'Est Description par Lionel Duval Dimanche - 25 décembre Kitchener vs Canadiens Hull-Ottawa à compter de 3 h. p.m. LUNDI, 26 DECEMBRE Canadiens Hull-Ottawa vs Kingston à compter de 8h. 30 p.m. JEUDI, 29 DECEMBRE Canadiens Hull-Ottawa vs Sault-Ste-Marie à compter de 8h. 30 p.m. VENDREDI, 30 DECEMBRE Canadiens Hull-Ottawa vs Sudbury à compter de 8h. 30 p.m. Toutes les joutes du Canadien Hull-Ottawa sont présentées avec les hommages de LA SOCIETE GAZIFERE DE HULL 72, rue Laval, Hull BELISLE AUTOMOBILES 444, chemin de Montréal, Ottawa SPIC & SPAN CLEANERS 10 magasins pour vous servir GEORGES BENOIT LTEE ASSURANCES - 65, rue Maisonneuve, Hull LIGUE NATIONALE SAMEDI, 24 DECEMBRE Chicago vs Canadiens à compter de 8 h. 45 p.m. DIMANCHE, 25 DECEMBRE Canadiens vs N. York à compter de 7h. p.m. Cette joute est un hommage de la BRASSERIE MOLSON Ltee et de son distributeur à Hull, M. GERARD MOREAULT 970 KC SUR VOTRE CADRAN - 970 KC SUR VOTRE CADRAN

Anne Heggveit, le choix unanime pour l'athlète féminin de l'année

Elle a remporté les honneurs grâce à sa performance aux Jeux olympiques

Elle a gagné la première médaille d'or pour le Canada dans les épreuves de ski depuis 36 ans — Barbara Wagner s'est classée en deuxième place et Judy Darling en troisième

TORONTO (PC) — Anne Heggveit, d'Ottawa, qui n'a pris qu'une minute 49 secondes et six dixièmes à rebaisser le prestige du Canada aux derniers Jeux olympiques d'hiver à Squaw Valley, en Californie, a été choisie le meilleur athlète féminin de 1960 au Canada.

Mlle Heggveit a été le choix unanime des chroniqueurs et commentateurs sportifs qui ont pris part au scrutin organisé par la Presse Canadienne pour la 26e année consécutive. Ils ont ainsi rendu un bel hommage à cette jeune skieuse de 21 ans qui a donné au Canada sa première médaille d'or en 36 ans dans les épreuves de ski aux Jeux olympiques.

Les responsables du scrutin se sont souvenus du 26 février 1924, un vendredi, alors que Mlle Heggveit a effectué deux descentes vertigineuses, d'une distance de mille 575 pieds, en un temps que les meilleures concurrentes au monde, n'ont pu égaler.

A sa retraite
Ce fut un retour sensationnel pour cette jeune fille à la chevelure blonde, qui venait d'effectuer une descente remarquable à travers 38 portes. Ce n'était pas fini, loin de là, et Anne Heggveit devait capturer d'autres honneurs.

La Fédération mondiale de ski présente deux médailles d'or à la jeune Canadienne pour son étonnante triomphe dans les Jeux olympiques qui tenaient également lieu de tournoi de ski pour le championnat mondial amateur. Anne Heggveit a décroché tous les honneurs en gagnant le slalom et le combiné alpin.

A son retour au Canada, où elle fut l'objet d'une grandiose réception, Mlle Heggveit annonça sa retraite de la compétition active, réalisant qu'elle venait d'atteindre son objectif suprême et sa plus grande ambition.

Dix-sept autres athlètes féminins ont obtenu des mentions

honorables, mais Mlle Heggveit l'a emporté haut la main avec 99 votes de première place, sur un total possible de 114, pour un total de 312 points.

Barbara Wagner, qui a aussi gagné une médaille d'or aux Jeux olympiques, s'est classée deuxième dans le scrutin avec 96 points, grâce à quatre votes de première place, 33 de deuxième position et huit de troisième.

Judy Darling, de Montréal, une blonde golfeuse de 22 ans, a fini au troisième rang dans le scrutin avec 44 points. Mlle Darling a connu beaucoup de succès cette année au golf, remportant plusieurs tournois, dont l'omnium féminin canadien.

Mary Stewart, de Vancouver, une nageuse de 14 ans, a pris la quatrième position avec 38 points. Elle a impressionné les experts en finissant huitième dans l'épreuve de 100 mètres, style libre, pour dames aux Jeux olympiques d'été à Rome. Ernestine Russell Carter, 23 ans, de Windsor, en Ontario, a fini cinquième avec 32 points en vertu de ses exploits à la gymnastique.

Les Maroons gagnent facilement par 11-1

VIENNE (PA) — Les Maroons de Winnipeg ont écrasé hier l'équipe Slavo, à Ceske Budejovice, au compte de 11-1. Radio-Prague, en annonçant le résultat, ajoutait que 9,000 personnes ont assisté à la joute.

Le joueur de centre Ross Parke a conduit l'attaque des Maroons avec quatre buts. Reg Abbott, un autre joueur de centre, en a marqué trois.

Les autres compteurs des Maroons ont été Murray Balag, Sheldon Bloomer, Murray Couch et Larry Winder.



EXCELLENTE ARRIERE-QUART — Norm Van Brocklin, excellent arrière-quat et passeur des Eagles de Philadelphie, discute de la joute décisive de lundi après-midi en compagnie de l'instructeur Buck Shaw. Les Eagles en viennent aux prises avec les Packers de Green Bay pour le titre de la Ligue nationale de football des Etats-Unis. Même si l'instructeur Shaw craint une température pluvieuse, il semble rassuré puisque Van Brocklin peut également lancer sous la pluie et la neige. (Photofax PA)

Green Bay pour le titre de la Ligue nationale de football des Etats-Unis. Même si l'instructeur Shaw craint une température pluvieuse, il semble rassuré puisque Van Brocklin peut également lancer sous la pluie et la neige. (Photofax PA)

Les anciens de la ligue Interprovinciale vont se réunir, à Hull, en avril prochain

Plusieurs anciens joueurs de baseball ont promis leur concours dans l'organisation d'une soirée qui se tiendra en avril. Il s'agit de réunir les survivants de l'ère 1915-1925, alors que la Ligue de baseball interprovinciale du président Gil-O. Julien était en pleine vogue.

Le projet a pris naissance lors de la récente soirée d'attribution du trophée Julien à Gilles Tremblay.

Quatre vieux copains s'y sont rencontrés. Cléophas Lecompte, l'arbitre fidèle de l'Interprovinciale; Hector Pit St-Pierre, le solide lanceur du club de Hull; Honoré Gravelle, le vieux Harry du club d'Ottawa-Est; et Gene Goderre, un autre pilier du club de Hull.

Inutile de dire qu'on a parlé du "bon vieux temps", c'était l'époque du parc Dupuis, à Hull, alors que tous les dimanches après-midi des milliers de fervents du baseball venaient applaudir leurs joueurs favoris.

Ligue senior de Hull

Le Hull-Volant maintient son avance de trois points en tête

Le Hull-Volant a battu le club Bell Telephone par un compte de 3-1 vendredi soir dans la première partie du programme double de la Ligue senior de Hull, et il maintient ainsi son avance de trois points sur le Val-Téreau. Ce dernier club a triomphé difficilement du Manoir Papineau de Gatineau dans la 2e partie, 2 à 1.

Le Hull-Volant a un total de 12 points grâce à six victoires en sept parties. Val-Téreau suit avec neuf. Le Manoir occupe la troisième place avec quatre points, un de plus que le Bell.

Hier soir, entre les deux parties, le club Val-Téreau a procédé à un tirage d'un stéréophonique d'une valeur de près de \$500. M. Wilfred Chouinard, du 230, rue St-Rédempteur à Hull, le père du lanceur Gilbert Chouinard, a été l'heureux gagnant.

Guy Lajoie a compté le but de la victoire pour les Volants et ce but lui a donné la première place chez les compteurs. Gaston Desloges et son frère Ronald ont compté les autres buts des gagnants tandis que Harding Dawe a évité le blanchissage aux siens.

Dans la 2e partie, un but de Claude Gravelle, à 17:28 de la troisième période, compté sans aide, a donné la victoire au Val-Téreau. Jean-Guy Giroux avait égalisé le compte pour les gagnants dans la 2e période et Georges Sanscartier a compté le premier but de la partie, à l'avantage du Manoir, dans la première période.

Première partie
Première période
1—Bell, H. Dawe (Dawson, Lesage) 12-05
Punitions: Moore 3:25, Gould 5:56
L. Fauvelle 10:20, H. Dawe 19:55.

Deuxième partie
Deuxième période
2—Hull-V., G. Desloges (Limoges) 9-04
3—Hull-V., Lajoie (A. Fauvelle, Limoges) 14-37
Punitions: Lajoie 11:41, Gould 14:31, Tomaro 17:18, Renaud 19:51.

Troisième partie
Troisième période
4—Hull-V., R. Desloges (Renaud, Guertin) 14-11
Punitions: Moore 1:42, Lesage 2:32, Béjar 5:12, G. Desloges 15:43, Dawson 17:42, L. Fauvelle 18:45.

Deuxième partie
Première période
1—Manoir, Sanscartier (Blanchard) 18-21
Punitions: Bangs (deux mineures) 4:09, Desormeaux 19:11.
2—Val-Té., Giroux (Weir) 12-58
Aucune punition.
Troisième période
3—Val-Té., C. Gravelle (Punitions: R. Fellen 7:59, Galipeau 8:36, Gravelle 10:56.



SKIEUSE EN TÊTE — Anne Heggveit (en haut), jeune skieuse de 21 ans d'Ottawa et qui a maintenant abandonné sa carrière, a été choisie l'athlète féminin de 1960 lors d'un vote conduit par la Presse canadienne auprès des rédacteurs et commentateurs sportifs. Elle a gagné une médaille d'or lors du slalom féminin aux dernières olympiques de Squaw Valley, Californie. Il s'agissait de la première médaille d'or gagnée par un skieur canadien. Elle a été choisie en tête pour la deuxième année consécutive. Barbara Wagner, (en bas à gauche) et Judy Darling, (en bas à droite), ont été choisies au deuxième et troisième rang. Mlle Wagner, âgée de 21 ans, formerie équipe avec Bob Paul, de Toronto, pour gagner un titre de patinage de fantasia à Squaw Valley, le premier couple de l'Amérique du Nord à gagner ce titre depuis 1924. Mlle Darling, de Montréal, a gagné le championnat féminin de golf ouvert du Canada. (Photo PC)

ARÉNA DE HULL
ATTENTION!
IL N'Y AURA PAS DE PATINAGE PUBLIC, LE SAMEDI SOIR 24 DEC. ET DIMANCHE JOUR DE NOËL

Les Packers et les Eagles sont confiants de triompher, lundi

PHILADELPHIE (PA) — Les Packers de Green Bay et les Eagles de Philadelphie en viennent aux prises, lundi pour le titre de la Ligue nationale de football des Etats-Unis. Ces deux clubs sont des plus confiants.

Si le désir et la détermination y sont pour quelque chose, les Eagles champions de la division Est ne doivent certainement pas être ignorés même si les Packers sont favoris à 65 pour gagner cette classique, qui sera présentée au Franklin Field. Les Packers, champions de l'Ouest sont aussi déterminés de remporter les honneurs de cette joute, qui sera présentée devant une foule d'environ 67,000 personnes.

Le vétéran Chuck Bednarik est une preuve frappante de la détermination des Eagles. Il

Pidharny et Cushman mènent les Indiens à la victoire, 7-2

SPRINGFIELD (PA) — Les Indiens de Springfield, conduits à l'attaque par le vétéran Harry Pidharny et Ian Cushman ont écrasé hier soir les As de Québec au compte de 7-2, dans une joute de la ligue Américaine.

Les Indiens ont compté à chaque période en remportant leur 14e victoire en 15 parties à domicile. Leur avance sur les Barons de Cleveland, détenteurs de la deuxième place dans le classement du circuit, est maintenant de 12 points.

Springfield a pris une avance de 3-1 dans la première période. Cushman a ouvert le pointage avec un but à 5:52, sur une passe d'Art Stratton. A 13:41, les As créaient une égalité grâce à un but de Bob Barlow, avec l'aide de Jackie Leclair et Camille Bédard. Pidharny et Cushman ont complété le pointage de la première période. Pidharny, Bill Sweeney et Brian Kirela ont été les compteurs des Indiens dans la deuxième période, alors que Danny Lewicki comptait pour les As. Floyd Smith a enregistré le septième but des vainqueurs dans la dernière période.

Première période
1—Springfield, Cushman (Stratton) 5-52
2—Québec, Barlow (Leclair, Bédard) 3-41
3—Springfield, Pidharny, (Stratton, Cushman) 18-05
4—Springfield, Cushman, (Stratton, Pidharny) 19-00
Punition: Morrison 4:00

Deuxième période
5—Springfield, Pidharny, (Stratton, Smith) 0-49
6—Québec, Lewicki, (Mackell, Dubois) 2-53
7—Springfield, Sweeney, (Cushman, Foley) 16-22
8—Springfield, Kirela, (Cushman, Foley) 19-07
Punitions: Québec, servie par Col-lins 3:34, Trisomie période

Troisième période
9—Springfield, Smith, (Pidharny, Douglas) 1-29
Punition: Cushman 3:27.

Course de ski sur le Lac St-Jean

CHICOUTIMI (PC) — Pour la deuxième année consécutive, le club de ski de Roberval, 138 milles au nord-est de Québec, organisera le 29 janvier prochain pour les skieurs saguenéens une course consistant à faire la traversée du Lac St-Jean sur skis et dont l'enjeu est un trophée qui sera décerné au vainqueur par une brasserie québécoise.

Cette course sanctionnée par la zone de ski du Saguenay aura pour point de départ Péribonka et pour arrivée Roberval.

La distance à parcourir est de 26 à 28 milles et sera disputée par huit à dix équipes différentes qui agiront comme porte-couleurs pour les divers clubs de ski de la région Saguenay-Lac St-Jean et Chicoutimi.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

CULTURE PHYSIQUE
HOMMES et GARÇONS
Lundi, mercredi et vendredi, 2 h. à 10 h. p.m.
DAMES et FILLES
Mardi et jeudi 7 h. à 10 h. p.m.
STUDIO CLAUDE
53, rue St-Raymond, HULL
Prof. Claude Bergeron
MO. 3-5870 — PR. 7-0308

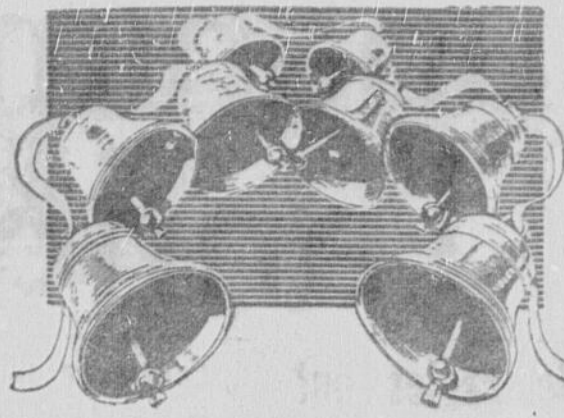
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
Joyeux Noël
et une **Bonne et Heureuse Année**
MICHAEL HUTNICK
AUTO PARISIENNE
Vendeur exclusif dans la vallée d'Ottawa
CITROËN — PANHARD
55, ave Holland PA. 9-5541

Nos meilleurs voeux

Harv. E. et Allan Henry
se joignent au personnel de leur deux magasins pour vous souhaiter un très joyeux Noël ainsi que santé et bonheur pour la nouvelle année.

HENRY
"Mack's"
EN VILLE
Rue Rideau près Sussex
WEST END
Rue Wellington, près Holland

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec **GLASTEEL INGLIS** RESERVOIR



Joyeux Noël et Heureuse Année

Toujours la même formule,
mais comment sincère,
pour un

Joyeux Noël

ET UNE

Bonne et Heureuse Année

Parkway Chrysler-Plymouth Ltd

CHRYSLER — PLYMOUTH — IMPERIAL —
VALIANT — FIAT — CAMIONS FARGO

1047, chemin Richmond PA. 9-5121

A NOS NOMBREUX AMIS ET CLIENTS

JOYEUX NOËL

Que cette grande Fête, comme le doux tintement des cloches, vous apporte
cette paix tant désirée.



BLONDIN MOTORS LIMITED

MERCURY — METEOR — COMET
CONSUL — ANGLIA — ZEPHIR — ZODIAC

198, RUE MONTCALM, HULL Téléphone PR. 7-5251

VOEUX SINCERES
pour un

Joyeux Noël

et une

Bonne, Heureuse Année

à tous nos clients et amis

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE

J. BAILLOT & FILS

LTEE

Votre dépositaire Dodge, Chrysler, Simca
et de la nouvelle Valiant

20, rue Baillot, Hull PR. 7-5261

"COMPLIMENTS DE LA SAISON"

Nous profitons de l'occasion pour offrir à nos nombreux clients et amis
nos meilleurs souhaits pour un

Joyeux Noël et une Heureuse Année

CAMPBELL MOTORS (Ottawa) LIMITED

VENDEURS FORD — MONARCH — FALCON — FORD ANGLAIS

265 OUEST, AVENUE LAURIER Téléphone CE. 2-9441



Joyeux Noël

VOICI NOEL, LE PLUS BEAU JOUR DE L'ANNEE!
NOUS ESPERONS QU'IL VOUS APORTE, A VOUS ET A VOS AMIS

AMOUR — JOIE — SANTE!

CAPITAL DODGE-CHRYSLER LIMITED

1554, AVENUE CARLING (Près du Queensway)



**Hommages de la
Saison des Fêtes**

A l'aube d'un Noël nouveau
Puisse la franche camaraderie
Etre le mot d'ordre dans tous les foyers,
Afin d'alléger les cœurs,
Egayer la vie de tous,
Particulièrement vous et ceux
Qui vous sont chers
Pour que vous puissiez jouir
De la pleine mesure de bonheur
Et de grâce qu'apporte ce grand jour!

**Joyeux Noël
à Tous**

GUEST MOTORS LTD.

Dépositaire CHEVROLET, CORVAIR,
OLDSMOBILE, ENVOY
et CAMIONS CHEVROLET

72, rue LEDUC, HULL PR. 7-2735

"MEILLEURS VOEUX"

MEILLEURS SOUHAITS A L'OCCASION DE

NOËL et de la NOUVELLE ANNÉE

C. CONNELLY MOTORS (Ottawa) LIMITED

Votre dépositaire PONTIAC-TEMPEST-BUICK-VAUXHALL-CAMIONS GMC et autos usagées "Goodwill"
424, CHEMIN RICHMOND Téléphone PA. 8-1717



Joyeux Noël

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE

OTTAWA MOTOR SALES

DISTRIBUTEUR FORD — MONARCH — FALCON — CAMION FORD

1850, RUE BANK — OTTAWA RE. 3-6931



**Compliments de la Saison
et Meilleurs Voeux**

La direction et le personnel de

S & S AUTO PARTS LIMITED

Angle WELLINGTON & PRESTON CE. 6-2371

BONS SOUHAITS

Cordial souvenir et vœux sincères de bonheur à
l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN!

Bellehumeur Automobiles Enr'g

Boul. GREBER, POINTE-GATINEAU PR. 7-3762

**Nos meilleurs vœux à nos
amis et clients**

CHEVROLET — CORVAIR
OLDSMOBILE — CADILLAC
ENVOY
CAMIONS CHEVROLET

**MYERS MOTORS
COMPANY LTD.**

ANGLE ELGIN ET CATHERINE

Tout autour de nous les cloches tintent
nous annonçant la joie et la gloire de
Noël. Nous souhaitons que tous passent
un heureux temps des Fêtes.

Téléphone Parc d'autos usagées
CE. 3-8411 CE. 3-5653

JOYEUX NOEL

ET

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

MILT HURD MOTORS LTD.

MILT HURD, prop.
VANGUARD — TRIUMPH — RAMBLER

131 BEECHWOOD SH. 9-5975

JOYEUX NOEL

ET

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

SAMSON MOTORS

303, rue RIDEAU OTTAWA

Que les joyeux accents de Noël vous soient
la promesse d'une

Heureuse, Sainte Année

Keith's Auto Sales Ltd.

Angle Bank et 5e ave. CE. 3-6596 — CE. 5-9113

**JOYEUX NOEL
BONNE et HEUREUSE ANNEE**
à tous nos clients et amis

MAURICE MOTORS

310, rue Rideau Ottawa

SINCEREMENT NOUS VOUS
SOUHAITONS UN

Joyeux Noël

et une

Bonne Année

TOUTE DE JOIE

ET DE BONHEUR!

TURPIN MOTORS

LIMITEE

Votre dépositaire

CHEVROLET - OLDSMOBILE - CORVAIR - ENVOY

267, rue Notre-Dame Gatineau

MO. 3-5318

Joyeux Noël

ET

Bonne et Heureuse Année

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

COUTURE et THERIAULT

AUTOMOBILES ENRG.

27-29 ST-JACQUES, HULL PR. 1-9414

A tous nos nombreux clients et amis
nous souhaitons nos
MEILLEURS VOEUX et UN JOYEUX NOEL

GORDON JOHNSON

MOTOR SALES LTD.

Votre dépositaire
MERCURY — METEOR — COMET — LINCOLN
1159, rue BANK CE. 5-5738

Le grand nombre d'amis que nous avons
fait durant l'année constitue le plus beau
cadeau de Noël pour nous. Nous éprouvons
un sentiment de fierté à savoir que nous
nous sommes mérité leur amitié.

L'administration et le personnel de
BELISLE AUTOMOBILES LTEE

se joignent de voix et de coeur pour

**SOUHAITER A VOUS ET A CEUX
QUI VOUS SONT CHERS**

un Joyeux Noël

et

une Nouvelle Année

Heureuse et Prospère

Vendeurs attirés Chevrolet - Corvaire - Oldsmobile
Envoy et camions Chevrolet

444, chemin de Montréal, Ottawa SH. 9-5941

**MEILLEURS
VOEUX**

à mes clients
et
à mes amis

JOYEUX NOEL

et

**BONNE et
HEUREUSE
ANNEE**

**HY'S
RADIATOR
CO.**

HY. HERSHORN, prop.

969 WELLINGTON
Tél.: PA. 8-5839

Puisse votre foi en l'humanité
ne cesser de croître. Puissiez-vous
apprendre par expérience qu'il n'y
à rien comme la bonne entente
entre vous et vos semblables.

Meilleurs Souhaits

REUBEN'S AUTO SALES

452, RUE RIDEAU

598, RUE RIDEAU

CE. 5-2055 — CE. 6-0196 — CE. 5-0302

Un

Joyeux Noël

et une

**Bonne et
Heureuse Année**

A TOUS NOS CLIENTS
ET AMIS

**COMBER
AUTO-TOP**

ET

**REMBOURREURS
P. J. COMBER & SONS**

382 Queen CE. 3-1545

JOYEUX NOËL

ST-DENIS SERVICE STATION
Dépositaire Chrysler, Plymouth et camions Fargo
Vente — Service
souhaitent à tous leurs nombreux amis et clients
UN JOYEUX NOËL
et
UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE!
1, rue Maisonneuve, Hull PR. 7-3847

A tous nos amis et clients qui par leurs clientèle font de ce NOËL un si beau jour pour nous, un
JOYEUX NOËL ET UNE BONNE, HEUREUSE ANNEE !
AUTOMOTIVE & ELECTRIC SERVICE
603, rue Somerset-Ouest CE. 2-0892

MEILLEURS VOEUX
Les cannes de bonbons et le houx nous disent que c'est Noël... Puisse le vôtre être gai, saint et joyeux.
JOYEUX NOËL, BONNE, HEUREUSE ANNEE
ADAMS AUTOMOBILES LIMITEE
Votre vendeur Studebaker — Lark — Hawk
218, ch. de Montréal SH. 5-2191
(La salle de montre la plus nouvelle de la région)

A nos nombreux amis et clients
UN JOYEUX NOËL ET UNE BONNE, HEUREUSE ANNEE
MINTO CONSTRUCTION CO. LTD.
Constructeurs de maisons de qualité
Parkway Park Development
PA. 9-4351

NOUS SOMMES VRAIMENT FIERs,
à cette époque de l'année, de nous pencher sur l'année qui s'achève et de songer aux nombreux amis que nous nous sommes faits
AU COURS DE 1960
et nous profitons de l'occasion pour souhaiter à tous
UN JOYEUX NOËL ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE
De la part de l'administration et du personnel de
J. G. BISSON
CONSTRUCTION and ENGINEERING LTD.
34, rue Fréchette, Hull PR. 1-5801

MEME SI LE MONDE AUJOURD'HUI EST TRES CHANGEANT,
NOËL
DEMEURE TOUJOURS... UN TEMPS DE JOIE, D'AMOUR ET DE FOI.
NOUS, DE TERON...
QUI AVONS LE PRIVILEGE DE SERVIR TANT DE FAMILLES D'OTTAWA ET LA REGION... NOUS SOUHAITONS UN JOYEUX NOËL COMME IL EN FUT UN JADIS, LE PREMIER, A BETHLEEM.
A L'APPROCHE DE LA NOUVELLE ANNEE
NOUS SOUHAITONS QU'ELLE VOUS APORTE LA SANTE, LE BONHEUR ET LA PROSPERITE... ET LA PAIX ET LA TRANQUILLITE.
CE VOEU EST EXPRIME PAR LES DIRECTEURS ET LES EMPLOYES DE
TERON CONSTRUCTION Ltd.
CONSTRUCTEURS DES MAISONS DE QUALITE TERON

Un Joyeux Noël à tous !
National Service Station
Art. METHOT, prop.
339, ch. Montréal SH. 9-1655

Un Joyeux Noël à tous !
Reliance Service Centre
120, ch. Montréal SH. 9-6941

Un Joyeux Noël à tous !
Paradis Service Station
350, ch. Montréal SH. 6-0046
Ouvert 24 heures par jour

Un Joyeux Noël à tous !
Shell Service Station
FRANK GLADWIN, prop.
1, ch. Montréal SH. 9-8415
Ouvert 24 heures par jour

A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS, NOS VOEUX LES PLUS SINCERES POUR UN
JOYEUX NOËL
et une nouvelle année remplie de JOIE... SANTE... BONHEUR...
J.-A. DUBE
VARIETES — JOUETS
51, ave Marier, Eastview SH. 6-8345

QUE CE NOËL COMBLE VOTRE FOYER D'UNE ABONDANCE DE PAIX... DE FOI... DE SANTE... ET DE PROSPERITE !
DONALD G. CHARBONEAU & ASSOCIATES
MEMBRE DE L'OTTAWA REAL ESTATE BOARD
340 McLeod CE. 2-9604

A TOUS NOS CLIENTS ET ASSOCIES EN AFFAIRES... un
JOYEUX NOËL
et une
BONNE et HEUREUSE ANNEE
J. D. SANDERSON CO.
COUVREURS
437, rue Catherine CE. 3-9369

Un Joyeux Noël à tous !
MacLEAN'S SERVICE STATION
2, ch. Montréal SH. 9-7305

Un Joyeux Noël à tous !
Garage Levac
et le personnel
145, ave Marier SH. 9-6834

Un Joyeux Noël à tous !
Garage Oscar
Oscar Prézeau, prop.
DEBOSEUR PEINTURE
109, ave Marier SH. 9-1415

Un Joyeux Noël à tous !
Miss Eastview Beauty Salon
SH. 9-6396
Plouffe & Fils
BARBIERS
Centre d'achats Eastview

UN Joyeux Noël ET UNE Bonne et Heureuse Année
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
DENIS ROY
REMBOURREUR
385, ch. Montréal SH. 9-3418

Un Joyeux Noël à tous !
Ed. Rocheleau
BARBIER et TOBACONISTE (3 barbiers)
285, ch. Montréal

Un Joyeux Noël à tous !
S. Gratton & Fils
MAGASINS de VARIETES
305, ch. Montréal SH. 9-0091

Joyeux Noël à tous nos clients et amis
John Mannion
PLOMBIER
19, ch. Montréal SH. 9-9083

Un Joyeux Noël à tous
Rolland Bégin
MAGASIN de FRUITS
253, ch. Montréal SH. 6-0801

A TOUS ET CHACUN Joyeux Noël ET UNE Bonne, Heureuse Année
J. D. AMBROISE MONUMENTS Ltée
J. Joanisse président M. Beaulieu gérant
375, ch. Montréal Eastview — SH. 6-8600

NOUS SOUHAITONS UN Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
E. R. TREMBLAY
CONSTRUCTION LTEE
CE. 6-2381 SH. 5-3725
CONSTRUCTEUR DU "EASTWAY PARK"

A TOUS ET CHACUN NOS MEILLEURS VOEUX pour un Joyeux Noël et une Heureuse et Prospère Année
ALLIED BUILDING SUPPLY (OTTAWA) LTD.
2932, chemin Baseline TA. 8-2731
SUCCURSALE EASTVIEW — SH. 5-5821

JOYEUX NOËL !
Eastview Shoe Hospital
Mme R. LeBlond, prop.
Unique femme cordonnier
240, ch. Montréal SH. 9-3247

Joyeux Noël à tous nos clients et amis
EASTVIEW PHOTO Ltd.
55, ch. Montréal SH. 5-1503

A TOUS ET CHACUN DE VOUS NOUS OFFRONS NOS MEILLEURS VOEUX POUR UN JOYEUX NOËL ET UNE BONNE et HEUREUSE ANNEE
BIJOUTERIE REGIMBAL
29, ave Marier, Eastview

A nos nombreux amis et clients nos voeux pour un JOYEUX NOËL !
Que l'année 1961 soit pour vous et les vôtres, une année de Santé — Bonheur — Prospérité de la maison et ses employés
RENE-D. LAPOINTE
COURTIERS EN IMMEUBLES
313, chemin de Montréal — SH. 5-1551

JOYEUX NOËL ET UNE BONNE, HEUREUSE ANNEE
GREEN VALLEY LUMBER Ltée
300, ch. Montréal, Eastview SH. 6-4633

A tous nos amis et clients JOYEUX NOËL et une BONNE, HEUREUSE ANNEE
OVAL SPORTING GOODS
PATSY GUZZO, prop.
66, rue Main CE. 4-2244

MEILLEURS VOEUX
Souhaitons que le Père Noël se montre plus généreux que d'habitude envers vous et que la Noël soit un temps de réjouissances !
LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE
M. ZAGERMAN & Co. Ltd.
(LA MAISON DU SERVICE)
100, ch. Bayview, Ottawa PA. 9-5111

JOYEUX NOËL ET UNE BONNE, HEUREUSE ANNEE A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
SERVICE ET VENTE DE MOTEURS ELECTRIQUES ENRG.
ROGER OLIVIER, prop.
87, rue Eddy, Hull PR. 7-0848

A TOUS NOS CLIENTS ANCIENS ET NOUVEAUX UN JOYEUX NOËL
S. Edgar Dussault Jacques Dussault J. Rosario Deschênes Julien Groulx Jean-Marie Séguin
Jean-Paul Parent Pierre Dussault Rémi Rochon André Sénécal
ainsi que tout le personnel de la maison
S.-EDGAR DUSSAULT & FILS, INC.
IMMEUBLES — ASSURANCES
31, rue Laval, Hull PR. 7-3835

UN JOYEUX NOËL A TOUS
CAMPEAU CONST. CO. LTD.
QUI S'OCCUPE DE L'EXPANSION de BEL-AIR HEIGHTS et QUEENSWAY TERRACE
PA. 2-0881 TA. 8-2753
969, AVE BRONSON CE. 6-9471

HEURES D'AFFAIRES:

LUNDI AU VENDREDI

8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.

SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR

LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ

CE. 6-7431

41) Perdu

\$10 DE RECOMPENSE A LA PERSONNE qui aurait trouvé aux environs de l'avenue Daly et rue Friel, vendredi soir le 16 décembre, un chat de race persane à long poil noir. Prière d'appeler CE. 2-5088. 4-300

SACS avec sous-vêtements de dame, entre Caplan's et Woolworth sur la rue Rideau. PR. 1-4694. 4-301

4A) Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dept. des annonces classées.

LUNETTES d'enfant, monture brune et étui brun, trouvées sur rue Chapel, près Rideau. CE. 5-8425. 4A-301

LUNETTES pour jeune garçon, trouvées sur la rue St-Patrice. CE. 5-4187. 4A-302

4B) Taxi

UN JOYEUX NOEL ET UNE BONNE - HEUREUSE ANNEE A TOUS RED LINE TAXI LTD. CE. 3-5611 SERVICE 24 HEURES 4B

6) Hommes demandés

JEUNE HOMME demandé, avec expérience de banque si possible. S'adresser Caisse populaire Ste-Anne d'Ottawa Ltée, 348, rue St-Patrice. 6-300

POUR VENDEURS sérieux qui pensent pour l'avenir - 30 ans et plus - avec auto - pas de compétition - profession permanente - peut faire \$100-\$150 par semaine - pour rendez-vous, téléphonez: PR. 7-5234 de 9 à 5 le mardi. 6-sam.

6C) Positions vacantes

11A) Tapis - meubles nettoyés

LOUIS TITLEY Ltée IMMEUBLES - ASSURANCES 135, rue BESSERER - OTTAWA CE. 3-1168 HOTEL LICENCIE, Ontario, sur Trans-Canada, près d'Ottawa. Taverne, grande salle de banquet, excellent chiffre d'affaires. Pour détails, Mme Dupont, CE. 3-9245. 14-300

RADIO-CANADA cherche des annonceurs de langue française pour ses postes de Montréal et de province

QUALIFICATIONS REQUISES

- Bonne culture générale (cours universitaire ou équivalent, connaissance de la musique, etc.)
Diction soignée, articulation ferme; de préférence études en phonétique et en art dramatique.
Bonne apparence physique et personnalité agréable.

Adressez votre demande avec votre curriculum vitae au:

Bureau d'emploi RADIO-CANADA, Case postale 6000, Montréal (Québec).

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 25 AU 31 DECEMBRE

- FINA STATION DE SERVICE LOUIS, 368, chemin Montréal, Eastview. SH. 6-8303. (Fermé le jour de Noël)
SHELL STATION DE SERVICE PARKDALE, 1075, rue Carling, Ottawa. PA. 2-7632.
STATION DE SERVICE SHELL - KEN WORKMAN, 225, chemin Richmond, près McRae. PA. 2-0062.
STATION DE SERVICE ROD McCRAK - Produits Shell Réparations mineures; remises au point, touage, lavage, graissage, pneus 30, rue Booth, angle Duke. CE. 5-0281. Ouvert 24 heures.
STATION DE SERVICE SHELL "SCOTT", Rue St-Patrice, angle St-Joseph. CE. 4-0772.
PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

6) Hommes demandés

VENDEUR POUR Hull et les environs. Bonne position avec bonnes chances d'avancement. Age: 25 à 55 ans. Une voiture est nécessaire ou sera fournie si vous n'en avez pas. Envoyez votre demande en indiquant votre âge, instruction, modèle de voiture et expérience antérieure, particulièrement dans la vente. Vos lettres seront considérées d'une façon confidentielle. Ecrivez à Case 122, Le Droit. 6-301

JEUNE HOMME 17 à 19 ANS

Caisse Populaire d'Ottawa requiert les services d'un jeune homme de bonne apparence âgé de 17 à 19 ans.
Doit avoir une bonne connaissance de la dactylographie
Assurance groupe.
Régime de pension.
Semaine de 5 jours.

ECRIRE Case 141, "Le Droit"

7) On demande (fer)

FILLES ET FEMMES

SI VOUS N'AVEZ PAS de métier pour lequel vous ne pouvez pas vous joindre à notre école et apprendre à être caissière? Il faut des caissières pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements CE. 5-9005, Mlle Jean. 7-j.n.o.

FEMMES - Temps régulier ou partiel; léger travail, facile à apprendre. Bons revenus. Ecrire à W.T. Rawleigh, Dept. L-314-CC, 4005 Richelieu, Montréal. 7-300

8) On dem. (servantes)

BONNE, pour ouvrage général, 5 jours par semaine. Références exigées. PR. 1-2957. 8-j.n.o.

GOVERNANTE pour prendre charge de maison. Position à l'étranger bon salaire; fin de semaine libre. PR. 1-4285. 8-301

9) Inst. demandés

LE SERVICE d'enseignement bilingue de la Commission des écoles séparées de Chapleau demande un instituteur ou une institutrice pour la première année, classe des garçons. Entrée en fonction en janvier 1961. Régime d'assurance collective. Traitement minimum, certificat de 1ère classe homme, \$3,300; femme, \$3,000. Barème des traitements produit sur demande. Adressez votre demande à Mme J.O. Côté, secrétaire, case postale 436, Chapleau, Ontario. 9-304

INSTITUTRICE pour classe anglaise, 4e et 5e années. Spécifier brevet obtenu, qualifications, années d'expérience. Ecrire à: Commission scolaire de Rapides-Chênes, C.P. 199, Déchènes, Québec. 9-303

A TOUS NOS ANNONCEURS A TOUS NOS LECTEURS A TOUS NOS AMIS

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DU SERVICE DES ANNONCES CLASSEES, DESIRENT OFFRIER A TOUS ET A CHACUN, LEURS MEILLEURS VOEUX POUR UN

Joyeux Noël ET UNE Bonne, Heureuse Année (Mme) B. BERTRAND (Mme) E. BERLINGUETTE Madeleine BELANGER Louise MINOR André LELOND Claude DUFAULT Pierre ROCHON Roch LAFLEUR J.-Gérard LIZOTTE

11) On demande (emplois)

FEMME demande ouvrage à domicile. \$1.00 l'heure. PR. 1-3025 11-300

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour / 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

POUR votre déblayage de neige, Félix Coderre, 31 Fortin, Pointe-Gatineau. 11-j.n.o.

11B) Meubles réparés

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A) On demande (divers)

MEILLEURS prix offerts; bons meubles à appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes, Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

NOUS avons clients pour maisons unitaires doubles duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers U. Bartoli, courtier CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

SERAIIS INTERESSE à acheter maison ou bungalow dans Hull ou Wrightville. PR. 7-8325. 13B-300

14) A vendre propriétés

LOUIS TITLEY Ltée IMMEUBLES - ASSURANCES 135, rue BESSERER - OTTAWA CE. 3-1168 HOTEL LICENCIE, Ontario, sur Trans-Canada, près d'Ottawa. Taverne, grande salle de banquet, excellent chiffre d'affaires. Pour détails, Mme Dupont, CE. 3-9245. 14-300

11A) Tapis - meubles nettoyés

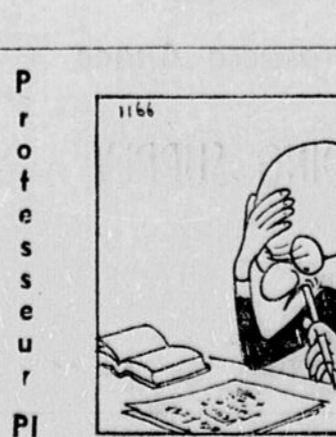
Joyeux Noël A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE ONTARIO FLOOR COVERING CO. "Au service du public d'Ottawa-Hull et les environs" 45, rue Besserer Ottawa (Immeuble à l'arrière) 11A

NETTOYAGE et REPARATION des TAPIS et CARPETTES

- VENTE ET POSAGE DES TAPIS
NETTOYAGE DE MEUBLES REMBOURRES
REMBOURRAGE DE MEUBLES

AU SERVICE DU PUBLIC D'OTTAWA ET LES ENVIRONS DEPUIS PLUS D'UN DEMI-SIECLE

THERIEN RUG CLEANERS LTD. 118, RUE FLEET, PRES BOOTH CE. 6-2383 2 LIGNES A VOTRE SERVICE Employez votre carte M.C.S.



14) A vendre propriétés

A TOUS ET CHACUN DE VOUS, NOUS OFFRONS NOS MEILLEURS VOEUX POUR UN JOYEUX NOEL ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE

ORM YOUNG IMMEUBLES 69, rue Principale, HULL PR. 7-3668

DUSSAULT ASSURANCES - IMMEUBLES

Membre de l'Ottawa Real Estate Board - Photo Co-Op. 31, rue Lavat, Hull PR. 7-3935 J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605 Remi Rochon, PR. 7-4098

PRES DU LAC DES FEES, semi-bungalow en stuc, très propre; salon, salle à manger, cuisine, 3 chambres à coucher, salle de jeux 20x22, Terrain 60x110; Chauffage central, \$17,500; à compte \$5,000; balance termes faciles.

WRIGHTVILLE, rue Ste-Marie - Triplex 2 logements de 5 pièces et un de 6 pièces. Chauffage central; salles de bains complètes. \$22,000; à compte \$10,000. POUR VENTE RAPIDE, près école et église, rue Genest, Bungalow comprenant salon, salle à manger, cuisine, 3 chambres à coucher, système air chaud à l'huile. Terrain paysagé. \$13,000. Termes faciles. DESCHENES, rue Frontenac, Terrain 50x100. \$750; à compte \$200. 14-300

UN JOYEUX NOEL à tous nos clients et amis

LE PERSONNEL ET LES VENDEURS DE LA MAISON ANDRE TESSIER LIMITEE ASSURANCE - IMMEUBLE 102 Principale - Hull PR. 7-3875 14

ROLANDE LECUYER - AGENT RHODES REAL ESTATE LTD. COURTIER

3 TRIPLEX, revenu brut \$10,080. Peuvent être vendus en bloc ou séparément pour régler une succession. Termes faciles. GATINEAU - Bungalow en stuc; garage, beau terrain. \$11,300. EASTVIEW - \$24,000 - Triplex construit en 1958, 2 appartements de 2 chambres à coucher chacun; 1 d'une chambre. Loués avec bail. EASTVIEW - Duplex impeccable. \$16,500. Pour tous renseignements, téléphonez à Rolande Lecuyer, CE. 6-9551; soir, PR. 7-5074. 14-j.n.o.

Immeubles de Hull

M. Charles Dessureault, propriétaire et président de DELTE CONSTRUCTION LTEE PR. 1-6268 238, boul. St-Joseph Hull

ainsi que tout le personnel, désirent souhaiter à leurs nombreux clients et amis, un Joyeux Noël 14

Immeubles de Hull

AVENUE AHEARN, Britannia Bay, Châlet hiverné, grand terrain, \$5,000. Possession immédiate. George Howth, courtier en immeuble, SH. 9-9971. 14-300

SI vous voulez vendre ou acheter une propriété, consultez Ernest L'Indle, CE. 3-9822, Ault Kinney Realty, CE. 3-9345. 14-300

UN TRES JOYEUX NOEL A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

GEORGE D. HOWITH Assurances - Immeubles 339 Crichton Ottawa 14

AURELE J. HOULE COURTIER

265, ch. de Montréal, Eastview SH. 6-8101 Tony Paquette SH. 6-1464 P.-H. Trotter SH. 9-6555 René Pichard PR. 7-8165 Jean Villeneuve SH. 6-8101 RUE ST-AMBROISE, paroisse St-Charles - Maison 1 1/2 étage, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, Comm. neuve; seulement \$14,900. RUE REGIS - Bungalow 3 chambres à coucher, district résidentiel. \$15,500; termes faciles. RUE CARRILLON - Bungalow avec appartement dans le bas. \$14,400; termes. RUE FULLERTON - Moitié d'un double, 3 chambres à coucher. \$14,000; termes. 14-300

UN TRES JOYEUX NOEL A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, chemin de Montréal Eastview SH. 5-1551 OTTAWA - Triplex en brique ciment; moderne avec chauffage central au gaz. Revenu mensuel de \$255; entrée privée dans chaque logis. Prix très raisonnable. EASTVIEW - Triplex avec 3 chambres à coucher sur chaque étage; bon revenu; excellentes conditions, bons termes. Eugène Bissonnette, CE. 5-4065. CANTLEY - Belle grande maison, 3 chambres à coucher avec toutes les commodités situées à 10 milles de Hull. Toute offre raisonnable sera considérée. Robert Snoddy, PR. 7-7434. RUE REGIS - Très beau district, bungalow 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, très grand terrain 50 x 100. Hypothèque à 5 1/2%. Rhea Simard, SH. 9-1966. POINTE-GATINEAU - Chance exceptionnelle, maison à revenus avec pensionnaires, 23 chambres, revenu mensuel: \$1,380; aussi complet logis du propriétaire. Le tout complètement meublé. Conrad Labranche, SH. 5-1551. 14-300

14) A vendre propriétés

Un Joyeux Noël à tous nos clients et amis LOUIS TITLEY ASSURANCE - IMMEUBLE 135, rue Besserer, Ottawa 14

UN Joyeux Noël ET UNE Heureuse Année A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS EDGAR CHENIER prop.-gérant ROGER CHARBONNEAU agent

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC INC.

162, rue Hôtel-de-Ville, Hull PR. 7-1198 14

RENE-D. LAPOINTE COURTIER

OTTAWA - Triplex en brique ciment; moderne avec chauffage central au gaz. Revenu mensuel de \$255; entrée privée dans chaque logis. Prix très raisonnable. EASTVIEW - Triplex avec 3 chambres à coucher sur chaque étage; bon revenu; excellentes conditions, bons termes. Eugène Bissonnette, CE. 5-4065. CANTLEY - Belle grande maison, 3 chambres à coucher avec toutes les commodités situées à 10 milles de Hull. Toute offre raisonnable sera considérée. Robert Snoddy, PR. 7-7434. RUE REGIS - Très beau district, bungalow 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, très grand terrain 50 x 100. Hypothèque à 5 1/2%. Rhea Simard, SH. 9-1966. POINTE-GATINEAU - Chance exceptionnelle, maison à revenus avec pensionnaires, 23 chambres, revenu mensuel: \$1,380; aussi complet logis du propriétaire. Le tout complètement meublé. Conrad Labranche, SH. 5-1551. 14-300

UN TRES JOYEUX NOEL A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

GEORGE D. HOWITH Assurances - Immeubles 339 Crichton Ottawa 14

AURELE J. HOULE COURTIER

265, ch. de Montréal, Eastview SH. 6-8101 Tony Paquette SH. 6-1464 P.-H. Trotter SH. 9-6555 René Pichard PR. 7-8165 Jean Villeneuve SH. 6-8101 RUE ST-AMBROISE, paroisse St-Charles - Maison 1 1/2 étage, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, Comm. neuve; seulement \$14,900. RUE REGIS - Bungalow 3 chambres à coucher, district résidentiel. \$15,500; termes faciles. RUE CARRILLON - Bungalow avec appartement dans le bas. \$14,400; termes. RUE FULLERTON - Moitié d'un double, 3 chambres à coucher. \$14,000; termes. 14-300

UN Joyeux Noël A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

AURELE J. HOULE COURTIER 265, chemin de Montréal SH. 6-8101 14

PIGEON & LAVOIE LTEE - CE. 2-7384 ASSURANCE - IMMEUBLE

RUE CUMBERLAND, paroisse du Sacre-Coeur, maison de 4 chambres à coucher, construite en brique, chauffée à l'huile, maison très belle et moderne. Demande \$15,900. Conrad Sigouin, PA. 8-9354. POSSESSION IMMEDIATE, aux Jardins Mackenzie King, une seule maison disponible, bungalow de 3 chambres à coucher, fini brique et pierre. Prix \$16,500. Une seule hypothèque. - Conrad Sigouin, PR. 9-9354. RUE LAVAT, duplex en stuc, bon revenu, \$12,900; à compte \$5,000. Co-Op. 3548. Armand Richard, CE. 3-5343. RUE LAVAT, Eastview, 4 logis en brique, avec 3 garages, près du chemin Marier, \$19,500; à compte \$5,000. Co-Op. 3549. Armand Richard, CE. 3-5343. RUE HANNON, duplex neuf en brique de 3 chambres à coucher, possession immédiate, grand terrain, \$24,200; à compte \$6,000. Armand Richard, CE. 3-5343. EDIFICE de 8 logis, situé tout près du boul. St-Joseph. Rapport le plus de 11% net; lot 65x106. A compte \$12,000. Benoit Barrette, MU. 4-6362. DUPLEX à Aylmer, edifice neuf de 3 chambres à coucher par logement, grande cuisine, un troisième logement est possible au sous-sol. Lot de 60x120. Benoit Barrette, MU. 4-6362. BUNGALOW de première qualité, construit sur lot de 80x114. Ce bungalow est doté de 3 chambres à coucher et très grande cuisine; le sous-sol est de 7 pi. et 4 pi. de hauteur. Benoit Barrette, MU. 4-6362. OVERBROOK, bungalow de cinq chambres à coucher. \$15,000. SH. 9-7991. 14-13

Immeubles de Hull

M. Charles Dessureault, propriétaire et président de DELTE CONSTRUCTION LTEE PR. 1-6268 238, boul. St-Joseph Hull

ainsi que tout le personnel, désirent souhaiter à leurs nombreux clients et amis, un Joyeux Noël 14

Immeubles de Hull

AVENUE AHEARN, Britannia Bay, Châlet hiverné, grand terrain, \$5,000. Possession immédiate. George Howth, courtier en immeuble, SH. 9-9971. 14-300

SI vous voulez vendre ou acheter une propriété, consultez Ernest L'Indle, CE. 3-9822, Ault Kinney Realty, CE. 3-9345. 14-300

UN Joyeux Noël à tous nos clients et amis

AURELE J. HOULE COURTIER 265, chemin de Montréal SH. 6-8101 14

PIGEON & LAVOIE LTEE - CE. 2-7384 ASSURANCE - IMMEUBLE

RUE CUMBERLAND, paroisse du Sacre-Coeur, maison de 4 chambres à coucher, construite en brique, chauffée à l'huile, maison très belle et moderne. Demande \$15,900. Conrad Sigouin, PA. 8-9354. POSSESSION IMMEDIATE, aux Jardins Mackenzie King, une seule maison disponible, bungalow de 3 chambres à coucher, fini brique et pierre. Prix \$16,500. Une seule hypothèque. - Conrad Sigouin, PR. 9-9354. RUE LAVAT, duplex en stuc, bon revenu, \$12,900; à compte \$5,000. Co-Op. 3548. Armand Richard, CE. 3-5343. RUE LAVAT, Eastview, 4 logis en brique, avec 3 garages, près du chemin Marier, \$19,500; à compte \$5,000. Co-Op. 3549. Armand Richard, CE. 3-5343. RUE HANNON, duplex neuf en brique de 3 chambres à coucher, possession immédiate, grand terrain, \$24,200; à compte \$6,000. Armand Richard, CE. 3-5343. EDIFICE de 8 logis, situé tout près du boul. St-Joseph. Rapport le plus de 11% net; lot 65x106. A compte \$12,000. Benoit Barrette, MU. 4-6362. DUPLEX à Aylmer, edifice neuf de 3 chambres à coucher par logement, grande cuisine, un troisième logement est possible au sous-sol. Lot de 60x120. Benoit Barrette, MU. 4-6362. BUNGALOW de première qualité, construit sur lot de 80x114. Ce bungalow est doté de 3 chambres à coucher et très grande cuisine; le sous-sol est de 7 pi. et 4 pi. de hauteur. Benoit Barrette, MU. 4-6362. OVERBROOK, bungalow de cinq chambres à coucher. \$15,000. SH. 9-7991. 14-13

Immeubles de Hull

M. Charles Dessureault, propriétaire et président de DELTE CONSTRUCTION LTEE PR. 1-6268 238, boul. St-Joseph Hull

ainsi que tout le personnel, désirent souhaiter à leurs nombreux clients et amis, un Joyeux Noël 14

Immeubles de Hull

AVENUE AHEARN, Britannia Bay, Châlet hiverné, grand terrain, \$5,000. Possession immédiate. George Howth, courtier en immeuble, SH. 9-9971. 14-300

SI vous voulez vendre ou acheter une propriété, consultez Ernest L'Indle, CE. 3-9822, Ault Kinney Realty, CE. 3-9345. 14-300

14) A vendre propriétés

Un Joyeux Noël à tous nos clients et amis LOUIS TITLEY ASSURANCE - IMMEUBLE 135, rue Besserer, Ottawa 14

UN Joyeux Noël ET UNE Heureuse Année A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS EDGAR CHENIER prop.-gérant ROGER CHARBONNEAU agent

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC INC.

162, rue Hôtel-de-Ville, Hull PR. 7-1198 14

RENE-D. LAPOINTE COURTIER

OTTAWA - Triplex en brique ciment; moderne avec chauffage central au gaz. Revenu mensuel de \$255; entrée privée dans chaque logis. Prix très raisonnable. EASTVIEW - Triplex avec 3 chambres à coucher sur chaque étage; bon revenu; excellentes conditions, bons termes. Eugène Bissonnette, CE. 5-4065. CANTLEY - Belle grande maison, 3 chambres à coucher avec toutes les commodités situées à 10 milles de Hull. Toute offre raisonnable sera considérée. Robert Snoddy, PR. 7-7434. RUE REGIS - Très beau district, bungalow 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, très grand terrain 50 x 100. Hypothèque à 5 1/2%. Rhea Simard, SH. 9-1966. POINTE-GATINEAU - Chance exceptionnelle, maison à revenus avec pensionnaires, 23 chambres, revenu mensuel: \$1,380; aussi complet logis du propriétaire. Le tout complètement meublé. Conrad Labranche, SH. 5-1551. 14-300

UN TRES JOYEUX NOEL A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

GEORGE D. HOWITH Assurances - Immeubles 339 Crichton Ottawa 14

AURELE J. HOULE COURTIER

265, ch. de Montréal, Eastview SH. 6-8101 Tony Paquette SH. 6-1464 P.-H. Trotter SH. 9-6555 René Pichard PR. 7-8165 Jean Villeneuve SH. 6-8101 RUE ST-AMBROISE, paroisse St-Charles - Maison 1 1/2 étage, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, Comm. neuve; seulement \$14,900. RUE REGIS - Bungalow 3 chambres à coucher, district résidentiel. \$15,500; termes faciles. RUE CARRILLON - Bungalow avec appartement dans le bas. \$14,400; termes. RUE FULLERTON - Moitié d'un double, 3 chambres à coucher. \$14,000; termes. 14-300

UN Joyeux Noël A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

AURELE J. HOULE COURTIER 265, chemin de Montréal SH. 6-8101 14

PIGEON & LAVOIE LTEE - CE. 2-7384 ASSURANCE - IMMEUBLE

RUE CUMBERLAND, paroisse du Sacre-Coeur, maison de 4 chambres à coucher, construite en brique, chauffée à l'huile, maison très belle et moderne. Demande \$15,900. Conrad Sigouin, PA. 8-9354. POSSESSION IMMEDIATE, aux Jardins Mackenzie King, une seule maison disponible, bungalow de 3 chambres à coucher, fini brique et pierre. Prix \$16,500. Une seule hypothèque. - Conrad Sigouin, PR. 9-9354. RUE LAVAT, duplex en stuc, bon revenu, \$12,900; à compte \$5,000. Co-Op. 3548. Armand Richard, CE. 3-5343. RUE LAVAT, Eastview, 4 logis en brique, avec 3 garages, près du chemin Marier, \$19,500; à compte \$5,000. Co-Op. 3549. Armand Richard, CE. 3-5343. RUE HANNON, duplex neuf en brique de 3 chambres à coucher, possession immédiate, grand terrain, \$24,200; à compte \$6,000. Armand Richard, CE. 3-5343. EDIFICE de 8 logis, situé tout près du boul. St-Joseph. Rapport le plus de 11% net; lot 65x106. A compte \$12,000. Benoit Barrette, MU. 4-6362. DUPLEX à Aylmer, edifice neuf de 3 chambres à coucher par logement, grande cuisine, un troisième logement est possible au sous-sol. Lot de 60x120. Benoit Barrette, MU. 4-6362. BUNGALOW de première qualité, construit sur lot de 80x114. Ce bungalow est doté de 3 chambres à coucher et très grande cuisine; le sous-sol est de 7 pi. et 4 pi. de hauteur. Benoit Barrette, MU. 4-6362. OVERBROOK, bungalow de cinq chambres à coucher. \$15,000. SH. 9-7991. 14-13

Immeubles de Hull

M. Charles Dessureault, propriétaire et président de DELTE CONSTRUCTION LTEE PR. 1-6268 238, boul. St-Joseph Hull

ainsi que tout le personnel, désirent souhaiter à leurs nombreux clients et amis, un Joyeux Noël 14

Immeubles de Hull

AVENUE AHEARN, Britannia Bay, Châlet hiverné

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

18] A vendre (divers)

ALIE MACHINE SHOP 25, rue COUSINEAU, HULL

- Acier en barre, Fer angle, Plaques d'acier, Machinerie usagée, Réparations de boîtes et châssis de camion

PR. 7-2775

DEMOLITION au coin des rues George et William, Ottawa. Bois et grosses pierres à vendre.

ENCYCLOPEDIE de la jeunesse "Grolier", complète, 21 volumes; avec meuble. MO. 3-3222, 18-304

FOURNISES à l'huile, usagées, à vendre, louer, acheter, réparer. PR. 7-9888, 18 ma. j. s.

LESSIVEUSES usagées et reconstruites, \$10 et plus. Téléviseurs reconstruits, \$79 et plus. CE. 2-4467, 2/8 Dalhousie, 18 i.n.o.

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors bord, Scott Atwater, refroidisseur à lait, Beatty Bros. Dan-Kool Bulk, clôtures Frost Modern Farm Supplies, 23 rue Murray, téléphone CE. 2-5713, 18-300

BRIQUE D'ISOLATION TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE

Insulation Products CLIFF HIND, prop. 956, CHEMIN MERIVALE Tél. PA. 8-4607

JOYEUX NOEL ET UNE BONNE et HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis

YOUNG'S RADIO & TV SERVICE 334, rue Cumberland, Ottawa, Ont. 18

MANTEAU de mouton de Perse noir neuf, plus nouveau modèle, fait cette année. A prix de sacrifice. SH. 9-6441, 18-300

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet \$58.46. Continuation des paiements. Signaler: CE. 5-7900 en tout temps, 18-304

JOYEUX NOEL à tous

DISTRIBUTEUR DES PRODUITS D'ALUMINIUM PORTE-CHASSIS-AUVENTS - Etc. EN GROS ET AU DETAIL

WIND CHECK (CANADA) LTD. 525, rue Bank CE. 6-3872 18

MACHINES à crème glacée môle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidence. CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002, 18 i.n.o.

MANTEAU de "Mohair", vert olive, 14 ans. Valeur \$60 pour \$45. CE. 3-8750, 18-300

MANTEAU mouton de Perse noir, taille 20 ans, 16 Kent, Hull, PR. 1-8304 au soir, 18-301

RADIO d'auto, \$49.95 installé Chez Young's Radio IV, 334 Cumberland, CE. 5-5428, 18-300

INSULATION PRODUCTS 956, ch. Merivale PA. 8-4607

CLIFF HIND, prop. offre à tous ses amis et clients

JOYEUX NOEL ET HEUREUSE ANNEE à tous nos clients et amis

A & A A. AUBIN, prop. 2 boul. Montclair, Hull 18

18] A vendre (divers)

JOYEUX NOEL!

C. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD. 111, rue Murray CE. 5-5147

RADIO-PHONO combiné, très joli meuble, aussi machine à écrire, machine à additionner et machine à étamer les chèques, le tout en parfait état. PR. 7-7301, 18-299

A TOUS ET CHACUN DE VOUS NOUS OFFRONS NOS MEILLEURS VOEUX

POUR UN JOYEUX NOEL ET UNE BONNE et HEUREUSE ANNEE

F. THIBEAULT LIMITEE 63 ST-FLORENT, HULL PR. 1-6247

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées ou louées; Carrosses enregistrées, machines à additiorner, Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull en haut du Supersonic Car Wash, PR. 7-3012; PR. 1-1169, 18-300

JOYEUX NOEL bonne et heureuse année A TOUS FEDERAL OUTFITTERS 56 EDDY, HULL PR. 7-4919

LES BRUIEURS "MASTER" DIMINUENT VOS PROBLEMES DU TRAVAIL D'HIVER! CONJUGES automatiques: ont l'apparition du CSA; consommation du pétrole ou de l'huile à poêle; ne requiert que peu d'attention; donnent un air chaud et propre. Disponibles dans la grosserie nécessaire à votre travail. Ventes, location et service de 24 heures. Waiax Equipment Ltd. 2114, rue Scott Tél.: P. 2-3431; le soir, signalez PA. 2-0947 ou PA. 9-9442, 18-300

SPECIAUX EN PEINTURE PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview, PA. 9-5111, 18-300

JOYEUX NOEL ET BONNE et HEUREUSE ANNEE A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS Anthony's Shoe Repairs 305 Dalhousie, Ottawa 18

JOYEUX NOEL et une BONNE et HEUREUSE ANNEE MAGASIN de gros et détail 32 Eddy, Hull, PR. 1-4880

REFRIGERATEURS poêles, meubles usagés, etc. en très bon état A Beauvoir (détail) Ltée 215 Montclair, PR. 1-6611, 18-300

18] A vendre (divers)

WAJAX est en mesure de vous aider à gagner de l'argent

INTERATIONAL HARVESTER - tracteurs commerciaux à charrues et leur onneur vous assurent un rendement profitable et un placement rentable. Benches de fouille, chargeurs, grappins, fourche de levage, refoutisseurs ils ont ce dont vous avez besoin et vous pouvez les "financer". Aussi tassesuses oscillantes. Es-sick, machines Clemco pour le nettoyage au sable et truelles Master. De nombreuses autres nos intéressantes en fait de pompes neuves et usagées et autre outillage, d'entrepreneurs. Ecrire ou téléphoner à Waiax Equipment Limited, 2114 rue Scott, Ottawa (Ontario) Parkway 2343) pour le service des ventes, des pièces et des réparations. 18-300

TELEVISEURS et appareils stéréophoniques Marconi et Philips, modèles 1961. Votre appareil en échange accepté comme acompte. Paiements hebdomadaires à partir de \$2.50. Johnson Furniture, 111, rue Murray, 18-299

APPELLEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de bains complète, cuisine \$65 par mois MO 3-5327; MO. 3-4308 après 5 h. 22-j.n.o.

APPELLEMENTS chauffés, 3 pièces, \$65; 4 pièces \$85. — 232, boul. St-Joseph, Hull, 22-305

APPELLEMENT, 2 chambres à coucher, \$65; libre 1er janvier. PR. 1-2977 5 à 8 soir, 22-j.n.o.

APPELLEMENT chauffé, 2e étage, 2 chambres à coucher, 47D, rue St-Jacques, Hull, PR. 1-5665 après 4 heures, 22-j.n.o.

APPELLEMENT moderne, 2 chambres à coucher, près Imprimerie, PR. 1-6247, 22-295

APPELLEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, quartier résidentiel, Pointe-Gatineau, occupation immédiate, \$85, PR. 7-7058, 22-j.n.o.

POUR jeunes mariés, 2 pièces plus cuisinière et salle de bains, sous sol, \$55, Wrightville, rue Richelieu, CE. 6-5746, 22-j.n.o.

APPELLEMENTS, site résidentiel de Hill, chauffé, accessoires électriques, disponibles. Jour: PR. 7-2698; soir: PR. 1-1574, 22-j.n.o.

APPELLEMENT, loyer gratuit jusqu'au 31 décembre; 2 chambres à coucher, chauffé, Besserer-Crieh, Adultes, Libre, CE. 5-6461, 22-300

APPELLEMENT 3 pièces, chauffé, chambre de bains; poêle, réfrigérateur, 5e maison du chemin de Montréal, SH. 6-0539, 22-300

APPELLEMENT LUXUEUX EASTVIEW, 1 chambre à coucher, accessoires électriques, grande cuisine, grand salon, balcon, stationnement; meuble ou non, \$95, SH. 6-8703, 22-299

APPELLEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, \$65, PR. 7-1168, 22-300

APPELLEMENT chauffé, \$85; 5 pièces; libre 1er janvier ou 1er février, 44 Carrière, Wrightville, 22-300

APPELLEMENT chauffé, 3 pièces, \$65, Libre, Prés Principale, Hull, PR. 7-5504, 22-j.n.o.

APPELLEMENT moderne, 3 pièces plus salle de bains complète, Rue Richelieu, \$65, CE. 5-5746, 22-j.n.o.

APPELLEMENT attractif, Hull, CE. 5-3751 — PR. 1-1533. Ecrire case 183 "Le Droit", 22-303

APPELLEMENT moderne, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, adultes, 2e étage, \$65, PR. 7-7609, 22-303

APPELLEMENT 5 pièces, salle de bains complète; chauffé, entrée privée, et grand parterre, 500, PR. 1-9616, 22-301

APPELLEMENT chauffé, 5 pièces, salle de bains complète et douche, PR. 7-8044, 22-301

APPELLEMENT chauffé; 4 pièces, eau chaude, \$67, PR. 7-7450, 22-304

APPELLEMENTS chauffés, neufs, 2 chambres à coucher; un libre 1er janvier, 32 Principale, Aylmer, MU. 4-4811, 22-304

APPELLEMENT 5 pièces, non chauffé, \$70, Libre, PR. 1-3104, 22-305

APPELLEMENT 3 pièces, chauffé, près Taché et Front, \$65, PR. 7-9111, 22-j.n.o.

APPELLEMENT, gros filage, entrée privée, libre 1er janvier, 12 Biebut, Hull, 22-j.n.o.

APPELLEMENT 3 pièces, centre de Gatineau; possession immédiate, MO. 3-4170, 22-j.n.o.

APPELLEMENT, une chambre à coucher, chauffé, libre 15 décembre, SH. 9-5559, 22-j.n.o.

22] A louer (logements)

GLEBE — Appartement meublé, 2 très grandes chambres, entrée privée, chauffé, éclairé, eau chaude, \$75, CE. 4-9204, 22-302

HULL, appartement 4 pièces et salle de bains; chauffé, poêle, réfrigérateur fournis. Contrat, \$30, PR. 7-2688, 22-j.n.o.

HULL — Angle Laval et Hôtel-de-Ville, 2 logis; 1 avec réfrigérateur, 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, eau chaude. Possession immédiate, PR. 7-8850, 22-302

HULL, appartement (garçonnière), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, \$70, MU. 4-6029, 22-4

HULL — Logis 5 pièces, \$50; enfants acceptés, 57 Châteauville, S'adresser à 139 Papineau, 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, non chauffé, 27 St-Jean Baptiste, Hull, 22-302

LOGIS 3 pièces et toilettes, gros filage, couple seulement, 148 Kent, Hull, 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, 3 pièces et chambre de bains complète; centre de Hull, Le tour PR. 7-7339; le soir PR. 7-4835, 22-j.n.o.

LOGIS (bas), 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, entrée privée, \$65, 5 Davies, Hull, 22-302

LOGIS 3 pièces, \$55 — 26 1/2 St-Etienne, Hull, PR. 7-1432 ou PR. 1-5354, 22-300

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée, SH. 9-2414, 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, eau chaude, Libre 15 janvier, SH. 5-6979, 22-300

LOGIS 3 pièces et salle de bains moderne, Hull, TA. 2-1049, 22-304

LOGIS à louer, libre 1er janvier, 140 Eddy, PR. 1-2327, 22-300

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, \$80, SH. 9-1957, 22-303

LOGIS, 2 pièces et chambre de bains; 1er janvier, PR. 7-9579, 22-303

LOGIS 4 pièces, chauffé, Libre 1er janvier, SH. 6-4595 entre 8 a.m. et 9 p.m., 22-301

LOGIS 3 pièces, entrée privée, gros filage, PR. 7-2298, 22-301

LOGIS 4 pièces et salle de bains, chauffé, réservoir eau chaude, tuile; 1er ou 15 janvier, PR. 7-9769, 22-300

LOGIS 4 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude, garage, Val-Tétreau, PR. 1-2683 après 6 heures. Possession immédiate, 22-300

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, chambre de bains complète, cuisine, salon, eau chaude, chauffé, \$90, Wrightville, PR. 7-2165 après 5 h., 22-301

LOGIS 2 pièces, chauffé, pour 1 ou 2 personnes, PR. 1-2586, 22-301

LOGIS, 2 chambres à coucher, libre, 79 St-Jean-Bosco, Wrightville, après 7 h., 22-j.n.o.

LOGIS propre, couple tranquille, non chauffé, \$35; entrée privée, PR. 1-1177, 22-j.n.o.

LOGIS 5 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre, 154 Levergne, Hull, téléphone 605-5-5 Clarence Creek, 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, libre, fraîchement décoré, \$45, 113 Leduc, PR. 7-7698, 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, bas, gros filage, tuiles, Libre, PR. 1-4679, 22-300

POINTE-GATINEAU, logis 4 pièces et salle de bains, chauffé, \$55, Pour couple seulement, PR. 7-5729, 22-303

POUR jeune couple — Logis, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, cuisine, chambre de bains complète, salon, \$60.00 par mois, PR. 1-4847, 22-301

PETIT LOGIS, 39 St-Jean-Baptiste, Hull, PR. 7-9263, 22-300

22A] A louer (maisons)

BUNGALOW — 41, rue Tétréau, Val-Tétreau, Hull, Renseignements à MU. 4-6524, 22A-6

ORLEANS — Maison 4 pièces et salle de bains, Libre 1er janvier, SH. 6-6523, 22A-j.n.o.

BUNGALOW neuf, Gatineau, 5 pièces, chauffage central, MO. 3-6294, 22A-304

GRANDE maison à 93 Murray, Pour tous renseignements, appeler: CE. 4-8467, 22A-305

MAISON neuve, 3 grandes chambres à coucher, grande cuisine, salon 20x14, tapis mur à mur, foyer, \$110 par mois, Pointe-Gatineau, PR. 1-0715, 22A-301

23] A louer (chambres)

COTE-DE-SABLE, chambres meublées, privilège de cuisine, Jour, CE. 3-6350, 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE — Chambre, déjeuner si désiré, CE. 4-4892, 23-j.n.o.

8 CHAMBRES, meublées; usage cuisine, chambres de bains, PR. 1-6828, 23-300

CHAMBRE meublée, pension si désirée; stationnement, 213 Notre-Dame, Hull, 23-300

CHAMBRE et pension pour un homme, 523 Besserer, CE. 3-1011, 23-301

EASTVIEW, maison tranquille, hommes, \$7.50; — \$6.50 pas de cuisson, SH. 6-8620, 23-301

2 GRANDES chambres meublées, poêle et réfrigérateur; stationnement, 119 Laval, PR. 1-2819, 23-301

CHAMBRE meublée à louer, 534, rue Besserer, CE. 3-5407, 23-302

ORGANISEZ des randonnées en traineau ou en carriole, pour égayez les Fêtes, SH. 9-5375, 23-303

EASTVIEW, grande chambre meublée, nouvellement décorée, entrée privée; 2 personnes, SH. 6-8807, 23-300

CHAMBRE meublée, près Hôpital général, CE. 4-0254, 23-301

GRANDE chambre en avant, meublée, éclairée, réfrigérateur, privilèges, \$45, — 122 Russell, Ottawa, CE. 2-0557, 23-j.n.o.

24] A louer (divers)

AU SALON DE LA MARIEE ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer — Mme G. Campeau 108 Charlevoix, PR. 1-4023, 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE ROBES de mariées, filles d'honneur bouquetières, Fourrures, 125 Eddy, PR. 7-6523, 24-300

LOCAL idéal pour couturière situé 110, rue St-Louis, Pte-Gatineau, PR. 7-1372, 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; voiles, diadèmes, mantas de fourrure, PR. 7-7980, 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture, Prft. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662, 24-305

ROBES de mariées filles d'honneur de soirées de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri, Signaler: CE. 4-2257 — 634 St-Patrice, 24-300

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour hommes et femmes en convalescence; très belle demeure, près du centre de la ville, Service d'infirmier de 24 heures, CE. 4-1955, 26-302

CHAMBRES et pension, 2 ou 3 personnes, PR. 7-9568, 26-302

CHAMBRE et pension pour dame ou demoiselle; maison moderne, PR. 7-5535, 26-302

CHAMBRE et pension pour homme, Excellente nourriture, SH. 9-1957, 26-300

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull, PR. 7-0258, 26-j.n.o.

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de lui nuire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prie d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, CE. 3-1191, 27

28] Restaurants Amusements

A TOUS ET CHACUN DE VOUS, NOUS OFFRONS NOS MEILLEURS VOEUX POUR UN JOYEUX NOEL ET UNE BONNE et HEUREUSE ANNEE LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE

L'HOTEL WINDSOR HULL, QUE. 26

A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

LA GERANCE ET LE PERSONNEL DE

L'HOTEL RITZ (BANK et SOMERSET) offre un JOYEUX NOEL UN JOYEUX NOEL ET UNE BONNE, HEUREUSE ANNEE A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

HOTEL EASTVIEW 200, CH. MONTREAL SH. 6-8115

A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS UN JOYEUX NOEL ET UNE BONNE, HEUREUSE ANNEE A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS UN JOYEUX NOEL ET UNE BONNE, HEUREUSE ANNEE

MAPLE LEAF HOTEL OTTAWA — LTEE SH. 6-4241

687 OUEST, rue SOMERSET CE. 4-6905 28

JOYEUX Noël et une Bonne et heureuse année à tous nos clients et amis

GRAND HOTEL 599, rue Sussex Ottawa

Les Mots Croisés du Droit

No 855

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 indicating starting positions.

- HORIZONTALEMENT: 1—Action de rappapier, 2—Se dit des animaux dépourvus de queue, 3—Métalloïde de numéro atomique, 4—D'être, Adresse, 5—Qui précède, 6—Epoque, 7—Une des Cyclades, 8—Qui est seule, 9—Sucrés avec du miel, 10—Terminaison, 11—Négation, 12—Mouche africaine, Genre de labiacées (pl.)

- VERTICALEMENT: 1—Etat d'une personne rassasiée, 2—Ion chargé négativement, Epoux d'Isis, 3—Manière d'agir civile et honnête, 4—Emprunter, Pronom, 5—Voiture, De teinte bleuâtre, 6—Femme de roi, A laisée, 7—Mort d'une personne, 8—Enduit de miel, 9—Mienne, N'affirme pas, 10—Liste des fautes survenues dans l'impression d'un ouvrage, Toute violation grave de la loi morale ou civile, 11—Ne pas affirmer, Huile volatile (pl.), 12—Personnes qui font des testaments.

SOLUTION DU PROBLEME No 854

- Horizontalement: 1. Réminiscence; 2. Emotive - Sire; 3. Note - Elate; 4. Fut - Etendu; 5. Olféant - Tir; 6. Né - Etrier - Tu; 7. Curriculum; 8. Ere - Goret - UU; 9. Vénérosus; 10. Epier - Elne; 11. Nait - Dinez; 12. Trou - Entrera.

- Verticalement: 1. Renoncement; 2. Emouleur - Par; 3. Motte - Ré - IO; 4. Ite - Fer - Veu; 5. Ni - Mitiger; 6. Iver - Arcon - Dé; 7. Séléniure - In; 8. Atteleur; 9. Este - Rutlier; 10. Nient - Onze; 11. Crédit; 12. EE - Umbus - La.

28] Restaurants Amusements

LA PALOMA RESTAURANT & LOUNGE 348, rue Rideau, Ottawa souhaite à leurs clients et amis UN JOYEUX NOEL CE. 5-2396 CE. 2-6884 28

29] Autos et accessoires

ANNONCES CLASSEES RUBRIQUES

Table listing various classified advertisements and their corresponding page numbers.

JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE de la part de HARRY EDWARDS POSTE D'ESSENCE 600, rue Bank CE. 4-9394 29

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél. CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS
CAPITAL & DOMINION RADIATOR CO. LTD.
199, rue Albert CE. 2-2237 29

Ouvert le jour de Noël
STATION DE SERVICE
SHELL
Rod McCrank Ottawa
30 Booth 29

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS ! 29

30] Transfert-camionnage

LAMARCHE TRANSFERT, service général, rapide. — 37 Garneau, PR. 7-0592. 30-j.n.o.

ATTENTION! ATTENTION!
TRANSFERT léger et rapide. Signalez PR. 1-9388. 30-305

UN
JOYEUX NOËL
ET UNE
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS

FOURNIER
VAN & STORAGE LTD.
SH. 5-2157
La MAISON d'EMBALLAGE LA PLUS ANCIENNE ET LA PLUS FIABLE D'OTTAWA 30

30A] Dem. international

SERVICE International de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et intérieurs, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél. PA. 8-3773. 30A

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
W. SPARKS & SON LIMITED
Déménageur — International
75 BREEZEHILL PA. 8-3773 30A

31] Radios TV et access.

TELEVISION RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service télévisions — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull-Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

32] Combustible

MAURICE
L'HUILE et bois. PR. 7-9614. 32-305

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile; réparations de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H. E. Sarazin, PR. 7-9000. 33-j.n.o.

36] Assurances

UN
JOYEUX NOËL
et
UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE
à
TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

KEN H. YOUNG
ASSURANCE GENERALE
1174, rue Wellington
PA. 8-8150 36

37] Argent à prêter

ARGENT à prêter sur propriété, directement du prêteur; aucun dépôt. PR. 7-9435. 37-302

ARGENT à prêter sur 1ère hypothèque, sur propriété dans Hull. PR. 7-7339; le soir. PR. 1-4788. 37-j.n.o.

QUE NOËL ET LA NOUVELLE ANNEE VOUS SOIENT LA PROMESSE DE JOURS DE BONHEUR, DE PAIX ET SANTE
LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE

SEABOARD FINANCE
DISCOUNT CANADIAN LIMITED
149 1/2 PRINCIPALE, HULL 37

Prêts sur hypothèque
\$2,000 à \$10,000
Remboursable mensuellement. Jusqu'à 5 ans pour payer Première ou seconde HYPOTHEQUE

Edgard L. du PLESSIS
Chambre 102, 48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-1149 — CE. 3-4650 37B

HYPOTHEQUES DISPONIBLES
PRETS hypothécaires sur propriétés existantes et prêts progressifs sur nouvelles constructions. Service rapide. Taux courant. Jean-Paul Thériault — Charles A. Brownlee Ltée, courtier, CE. 2-4203 en tout temps. 37B-300

René-D. Lapointe
Courtier en hypothèques
RHEAL SIMARD, gérant
313, ch. de Montréal, Eastview
SH. 5-1551

Prêts sur 1ère et 2ème hypothèques 37B

Devenez bilingue
EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

41] Cartes d'affaires

POUR douleurs rhumatismales, arthritiques, névrite. Thuna Balsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388. 41-s

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 41

UN
JOYEUX NOËL
et une
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

OTTAWA FEATHER & MATTRESS Co.
548, rue Wellington. CE. 3-1933 41

41] Cartes d'affaires

MANNION PROPANE GAS SERVICE
386, CH. MONTREAL
SH. 6-4002
OFFRE UN
Joyeux Noël
ET UNE
Bonne, Heureuse Année
A TOUS SES CLIENTS ET AMIS 41

JOYEUX NOËL
ET
BONNE ET HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS
J. & T. BALLANTYNE LIMITED
"Dans les combustibles depuis 1890"
217 ECHO DRIVE
CE. 2-5301 41

UN
JOYEUX NOËL
ET UNE
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS
C. A. JOHANNSEN & SON LTD.
51 YOUNG
PA. 8-4636 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
DOMINION JEWELLERS
308, rue Dalhousie
CE. 5-7104
formulent
LES SOUHAITS DES FETES
A TOUS LEURS AMIS ET CLIENTS 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 41

UN
JOYEUX NOËL
et une
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

OTTAWA FEATHER & MATTRESS Co.
548, rue Wellington. CE. 3-1933 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 41

UN
JOYEUX NOËL
et une
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

OTTAWA FEATHER & MATTRESS Co.
548, rue Wellington. CE. 3-1933 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 41

UN
JOYEUX NOËL
et une
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

OTTAWA FEATHER & MATTRESS Co.
548, rue Wellington. CE. 3-1933 41

43] Imprimeurs

A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS
JOYEUX NOËL
et une
BONNE — HEUREUSE ANNEE
MUTUAL PRESS LTD.
230 LAURIER OUEST. CE. 2-3027 43

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS
LA COMPAGNIE FULLER BRUSH
ET SES VENDEURS
désirent profiter de cette occasion pour souhaiter à leurs nombreux amis et clients
UN JOYEUX NOËL
et une
BONNE et PROSPERE ANNEE
136, rue SPARKS.
CE. 2-6570 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
DOMINION JEWELLERS
308, rue Dalhousie
CE. 5-7104
formulent
LES SOUHAITS DES FETES
A TOUS LEURS AMIS ET CLIENTS 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 41

UN
JOYEUX NOËL
et une
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

OTTAWA FEATHER & MATTRESS Co.
548, rue Wellington. CE. 3-1933 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 41

UN
JOYEUX NOËL
et une
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

OTTAWA FEATHER & MATTRESS Co.
548, rue Wellington. CE. 3-1933 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 41

UN
JOYEUX NOËL
et une
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

OTTAWA FEATHER & MATTRESS Co.
548, rue Wellington. CE. 3-1933 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

43] Imprimeurs

A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS
JOYEUX NOËL
et une
BONNE — HEUREUSE ANNEE
MUTUAL PRESS LTD.
230 LAURIER OUEST. CE. 2-3027 43

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS
LA COMPAGNIE FULLER BRUSH
ET SES VENDEURS
désirent profiter de cette occasion pour souhaiter à leurs nombreux amis et clients
UN JOYEUX NOËL
et une
BONNE et PROSPERE ANNEE
136, rue SPARKS.
CE. 2-6570 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
DOMINION JEWELLERS
308, rue Dalhousie
CE. 5-7104
formulent
LES SOUHAITS DES FETES
A TOUS LEURS AMIS ET CLIENTS 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 41

UN
JOYEUX NOËL
et une
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

OTTAWA FEATHER & MATTRESS Co.
548, rue Wellington. CE. 3-1933 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 41

UN
JOYEUX NOËL
et une
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

OTTAWA FEATHER & MATTRESS Co.
548, rue Wellington. CE. 3-1933 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 41

UN
JOYEUX NOËL
et une
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

OTTAWA FEATHER & MATTRESS Co.
548, rue Wellington. CE. 3-1933 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

55] Electriciens

SERVICE ET VENTE de Moteurs Electriques Enrg. — Réparation d'appareils électriques: accessoires domestiques, moteurs, scies, polisseuses, aspirateurs, perforeuses, etc. 87 Eddy, Hull. Tél. jour PR. 7-0848; soir PR. 7-6456. Roger Olivier, prop. 55-300

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
DOMINION JEWELLERS
308, rue Dalhousie
CE. 5-7104
formulent
LES SOUHAITS DES FETES
A TOUS LEURS AMIS ET CLIENTS 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 41

UN
JOYEUX NOËL
et une
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

OTTAWA FEATHER & MATTRESS Co.
548, rue Wellington. CE. 3-1933 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 41

UN
JOYEUX NOËL
et une
BONNE, HEUREUSE ANNEE
A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS

OTTAWA FEATHER & MATTRESS Co.
548, rue Wellington. CE. 3-1933 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
G. Lacombe & Fils
(Septic Tank Service)
1755, RUE BANK
RE. 3-3349 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
M. & A. Laframboise
Septic tank service
SH. 6-6167
OFFRE
A TOUS SES AMIS ET CLIENTS
un
Joyeux Noël! 41

UN
JOYEUX NOËL
A TOUS
CANADIAN ART WEAVING
244, RUE BANK
CE. 5-8594 41

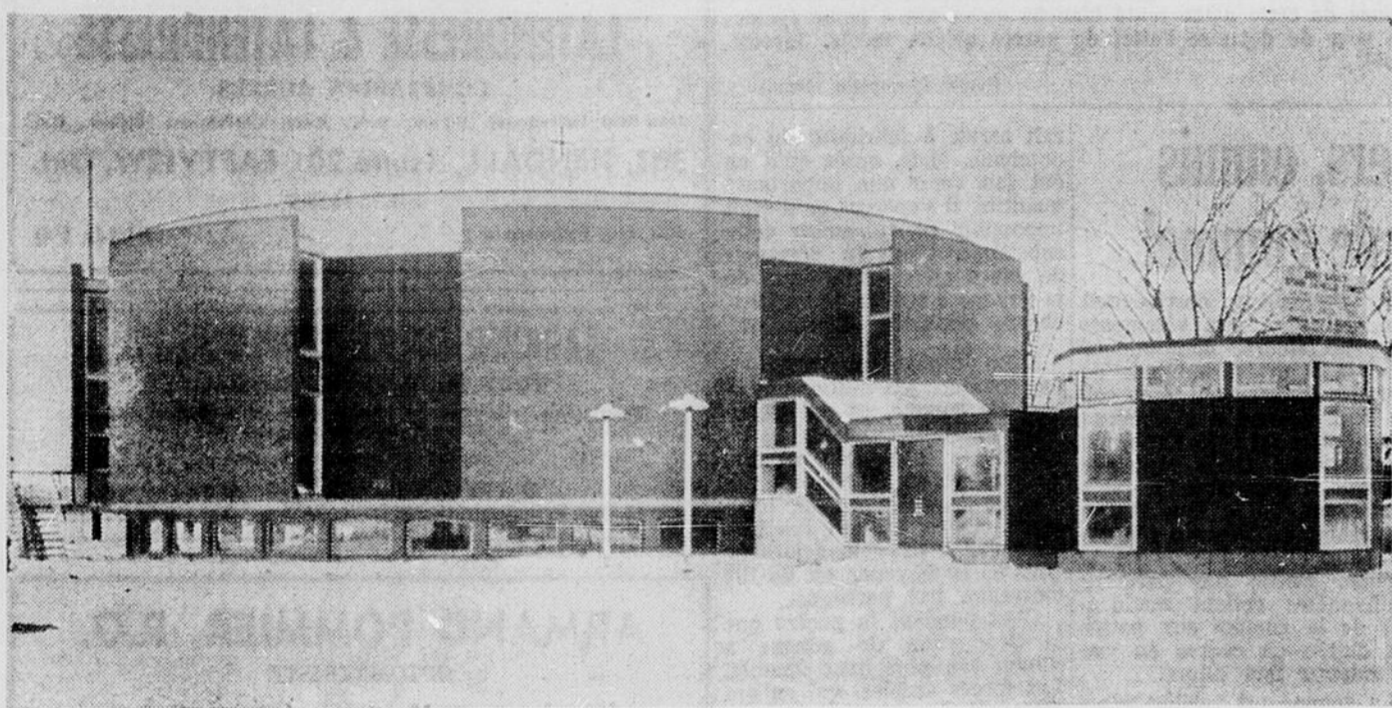
La pharmacie
BEESELY
VOUS SOUHAITE
A TOUS
UN JOYEUX NOËL
86, rue BANK CE. 5-7644 4



NOTRE-DAME-DE-LA-PRÉSENTATION — Les paroissiens de Notre-Dame-de-la-Presentation seront heureux cette année d'assister à la messe de minuit dans leur nouvelle église. L'abbé Emile Vézina, curé de cette paroisse, inaugurerà la

magnifique église, ayant définitivement fermé le vieux sous-bassement du chemin de Russell, par une grand-messe la nuit de Noël.

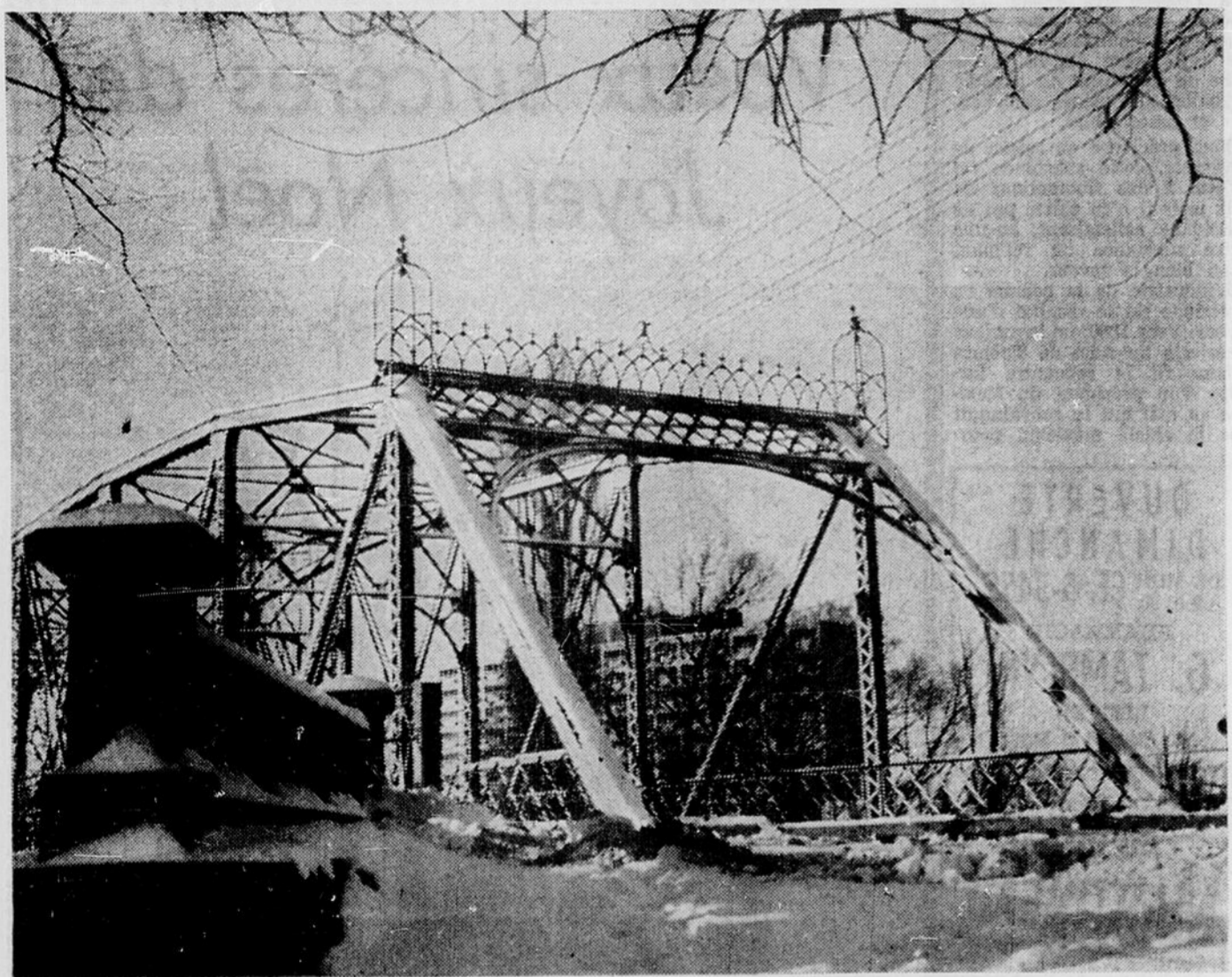
(Photo Champlain Marclil)



NOUVELLE EGLISE — Un autre temple catholique d'Ottawa sera inauguré officiellement ce soir par la messe de minuit. Il s'agit de l'église St-Basile, sise rue Rex, dans

l'ouest de la capitale. La cérémonie marquant la naissance de Jésus sera la première à laquelle les paroissiens pourront assister, dans leur nouvelle église ultra-moderne.

(Photo Champlain Marclil)



L'HOTEL DE VILLE est ici encadré dans la neige du premier pont Minto, celui qui conduit du "Burgh" à l'avenue King

Edward. Dans ce décor enchanteur, les contribuables trouvent moins cruelle l'extraction des dollars d'impôt municipal.

(Photo Champlain Marclil)



L'ARMÉE CANADIENNE EN TEMPS DE PAIX — Au cours de l'année 1960, l'Armée canadienne a continué à servir la cause de la paix dans de nombreux coins du globe, notamment au Congo, au Cachemire, au Vietnam, au Cambodge et au Moyen-Orient. L'Armée canadienne maintient également un groupe de brigade en Allemagne affilié aux forces terrestres de l'OTAN. Pour tenir ces engagements à l'étranger, un total d'environ 67,000 hommes ont servi outre-mer au cours de ces dix dernières années. En haut, à gauche: des chars de patrouille du régiment blindé qui fait partie du 4e groupe de brigade d'infanterie canadienne en Allemagne, traversent la place de la ville de Luneburg au cours d'une des nombreuses manoeuvres organisées par la brigade. En bas, à gauche: les sergents J.L. Pelletier, d'Ottawa (à gauche) et

E.A. Chiasson, de Lameque (N.-B.), membres du 57e escadron des transmissions servant avec les forces armées des Nations unies au Congo, quittent un moment leur travail pour causer amicalement avec les petits indigènes. En haut, à droite: le soldat M. McDougall, de l'escadron de reconnaissance du "Fort Garry Horse", qui aide la FUNU au Moyen-Orient, donne de l'eau à de petits Bédouins, lors d'un arrêt le long de la frontière entre Israël et l'Égypte. En bas à droite: le changement de la Garde sur la colline du Parlement, qui a été effectué chaque jour du 2 juillet au 15 septembre 1960 par les soldats du 2e bataillon des Canadian Guards, a été pour les touristes une des attractions principales de la capitale.

(Photos de la Défense nationale)

Notre armée a connu ses années les plus actives

L'Armée canadienne arrive au terme de ses dix années les plus actives en temps de paix, au service des Nations unies et de l'Organisation du traité de l'Atlantique-Nord à l'étranger, tandis qu'au Canada on lui a confié un rôle vital dans l'organisation de la survie nationale en cas de guerre atomique.

Au cours de l'année qui s'achève, l'Armée canadienne a été appelée, en tant que force protectrice, au service des Nations unies, à pénétrer dans une nouvelle région du globe, lorsqu'elle fut envoyée dans la nouvelle république du Congo afin d'y maintenir la paix. Des contingents de soldats canadiens servent actuellement du Moyen à l'Extrême-Orient, du Cercle polaire au Congo équatorial.

Depuis 1950, plus de 67,000 hommes ont servi à l'étranger pour permettre au Canada de s'acquitter de ses engagements internationaux. Presque la moitié d'entre eux ont combattu en Corée. En outre, 30,000 hommes ont servi tour à tour sous le groupe de brigade de l'OTAN stationné en Allemagne de l'Ouest (fort de 5,500 hommes) afin de se maintenir en état de combat. Un autre contingent fait partie de la Force d'urgence des Nations unies à Caza et de la Commission de surveillance de la trêve en Indochine. Des militaires canadiens ont également été désignés comme observateurs des Nations unies en Palestine, en Inde, au Pakistan et en Corée.

D'un bout à l'autre du Canada, les forces régulières et celles de la milice se sont consacrées à une tâche sérieuse: l'organisation de la survie nationale en cas de guerre nucléaire. Il incombera à l'Armée d'alerter le public canadien à temps en cas d'attaque et d'assurer la répétition des régions dévastées. Le programme intense qui eut lieu en 1960 sous les auspices de l'Association ambulancière Saint-Jean pour apprendre à toutes les troupes comment procurer des soins d'urgence, a grandement contribué à familiariser l'Armée avec les problèmes que pose la survie nationale. Environ 17,000 soldats ont reçu leur certificat officiel de cette société ambulancière.

Parallèlement à ces efforts, l'Armée poursuit son instruction régulière sur les méthodes actuelles de faire la guerre. Les unités devenus inutiles à cause de divers changements de tactique ont été transformées ou licenciées. Un régiment de défense légère antiaérienne de l'Artillerie royale du Canada a été converti en batteries de projectiles sol-sol et on a prévu des "colonnes mobiles" pour effectuer les tâches requises par ce programme de survie nationale.

A London (Ont.), le deuxième bataillon du Royal Canadian Regiment s'est maintenu sur un pied de combat durant toute l'année afin de pouvoir répondre à l'appel des Nations unies en cas de besoin. L'Armée canadienne a également annoncé l'adoption du système de fusée Hontst John, 762mm, et les troupes ont pratiqué le tir de cette nouvelle arme à certaines bases des États-Unis. D'autres armes et matériels nouveaux sont actuellement mis au point, particulièrement le véhicule "Bobcat", de conception canadienne, destiné au transport des troupes.

L'Armée a également adopté en 1960 un casque de forme nouvelle, déjà utilisé par les troupes de l'ONU, et a poursuivi des recherches intensives concernant l'équipement et les bottines de combat. Dans l'adoption de tout article nouveau pour l'Armée, on tient compte de la possibilité d'obtenir la normalisation pour toutes les armées de l'OTAN. L'année 1960 a marqué le centenaire du Queen's Own Rifles of Canada, le plus vieux régiment d'infanterie canadien, qui n'a que cinq ans de moins que l'Armée elle-même. Le Corps de prévôté canadien, un des plus jeunes de l'Armée, a célébré son vingtième anniversaire.

concernant l'équipement et les bottines de combat.

Les travaux ont été effectués pendant les courts mois d'été à l'intérieur du Cercle arctique. Pendant ce temps, les ingénieurs de l'Armée canadienne ont continué l'entretien de l'importante route du Nord-Ouest, longue de 1,221 milles, qui relie l'Alaska. Un chaînon important de ce réseau a été réparé l'été dernier lors de l'ouverture du nouveau pont de la rivière la Paix.

Alors que l'Armée assume de nouvelles tâches dans les tropiques, une de ses plus vieilles fonctions a été dévolue au ministère des Transports. Le réseau de radio du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, dont le fonctionnement incombait au Corps des transmissions royal canadien pendant 36 ans, a été confié l'été dernier au ministère des Transports.

Dans le domaine des avantages personnels, l'année 1960 a été bonne pour le soldat. Les troupes reçurent une augmentation de solde. Les services de la Feuille d'érable, société sans but lucratif, dirigée par l'Armée pour son compte, a ajouté de nouveaux centres d'approvisionnement aux camps Petawawa, Borden et Valcartier. La Feuille d'érable a fait des recettes brutes de presque \$13 millions, soit son plus gros chiffre d'affaires. Les bénéficiaires retournent intégralement au soldat sous forme de services récréatifs, sociaux et autres. Bien que le soldat soit bien nourri dans les grands camps, on cherche constamment à améliorer les rations de combat et celles qui sont distribuées dans les endroits isolés. Une nouvelle méthode rapide de congélation et de déshydratation a été mise au point. Cela permettra d'obtenir des viandes déshydratées et précuites ayant l'apparence et le goût d'un plat cuisiné.

Lors d'un concours international de tir qui a eu lieu à Bisley (Angleterre) en juillet dernier, c'est le sergent Gunnar Westling, de New Westminster (C.-B.), qui gagna le fameux Prix de la reine, la plus grande récompense qui soit accordée dans le Commonwealth. Au début de l'année 1960, l'Armée canadienne a été la première à terminer son histoire officielle de la seconde guerre mondiale. Le troisième et dernier volume achevait le récit officiel du rôle des soldats canadiens pendant la guerre de 1939 à 1945.

L'Armée encourage ses militaires, chez eux comme à l'étranger, à se montrer bons soldats et bons citoyens. En Alle-

magne et dans d'autres pays, ils prennent intérêt à leur milieu et viennent en aide aux déshérités. Ils offrent leurs services aux casernes de pompiers, aux mouvements de scoutisme et aux organisations charitables. Ils sont toujours prêts, quand survient quelque catastrophe, à prendre part aux opérations de recherches, de sauvetage et au maintien de l'ordre. Cette année, l'Armée a aidé à combattre les dangereuses inondations du Québec, les incendies de forêt dans les Maritimes et à débayer les avalanches de neige menaçantes dans les montagnes Rocheuses à l'aide de canons d'artillerie. En collaboration avec le ministère des Transports, l'été dernier, des groupes de radarisistes de l'Armée ont suivi les appareils faiseurs de pluie alors que ceux-ci aspergeaient les nuages.

Peu de nations au monde, disposant actuellement d'une armée régulière aussi petite que celle du Canada, font face à des engagements d'une telle envergure pour la sauvegarde de la paix dans le monde. Afin d'assurer un roulement équitable des troupes à qui l'on confie des postes plus pénibles et plus hasardeux, un grand nombre de soldats ont été affectés une ou deux fois à l'étranger au cours des dix dernières années.

L'absence de critique est probablement la raison pour laquelle certaines hautes personnalités ont classé les troupes canadiennes "parmi les troupes les plus adaptables et les plus dats et bons citoyens. En Alle-

assimilables du monde".

Chiens et chats

Par le Dr J.G. HEBERT, vétérinaire de Hull
Je reçois de temps à autre des demandes relatives à des livres de références traitant de l'élevage des chiens et chats. Permettez-moi de suggérer à ces personnes d'écrire aux diverses compagnies productrices d'aliments pour ces animaux et de leur demander de vous faire parvenir pamphlets, bouquins ou livres sur le sujet. Ils se feront un plaisir de vous aider.

INDIGESTIONS
Temps des Fêtes, temps de réjouissances pour tous. Pitou et Minou aussi participent à la gaieté générale. Repas multiples, friandises, etc., vomissements, perte d'appétit... Que faire?

Repos, diète presque complète excepté un peu d'eau fraîche. Si l'animal ne reprend pas son appétit normal au bout de quelque temps, voyez le vétérinaire.

(Le Dr Hébert se fera un plaisir de répondre à toutes les questions au sujet des animaux domestiques. On n'a qu'à soumettre son problème par écrit, au soin de cette rubrique: "Chiens et chats", Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.)



DAME CHANCE LUI SOURIT — Un vieil adage veut qu'une joie ne vient jamais seule. Elle est toujours accompagnée d'une autre. Voilà un dicton qui s'est révélé vrai pour Carlyle Allison, jeudi. Dans la matinée, il était promu à la vice-présidence du Bureau

des gouverneurs de la radiodiffusion. Durant l'après-midi, il gagnait un prix de \$300, accordé à l'occasion de l'ouverture du nouveau Centre d'achats Eastview. On voit ici M. Allison avec son prix, un chèque de \$300.

Nécrologie

Mme Omer Desjardins

Mme Omer Desjardins (née Flore St-Louis), d'Angers, est décédée vendredi dans un hôpital local à la suite de blessures subies lors de l'accident survenu à Templeton, sur la route 8, le 6 novembre dernier. Elle était âgée de 61 ans.

Fille de M. et Mme Isidore St-Louis, tous deux décédés, la défunte laisse pour pleurer sa perte son époux; un fils, Aurèle, de Montréal; trois filles: Mme Roger St-Pierre (Jacqueline), de Trois-Rivières, Mme Hector Potvin (Yvette), de Cumberland, et Mme Serge Guenette (Denise), de Buckingham. Elle laisse aussi une sœur Mme Hormidas Nadon, de Ste-Rose.

La dépouille mortelle repose aux salons Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, d'où partira le cortège mardi matin, à 8 h. 45 pour service en l'église St-Grégoire-de-Nazianze à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière de Buckingham.



25 ANS DE SERVICE — Mlle Gabrielle Archambault, 18^e, avenue Marlborough, à Ottawa, a reçu jeudi un bouquet de roses rouges et la broche en or qui marque ses 25 ans de service au ministère de la Défense. La présentation lui a été faite par le colonel R. E. Hogarth, ci-haut, directeur du service

des renseignements de l'armée, où Mlle Archambault est employée depuis 1949, après plusieurs années de service aux magasins militaires du manège de la rue Cartier. Mlle Archambault a fait ses études au couvent de la rue Rideau et à l'Institut Jeanne-d'Arc.

(Photo Champlain Marclil)

Trente faux chèques encaissés à Montréal

MONTREAL (PC) — La police a déclaré hier que 30 faux chèques ont été encaissés dans la métropole cette semaine, soit pour une valeur globale de \$3.000.

Ces chèques portaient le nom de la Canadian General Electric Company Limited.

**Joyeux Noël!
Bonne, heureuse année**



Je désire remercier tous ceux qui ont fait appel à mes services au cours de l'année et exprimer le désir de pouvoir leur être utile au cours de l'année qui vient.

Ralph Ringrose
(Bélisle Automobiles Ltée)

Nécrologie

Mme Wilfrid Thomas

Mme Wilfrid Thomas, née Odile Blais, de Montebello, est décédée après une courte maladie, dans un hôpital de Valleyfield, vendredi. Elle avait 64 ans.

Outre son époux, la défunte laisse pour pleurer sa perte quatre filles: Mme Jim Bell (Adrienne), de Valleyfield, Mme Eric Turner (Cyprienne), de Val-Martin, Mlles Jeannine et Pierrette, de Montréal; cinq frères: William, Eugène, Ovide, Augustin et René; trois sœurs: Mme Palma Séguin, Mme Gérard Richer et Mme Georges Thomas. Elle laisse aussi sept petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Normand Robert et Fils, Montebello, d'où partira le cortège funèbre à 9 h. 45 lundi matin pour service en l'église de Montebello à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Salle Normandie

2 SALLES MODERNES
BANQUETS - RECEPTIONS
MARIAGES OU TOUTE
AUTRE OCCASION
ROCKLAND, Ont.
Téléphone 809



UN NOEL TOUT BLANC — Les pessimistes qui désespèrent d'un Noël "tout blanc" ont mal mis sur la générosité de Dame température et sur ses fantaisies. C'est ainsi que l'oeil découvre au hasard des promenades des spectacles aussi

ravissants que celui ci-dessus et que la nuit de Noël sera illuminée de cette neige toute blanche qu'on ose à peine fouler de peur de détruire l'effet de pureté qu'elle recèle. Joyeux Noël!

(Photo Champlain Marciel)

Le CTC se réjouit de la décision

"La déclaration récente du premier ministre Diefenbaker au sujet de l'établissement d'une commission royale d'enquête sur l'assurance-santé réjouit le Congrès du travail du Canada", a dit M. Claude Jodoin, président de cet organisme, vendredi.

"Il y a déjà suffisamment d'information sur l'assurance-santé à la portée du gouvernement pour éliminer la nécessité d'une commission d'enquête, a poursuivi M. Jodoin, mais une telle commission pourrait tout de même faire oeuvre utile par l'étude des expériences des autres pays dans ce domaine.

"Nous espérons que cette commission sera représentative des intérêts du grand public comme de ceux du monde professionnel".

Nommés au comité consultatif de la bibliothèque nationale

Mme Ellen Fairclough, ministre de la Citoyenneté et de l'immigration, annonce la nomination de quatre nouveaux membres du comité consultatif de la bibliothèque nationale.

Il s'agit de M. Pierre Grossman, de Vancouver, Mme Marion Sherman, de Prince Albert et Mme Grace Sparkes, de St-Jean, Terre-Neuve, qui ont été nommés pour une période de quatre années, à compter du 1er janvier 1961, et du Dr

Georges F. Clarke, de Woodstock, N.B., qui a été nommé pour un an afin de remplacer à ce poste le Dr Alfred G. Bailey qui a démissionné récemment.

Le rôle de membre du comité consultatif de la bibliothèque nationale, dont les réunions ont lieu une ou deux fois par année, est bénévole.



M. Jacques Simard
COURTIER EN ASSURANCES

désire souhaiter un
joyeux Noël
à tous ses
clients et amis.

Jacques L'Heureux, C.P.A.

Comptable public licencié
Licencié en sciences sociales, économiques et politiques
Bureau: SH. 6-8112 Résidence: CE. 4-9954
290, chemin de Montréal, Eastview 179, ave Riverside, Ottawa

NOEL BERTHIAUME LIMITEE

ASSURANCE GENERALE
Agents: Noël BERTHIAUME — François BERTHIAUME
27, Principale O. HAWKESBURY, Ont.
BUREAU: Tél. ME. 2-7025 — RES. ME. 2-2084

Esquire Restaurant

Nouvellement décoré.
"Rendez-vous du voyageur"
Attention groupe: Salle privée
Pour réservations, acceptons frais d'appel.
HAWKESBURY, Ont. — ME. 2-2351
DENIS GUIBAULT, Prop.

Date de l'enquête fixée le 13 janvier

La date de l'enquête préliminaire dans la cause d'Alfred Gravelle, 29 ans, 395, rue McLeod, accusé de négligence criminelle à la suite de la mort de la petite Laura Musca, survenue le soir du 16 décembre courant, sera déterminée le 13 janvier prochain.

Gravelle a comparu ce matin devant le magistrat L. A. Sherwood en Cour municipale d'Ottawa.

Comme on sait, Laura Musca a perdu la vie lorsque l'auto que conduisait M. Gravelle l'a happée alors qu'elle traversait la rue en compagnie de ses parents, vers 11 heures le soir du 16 décembre.

Colle et dentiers, ennus des fabricants de gomme!

La compagnie Wrigley est fort préoccupée par le problème de l'adhésion de la gomme aux dentiers de plastique. Attaquant le problème sur les deux fronts, cette compagnie emploie à la fois des chimistes qui tentent de rendre la gomme moins collante, et des spécialistes en prothèse qui s'efforcent de fabriquer un dentier offrant moins de prise à la gomme.

Les inconvénients de l'adhésivité gommeuse ne se limitent d'ailleurs pas aux "fâteliers". Il y a aussi la gomme à claquer, dont le ballon humide, en éclatant, poisse le visage du souffleur. Plus communes sont les gommes qui, dans les ciné-

mas, s'attachent obstinément aux mains et aux vêtements des spectateurs. Mentionnons aussi la mauvaise habitude de certains ecclésiastiques qui font coller leur gomme aux cheveux des fillettes ou à la chaise de l'institutrice. Cette dernière pratique a provoqué du reste la décision de la Commission des écoles de Toronto d'interdire aux élèves l'usage de la gomme. Enfin, des parieurs malhonnêtes collent quelquefois de la gomme aux pattes des chiens de course en vue de ralentir leur allure.

La gomme est rendue adhésive par son principal ingrédient, le chicle, extrait du sapotillier, arbre des forêts du Mexique et de l'Amérique centrale. Les "chicleros" entaillent l'écorce des arbres d'où s'écoule une sève jaune et sirupeuse. L'ébullition transforme cette sève en la masse grise du chicle qui est expédié en balles aux usines canadiennes et américaines.

Fort précieuse en raison de sa rareté, cette substance est sujette à des fluctuations de prix mais il n'en existe pas de succédané satisfaisant, aucune autre substance ne retenant aussi bien la saveur.

L'industrie de la gomme en Amérique est le résultat d'une erreur. Vers 1860, un inventeur américain du nom de Thomas Adams fit la rencontre fortuite d'un président du Mexique en exil qui le convainquit que le chicle mexicain pour-

rait servir à fabriquer du caoutchouc. Mais, après qu'il en eut fait venir une importante quantité, il s'aperçut qu'il était impossible de vulcaniser cette substance. C'est en désespoir de cause qu'il en fabriqua de la gomme à saveur de réglisse, encore populaire aujourd'hui.

L'an dernier, les Canadiens ont consacré \$21 millions à l'achat de gomme, ce qui représente par tête 110 tablettes ou pastilles à saveur de menthe, de réglisse, de merise, de raisin, de cannelle ou de tutti-frutti. Cette activité masticatoire n'égale pas celle des Etats-Unis où la moyenne est de 184 morceaux par personne.

C'est pendant la guerre que la production de gomme a atteint son plus haut sommet. Les forces armées, qui en ont introduit l'usage en Europe, en consommaient une moyenne de 630 tablettes par homme par an.

SEGUIN, MENARD & CIE

COMPTABLES AGREES
Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.
Jacques Latrémouille, c.a.
PIERRE SEGUIN, syndic en faillites
353, rue Dalhousie OTTAWA CE. 3-7759

LUCIEN REGNIER

NOTAIRE
ASSURANCE — PRETS SUR HYPOTHEQUE
ORLEANS, Ont. ROCKLAND, Ont.
SH. 9-4364 Téléphone 19
Mercredi 7.00 p.m. à 9.00 p.m.

ADOLPHE BRUNET

NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ontario Tél.: 72

PATENAUDE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGREES
27 Principale-Ouest 250, rue Besserer
ME. 2-2292 CE. 3-3115
HAWKESBURY OTTAWA

AVIS

CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES

Le lundi 26 décembre étant un jour de congé, la cueillette des ordures ménagères sera retardée d'une journée dans toutes les zones, sauf la zone du marché.

OTTAWA SANITATION SERVICES LTD.

OUVERTE DIMANCHE
DE MIDI CE. 5-3455
à 9 h. 30
PHARMACIE
G. TAMBLYN
LIMITED
Angle Rideau et Sussex

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
103, RUE PRINCIPALE HULL
72, RUE QUEEN, OTTAWA

OUVERTE DIMANCHE
SH. 6-8164 Livraison rapide
PHARMACIE
PARIS
297, chemin de Montréal
10.30 a.m. à 8 h. p.m.

ADAPTATION de lentilles cornéennes

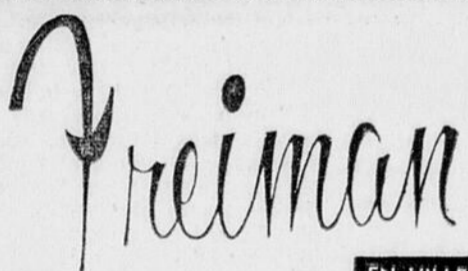
Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Pour consultation
Signaler CE. 3-4505
48 Rideau — Ottawa

Voeux sincères de Joyeux Noël



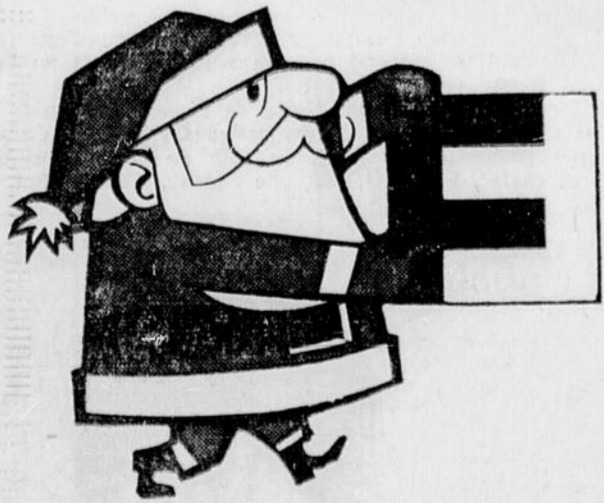
CHARLES OGILVY LIMITED

Les magasins seront fermés lundi et mardi
les 26 et 27 décembre



EN VILLE WESTGATE

vous expriment
leurs souhaits
les plus sincères
et
les salutations
de la saison



Les deux magasins
seront fermés
le lundi 26 décembre
ainsi que
le mardi 27 décembre

Faites vos emplettes chez Freiman,
en ville et au Westgate,
le mercredi 29 décembre,
de 9 h. 30 du matin à 6 h. du soir.